

Mit Kurliste

# BADE-COURIER

NORDSEEHEILBAD NORDERNEY



NR. 4 · 9. JULI 1955 · SECHSTER JAHRGANG

# Im ABC durch Norderney . . .



## Indikationen und Kurmittel

### 1. Erkrankungen der Luftwege

Rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre u. Bronchien. Bronchiektasen, beginnendes Emphysem, Silikose des ersten und zweiten Stadiums ohne Tuberkulose.

Nordseeklima, Meerwasserinhalation.

### 2. Allergische Erkrankungen

Asthma bronchiale, asthmatische und spastische Bronchitis.

Nordseeklima, kalte u. warme Meerwasserbäder. Atemgymnastik, Heilmassage.

### 3. Hautkrankheiten

Chron. Ekzeme auf konstitutioneller Basis, Berufsekzeme, Neurodermitis. SOMMER: Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe.

Nordseeklima, Meerwasserbäder, Schlickpackungen.

### 4. Diathesen (Konstitutionsanomalien)

Vegetative Dystonie mit Herz- und Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdrucksteigerungen. SOMMER: chron., nicht sanierungsfähige Nebenhöhlen-erkrankungen.

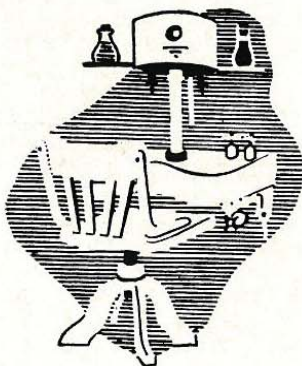
Nordseeklima, Inhalationen, warme evtl. kalte Seebäder. Atemgymnastik, Heilmassagen.

### 5. Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren

Erschöpfungszustände, Rekonvaleszenz, allgem. Erholungsbedürftigkeit.

Nordseeklima, warme u. kalte Seebäder, finn. Sauna, Heil- und Sportmassagen.

Der Erfolg einer Kur hängt in jedem Fall von der richtigen Durchführung derselben ab; es ist daher erforderlich, daß ein erfahrener Badearzt sie leitet.



**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrichstr.-Poststr., Ruf 405/406.

**Apotheke:** Kurt Hanebuth, Kirchstr. 12, Ruf 309.

**Badeärzte:** Dr. Lampe, Poststr. 2, Ruf 254, Dr. Hesse, Moltkestr. 15, Ruf 233, Dr. Lasius, Janusstr. 6, Ruf 288, Dr. Weisbrodt, Am Weststrand 3, Ruf 230, Dr. Winkler, Hafenstr. 1, Ruf 363, Dr. Gertrud de Boer, Moltkestr. 8, Ruf 388.

**Casino-Lichtspiele:** Strandstr., Ruf 385.

**Deutsche Bundesbahn-Dienststelle:** Hafenstr., Ruf 211.

**Evangelische Kirche:** Kirchstr., Pastor Fischer, Ruf 410, Pastor Dank, Ruf 447, Pfarre Kirchstr. 13.

**Fachärzte:** Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderheilkunde, Benekestr. 27, Ruf 185, Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Tannenstr. 9, Ruf 251, Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstr. 2, Ruf 284.

**Golfplatz:** 9-Löcher-Dünengolfplatz, Ruf 431.

**Hapag-Lloyd-Reisebüro:** am Kurplatz, Ruf 518.

**Insel-Kino:** Friedrichstr., Ruf 507.

**Kath. Pfarrkirche:** Friedrichstr., Kurkirche „Stella maris“, Goebenstr., Pastor Rautenberg, Friedrichstr. 22, Ruf 156.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Chr. Sibbersen, Sprechstunden werktags 11-12 Uhr – Kassenstunden der Hauptverwaltung werktags 9-12 Uhr, Ruf 212/213.

**Kurkartenausgabe und Meldebüro:** Logierhaus Bazar am Kurplatz, werktags geöffnet von 8-12 Uhr und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Ruf 212.

**Kurtheater-Lichtspiele:** Wedelstr., Ruf 385.

**Landausflüge** zum reizvollen Ostland Norderneys ermöglichen regelmäßige Autobusverbindungen.

**Meerestiefwasser „Biomaris“**, das Norderneyer Kurgetränk, wird in der Meerwasser-Trinkkurhalle am Wellenbad und am Nordbadestrand ausgeschrieben.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** staatlich anerkanntes Heimatmuseum des Norderneyer Heimatvereins im Ar-gonnerwäldchen, täglich geöffnet von 10-12 und 15-18 Uhr.

**Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem in modernen Autobussen nach festem Fahrplan zu erreichen.

**Polizei:** Knyphausenstr. 7, Ruf 460.

**Postamt:** Schalterstunden vom 15. 6. bis 15. 9. werktags von 8-12.30 und 15-18.30 Uhr, sonntags 11-13 und 17-19 Uhr, für Telegramme, Ferngespräche, Postwertzeichen, postlagernde Sendungen und Postsparkassendienst ist werktags ein Schalter durchgehend von 7.30-21 Uhr geöffnet, Tele-grammaufgabe jederzeit durch Ruf 149.

**Rathaus:** Friedrichstr./Ecke Poststr., Bürgermeister Lührs, Stadtdirektor Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf 405/406.

**Sportmöglichkeiten:** Körperschulung und Gymnastik unter Anleitung von Fachkräften am Strande, Golf, Tennis und Hallentennis, Kegeln, Reiten und Segeln nach Anmeldung, Schwimmen im Seewasser-Wellenschwimmbad.

**Theater- und Konzertbüro:** täglich geöffnet ab 15. 6. von 9-12.30 und 16-18 Uhr, Ruf 280.

**Urlaubs-Utensilien** aller Art und in jeder Preislage hält die Norderneyer Geschäftswelt in großer Auswahl für die Inselbesucher bereit.

**Verkehrsamt der Kurverwaltung:** am Kurplatz, werktags durchgehend geöffnet von 8-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, sonntags 10-13 Uhr.

**Wetterwarte Norderney des Deutschen Wetterdienstes:** Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 349, täglicher Wetterbericht kommt am Nord-, West- und Ostbadestrand zum Aushang, ferner im Lesezimmer und der Kurtaxabteilung.

**Zahnärzte:** Dr. Boumann, Janusstr. 9, Ruf 428, Westenberger, Roonstraße 3, Ruf 290, Dr. Kibath, Herrenpfad 14, Ruf 324 (Praxis) und 525 (privat), Busch, Strandstraße 11a, Ruf 449, Giesen, Jann-Berghaus-Str. 69, Ruf 422.

**Zollamt:** Hafenstr. 23, Ruf 386, Dienststunden 7.30-12.30 und 14-17.30 Uhr, sonabends 7.30-13 Uhr.

## Tage wie Samt und Seide...

VICTORIA BEGERÉ-BORCHERS

Früh ist es am Morgen, rot steigt die Sonne aus dem Meer. Hell ist die Luft und warm der Hauch, der über den Wassern weht, Sommertage über der Nordsee sind Tage wie Samt und Seide.

Höher klettert die Sonne, Orgien von Licht ausschüttend über die Welt. Unter dem hohen Himmel ruht das Meer klar und sanft, kleine Wellen laufen spielend auf den weißen Sand, schwinden zurück, machen den folgenden Platz, werden von ihnen aufgenommen, aufgesogen, kehren zurück, geboren zu neuem Leben, sinken hinwiederum ab, gehen erneut unter in der Gemeinschaft. Ewiger Wechsel ewigen Lebens durch die Jahrhunderte, nicht meßbar, nicht zu erfassen.

Blaue und gelbe Quallen liegen auf dem Strand, große und kleine und ganz winzige — Quallenbabies — eine ganze Familie, schillernd in allen Farben des Regenbogens. Das Meer hat sie ausgespien im Drängen der hohen Flut. Dann vergaß es seine Kinder, ließ sie zurück im Abfließen des Wasser, gab sie schnöde ihrem Schicksal preis, wie die böse Stiefmutter im Märchen, die ihre weinenden Kinder in den dunklen, nächtlichen Wald schickt.

Nun liegen diese Meereskinder auf dem Sand, ihres Elementes beraubt. Zwar noch atmend im Sonnenlicht, doch nur eine kurze Weile, dann ist ihr Leben dahin, dem Wasser entzogen, sind ihre Stunden gezählt.

Dafür rächen sie sich dann an neugierigen Menschen, die glauben, stets alles anfassen zu müssen, sogar glibberige Quallen. Ein unerträglicher Juckreiz auf der Haut wird gleich die vorwitzigen Hände strafen. Selbst schöne Quallen rächen sich. Wie die Menschen, oder besser — schöne Frauen? Oder sollte alles — Legende sein?

Scharen von Möwen kreisen über den zarten Uferwellen, hocken in dicken Klumpen beisammen im feuchten Sand. Naht eine Störung, erheben sie sich behäbig und patschen wie dicke Frauen, wenn sie barfuß laufen, watschelnd von rechts nach links, durch das seichte Wasser der Priele. Ganz junge sind dabei, noch grau und gesprenkelt im Gefieder, erst im vierten Jahre ihres Lebens wird sich ihr Federkleid wandeln zum makellosen Weiß. Und ihre zarten Füße zum Rosenrot.



Noch sind sie dunkel und grau, grau wie der Alltag in der lärmenden Stadt.

Reich hat das Meer seinen hungrigen Vögeln den Tisch gedeckt, Ebbezeit ist ihnen Hoch-Zeit, und kreischend mit häßlichem Schrei zanken sich die schönen Tiere um die Beute. Futterneid! Wie überall in der Welt.

Zwei große Weiße, mit tiefschwarzen Flügeln, Pastoren nennt sie der Volksmund, hacken und zerren gemeinsam an einer grünlichen Qualle und halten, stückweise, ihre greuliche

# Norderney im Spiegel des „lachenden Philosophen“

Ein Reisebild aus dem Jahre 1828



In das literarische Bild, das wir aus mancherlei Büchern, Schriften und Briefsammlungen von Norderney in früheren Zeitläuften besitzen, fügt die nachstehende Schilderung einige neue, recht beachtenswerte Züge. Wir verdanken den Bericht einem Manne, der zur Zeit unserer Großväter und Urgroßväter wegen seines quellfrischen Humors und treffsicheren Urteils zu den beliebtesten Reiseschriftstellern Deutschlands ge-

Mahlzeit an der Wehrlosen. Ist die Natur grausamer wie die Menschen? Hier wie dort — dem einen sin Uhl ist immer dem anderen sin Nachtigall.

Dicht an den Leitdämmen fischt die Krabbenflottille, wie japanische Scherenschnitte wirken die dunklen Boote mit den ausgestellten Netzen gegen den durchsichtig klaren Himmel. Ein ganz feiner Granatgeruch weht zum Strand herüber — Fietje ist also schon an der Arbeit und zum (Frühstück wird es frisch gekochte Krabben geben.

Diese frühen Morgenstunden bringen den Fischern den Segen ins Haus. Und auch den ewig gefräßigen Möwen. Die Netze werden gleich an Bord geleert, die Krabben ausgesondert und abgekocht. Alles andere vom Fang fliegt wieder über Bord in See. Daher die Schwärme von Seevögeln im Kielwasser, wie eine leuchtende Schleppe folgen sie den Booten.

Dick überschüttet mit Muscheln ist der ganze Strand, große und kleine in allen Farben und Formen. Winzige sind unter ihnen aus reinem Perlmutter im hellsten Rosa schimmernd, andere im zartesten Gelb wie blasse Mareshal-Niel-Rosen, häufig zwei Schalen aneinander hängend. Wir, die wir an der See aufwuchsen, sahen als Kinder in ihnen die Geldbörsen der Meerfrauen und Nixen, und raunend und heimnisvoll versteckten wir unsere kostbaren Funde in den Löchern der Bühnen. Damit die Meerfrauen sie uns nicht doch noch abjagen könnten. Meistens hatte dann die nächste Flut sie bereits wieder mit hinaus genommen. Wir aber waren fest überzeugt, die Meerfrau habe sie geholt. Gläubige, selige Kinderzeit.

Weit draußen am Horizont ziehen die großen Ozeanfahrer vorbei; mit bloßen Augen sind Masten und Aufbauten deutlich erkennbar im starken hellen Licht. Weich ist die Sicht, große herrliche, heilige Stille der Einsamkeit, fern die Menschen, weit fort die laute, tobende Stadt. Nur Wasser und Strand und Sonne und Wärme, strahlende Sonne über Insel und Land.

Sommertage über der Nordsee — Tage wie Samt und Seide, Tage in Orgien von Licht.

hörte. So also, wie Norderney hier konterfeit wurde, so lernten vor hundert und mehr Jahren ungezählte Deutsche das ostfriesische Eiland kennen.

Im Volksmunde nannte man den Verfasser wohl den lachenden Philosophen. Er trug diesen Beinamen deshalb, weil sein Hauptwerk „Demokritas oder hinterlassene Briefe eines lachenden Philosophen“ heißt. In der bürgerlichen Welt lautete sein Name Karl Julius Weber. Weber, geb. 1767, gest. 1832, war schon in jungen Jahren Hof- und Regierungsrat geworden. Später lebte er als freier Schriftsteller und unternahm Reisen durch aller Herren Länder. Ueber seine Deutschlandfahrten gab er 1826 bis 1828 unter dem Titel „Deutschland oder Briefe eines in Deutschland reisenden Deutschen“ zu Stuttgart ein vierbändiges Werk heraus, in dessen vierten und letzten Bande er auch von Norderney erzählt. Unter anderem heißt es in seinem Bericht:

Längs der Küste liegen vor Ostfriesland zum Schutz gegen das tobende Meer und als Zufluchtsort in Stürmen sieben Inseln, die nur spärlich mit Gras und Sandhafer bewachsen sind und von armen Fischern, Schiffern und ihren vielen noch ärmeren Witwen und Waisen bewohnt werden. Diese Inseln, fast ohne allen Verkehr mit dem Festlande, hingen sicher einst mit dem Festlande zusammen, bis der „liebliche“ Nordsturm den Fluten entstieg, freilich nicht wie Venus. Sichtlich werden sie immer kleiner, und ihr künftiges Schicksal läßt sich vorausverkündigen, denn die stärksten Dämme sind nur Menschenwerk. Nur Werke der Natur, wie die Kordillieren am Isthmus von Panama trotzen der Zeit und den Stürmen des Ozeans.

Unter diesen Inseln ist Norderney die berühmteste und interessante wegen des Seebades. Von Norden, wo schon alles — nordisch ist, kann man mit der Ebbe in eineinhalb Stunden zu Fuße dorthin kommen, was aber immer gewagt ist. Man tut besser, für acht Groschen mit dem Schiffe, das zur Badezeit täglich geht, hinüberzufahren. Wegen des niedrigen Wassers kann dieses Schiff aber oft nicht landen. Besondere Boote holen dann den Reisenden ab, und wenn auch diese nicht landen können, so bringen Korbwagen die Gäste völlig ins Trockene, unter Musik und dem Jubel der Insulaner. Wehe aber den Schwindligen oder Unbeholfenen! Sicher gibt es keinen Tempel der Hygiea, dessen Eingang so viele Umstände erforderte.

Norderney mag ungefähr 100 Häuser, die mit kleinen, dürftigen Gemüsegärten umgeben sind, zählen. Man kann die Insel oder Sand-Anschwemmung bequem in vier Stunden um-

gehen. Sie ist so flach, daß bei Stürmen das Wasser bis zu den Wohnungen dringt. Ob dieses Seebad einmal Ritzbüttel und Doberan den Rang ablaufen wird? Im Badgebäude hat man die Aussicht auf eine Wiese, auf die Rhede und das Dörfchen. Ein Zimmer kostet wöchentlich 3 Taler, der Tisch mit drei Schüsseln 12 Groschen, die Badekutsche 4 Groschen und eine Flasche Medoc 10 Groschen — immer noch wohlfeiler als in gewissen anderen vornehmeren Bädern, die keine Seebäder sind.

Längst kannten die Engländer die Kraft der salzigen Fluten, als wir Deutsche auf die segensreiche Wirkung des Meerwassers aufmerksam wurden. Ein Seebad erhält sich zum Fluß- oder Quellenbad wie das Meer zum Fluß. Nicht allein die Salzteile, nicht bloß die stets lebendigen Wogen

und die Seeluft tun Wunder, sondern wohl mehr noch die eigenartige elektrische Kraft und magnetische Strömung, der man auch das Leuchten des Meeres zuschreibt. Das erste Gefühl im Seebad ist nicht behaglich: Kälte, Schauer, Herzklopfen, beengte Luft stellen sich ein. Bald aber folgt solches Wohlbehagen, daß man seinen Badekarren, der einem Schafpferch gleicht, segnet, wie das Schaf, da wo Wölfe sind, wenn es kein Schaf wäre, den Pferch segnen würde. Man entsteigt dem Meere mit einem herauschenden Hochgefühl. Bis zu einer Tiefe von 3 Fuß werden die Badekarren in die See gezogen. Am Hinterteil ist eine Art Zelt und eine Treppe angebracht. So entkleidet man sich ungesehen und steigt

(Schluß umseitig)

## Das Geheimnis des köstlichsten Kurmittels

VON DER ZEIT UND DER ZEITLOSIGKEIT

Die Zeit, der einfache Stundenschlag unserer Uhr, ist die wertvollste Mitgift, die uns das Leben gab. Sie rinnt aus dem Glas . . . immerzu . . . immerzu — und wir wissen nicht, wann das letzte Sandkorn fällt. Darum müssen wir haushalten mit diesem kostbaren Gut. Und ganz besonders, wenn wir den Reisekoffer packen, um an die See fahren zu wollen, um einmal wieder Abstand zu bekommen vom grauen, überhasteten Alltag.

Die Zeit — ja, man kann besser noch sagen: die Zeitlosigkeit ist das große Geschenk an den Kurgast. Während des ganzen langen Jahres lagst du frühmorgens schon mit dem Ohr am Wecker: erbarmungslos hatte die jagende Stoppuhr einer eiligen Zeit dich getrieben. Du liefst gewissermaßen mit deinem eigenen Leben um die Wette. Das bißchen Dasein war eingeteilt und eingezirkelt in Stunden, ja in Minuten . . .

Und nun hast du deinen Koffer gepackt. Und du hast lächelnd festgestellt, daß du deinen Wecker zu Hause gelassen hast. Du reckst die Arme befreiend auseinander am offenen Fenster im Anblick des ewigen Meeres: Gottseidank — endlich frei! . . . Und du sinkst ins Bett und schläfst und schläfst, und du träumst wohl noch wunderliche Dinge aus jener wirklichen Welt, die nun doch ganz ferne hinter dir liegen soll. Recht so — ruhe dich von den Anstrengungen der Anreise erst einmal gründlich aus. Aber dann raff dich auf! Verdöse nicht den halben Tag im Bett. Der frühe Morgen ist so wunderbar! Du mußt die Sonne einmal aufstehen sehen. Du mußt ganz früh am Rausch-Schlag der Brandung entlanggehen — ganz alleine einmal, hinein in die unendliche Weite der Einsamkeit. Du mußt die großen Wunderwolken am Himmel sehen jetzt in dieser hohen Sommerzeit. Du mußt einmal singend durch so eine Frühstunde wandern, unbeschwert, ungebunden, ohne Ziel und Wunsch — dem Wunder einer gottnahen Landschaft entgegen. Der Wind spielt um dein Gesicht, die ewigen Wellen rauschen dir zu, die Lerche stimmt für dich den Morgenchoral an.

Ja, so mußt du deine Ferienzeit beginnen. Wenn du dann zurückkommst von so einem Gang, dann schmeckt dir das Frühstück trefflich, und du fühlst dich in einer anderen Welt. Nachher kannst du baden im Licht und in der herrlichen frischen Luft, im Arm der Wellen und im warmen Schein der Sonne. Du kannst wandern und auf Entdeckungen gehen, du kannst — ach, was kannst du nicht alles! . . . Aber du mußt es nicht mit der Uhr in der Hand tun —

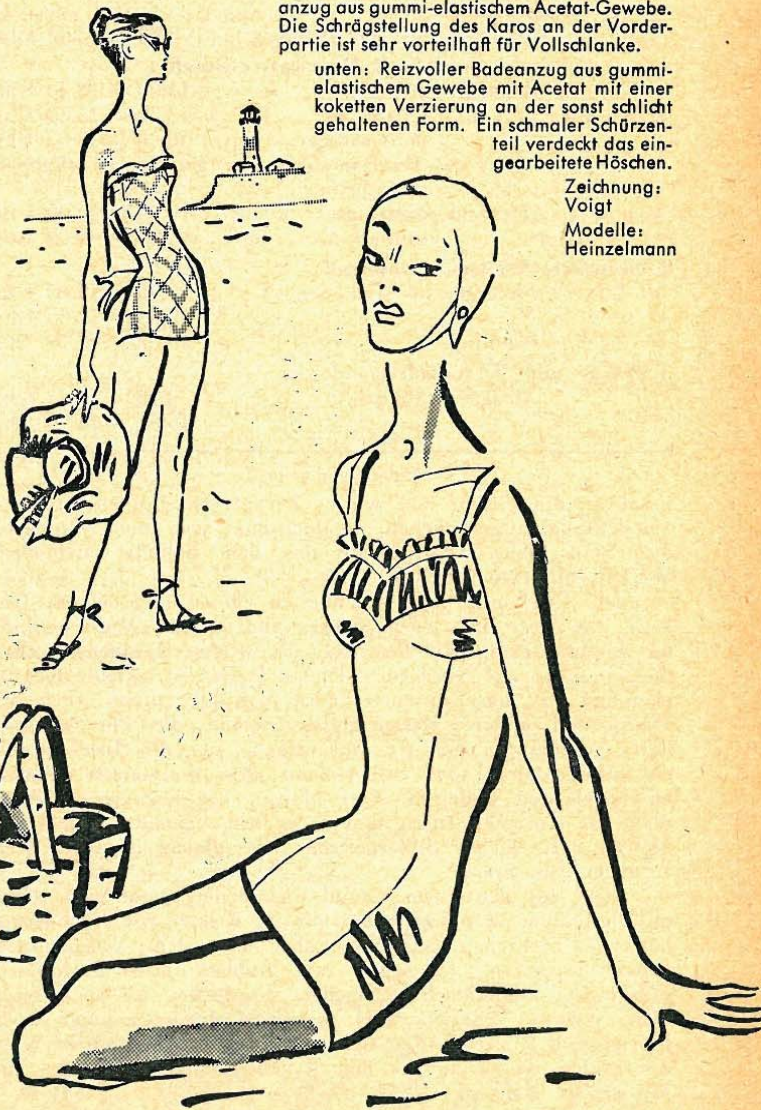
das ist das Geheimnis der rechten Ferien vom Ich! . . . Die Zeitlosigkeit ist das große Geschenk an den rechten Kurgast.

Bitte, laß' es alles fein langsam angehen. Dein im hastenden Alltag schwächlich gewordener Körper will sich erst umstellen auf das neue Leben, das du nun begonnen hast. Du kannst im kühlen Schatten liegen und bei einem guten Buch träumen. Du kannst langsam mit Spiel und Sport beginnen — Tennis, Golf, Rudern, Segeln, Schwimmen, Atmen — ja, besonders das Atmen ist eine köstliche Kur. Du trinkst die reine Luft der See. Das ist der Trunk, der deinem Körper von deinem bisherigen Leben in der großen lärmenden Stadt, von deinem bisherigen Leben in der großen lärmenden Stadt du kommst zu dir selber zurück . . . Aber, ich sage es noch einmal: nimm die Zeitlosigkeit als deinen besten Weggenossen in die Ferien mit! . . .

oben: Ein schicker bleu-rosé-karierter Badeanzug aus gummi-elastischem Acetat-Gewebe. Die Schrägstellung des Karos an der Vorderpartie ist sehr vorteilhaft für Vollschlanke.

unten: Reizvoller Badeanzug aus gummi-elastischem Gewebe mit Acetat mit einer koketten Verzierung an der sonst schlicht gehaltenen Form. Ein schmaler Schürzenteil verdeckt das eingearbeitete Höschen.

Zeichnung:  
Voigt  
Modelle:  
Heinzelmann



### Evastöchter am Strande

Bei den Badeanzügen dieses Sommers hat sich die neue Moderichtung der sanften Taillierung und der streckenden Linienführung durchgesetzt. Der einteilige Anzug beherrscht das modische Bild, nur vereinzelt werden noch zweiteilige Modelle zu sehen sein. Der klassische Schwimmanzug in der strengen Form wurde durch den Schwimm-Strand-Anzug, der auch zum Sonnen getragen wird, abgelöst. Wie eine zweite Haut liegen die gummi-elastischen Badeanzüge aus Acetat-Mischgewebe dem Körper an. Ihre reichen Verzierungen, Faltendrapierungen, Blenden, Paspel und Farbeffekte sorgen für Auflockerung der glatten Linien und unterstreichen die modische Wirkung. Die beiden Zeichnungen rechts geben einen kleinen Einblick in die sehr geschmackvollen Kollektionen führender Firmen.



Auf dem Feldherrnhügel: Die Norderneyer Kur- und Stadtväter besichtigen die neuen Absperrmaßnahmen zur Trennung des FKK-Strandes von dem übrigen Badebetrieb

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

### 1. Kurmittelhaus

a) Meerwasser(Sole)-Bäder:  
montags bis sonnabends 8.00 — 13.00 Uhr  
(Wannenbäder, Schlick-Vollbäder sowie Schlick- bzw. Fango-Packungen und Massagen auf Vorbestellung.)

b) Inhalatorium:  
montags bis sonnabends 8.00 — 13.00 Uhr

c) Finnische Sauna mit Meerwasser-Dusche:  
Damen: montags 10.00 — 13.00 Uhr  
mittwochs 13.30 — 15.30 Uhr  
donnerstags 10.00 — 13.00 Uhr  
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen.)  
Herren: dienstags 10.00 — 13.00 Uhr  
sonnabends 10.00 — 13.00 Uhr

### 2. Seewasser-Wellenschwimmbad

montags bis sonnabends 10.00 — 12.00 Uhr  
15.30 — 17.00 Uhr  
sonntags 10.00 — 13.00 Uhr

### 3. Nord- und West-Badestrand

Badezeit täglich 9.00 — 12.45 Uhr  
15.00 — 16.45 Uhr

### 4. Ost-Badestrand „Weiße Düne“

Badezeit täglich 10.30 — 13.00 Uhr  
14.00 — 16.30 Uhr

Außerhalb der festgesetzten Badezeiten und außerhalb der abgegrenzten Badeplätze geschieht das Baden am West-, Nord- und Ost-Badestrand auf eigene Gefahr.

### 5. Strandgymnastik

Nord-Badestrand: Kinder 10.30 Uhr  
Erwachsene 11.00 Uhr  
West-Badestrand Kinder 10.30 Uhr  
Erwachsene 11.00 Uhr

Ost-Badestrand „Weiße Düne“ Kinder 15.00 Uhr  
Erwachsene 15.30 Uhr

### 6. Kindergarten im Luft- und Sonnenbad (Nähe Wetterwarte)

täglich durchgehend 9.00 — 18.00 Uhr

### 7. Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich durchgehend 10.00 — 22.00 Uhr

### 8. Schreibzimmer in der Schutzhalle am Weststrand

täglich durchgehend 10.00 — 22.00 Uhr

### 9. Meerwasser-Trinkkurhalle im Seewasser-Wellenschwimmbad

montags bis sonnabends 8.30 — 12.30 Uhr  
16.00 — 18.00 Uhr  
sonntags 9.30 — 12.00 Uhr

(Schluß von Seite 3)

hinab in die Fluten und wieder herauf. Da Damen doppelte Vorsicht dabei gebrauchen, so darf man sich nicht wundern, daß man keine Anadyomene aus dem Schoße purpurner Wellen emportauschen sieht.

Die Insel und ihre Eigenheiten, die Dünen, deren Gestalt das Meer bei jedem Sturm ändert, der Meeresstrand, das kleine Gehölz, die Seevögel, die wilden Kaninchen: alles dies ist schön auf Norderney. Die in Italien so beliebte Kaninchenjagd mit den Frettchen kennt man hier nicht. Auch die Fische und andere Meerprodukte, welche die Flut zurückläßt, vorzüglich aber ein Spaziergang um die Insel, wenn der Meeresspiegel im Silberschein des Vollmondes glänzt, entzücken den Badegast. Tief hängen oft schwarze Wolken über der einsamen Insel, und es ist ein eigener Anblick, die Möwen mit ihrem Silbergefieder sie gleichsam beleuchten zu sehen wie Sterne.

Hier auf deutschem Grund und Boden kann man selbst mit Delphinen oder Tümlern, die im Wasser wie Nürnberger hölzerne Pferdchen aussehen, aber aus den Nasenlöchern Wasser spritzen, ja sogar mit Robben oder Seehunden persönliche Bekanntschaft machen. Norderney ist noch ferne vom Nordpol: folglich wird niemand verlangen, auch noch Flotten von Walfischen zu sehen und das Gedonner ihrer Wasserstrahlen zu hören, die den Rauchsäulen eines Dorfes zur Mittagszeit gleichen . . .

H. K.

## Omnibus-Fahrplan

Ab Schule (Jann-Berghaus-Str.):		Ab „Weiße Düne“:	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.00	14.15	9.15	14.30
9.30	14.45	9.45	15.00
10.00	15.15	10.15	15.30
10.30	15.45	10.45	16.00
11.00	16.30	11.15	17.00
12.00	17.15	12.15	17.30
12.30	17.45	12.45	18.00
13.00	18.15	13.15	18.30
—	18.45	—	19.00

Bei Vollbesetzung der Omnibusse verkehren diese auch zwischen den einzelnen Abfahrtszeiten

Fahrscheine sind an der Omnibus-Abfahrtsstelle bei der Schule (Milchhandlung Brinkmann), im Hapag-Lloyd-Reisebüro, Am Kurplatz, und in der Halle am Ost-Badestrand „Weiße Düne“ erhältlich.

## „Strand-Express“

Pendelverkehr täglich von 9.00 — 19.00 Uhr zwischen den Tennisplätzen an der Kaiserstraße und dem Nord-Badestrand. Fahrpreis pro Person und Fahrt DM 0,10. Kinder unter sechs Jahren in Begleitung Erwachsener werden frei befördert.



# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

**WERNER GEBHARDT**

„Tönende Conference“

Zum Tanz spielt:

**WILLI STEFAN DIDI**

Die von allen Sendern bekannte Tanzkapelle

**Samstag, den 9. Juli, 21 Uhr**

**Wahl des idealen Ehemannes**

Gastspiel: Hanni Rosen, die berühmte Berliner Humoristin

**Sonntag, den 10. Juli, 21 Uhr**

Großer Tanz- und Kabarett-Abend

**BERLIN IS NE WOLKE**

mit Hanni Rosen,  
Deutschlands beste Zille-Typen-Darstellerin,  
Werner Gebhardt, Helmut Christians,  
Hein Klüver, Willi Stefan Didi

**Montag, den 11. Juli, 21 Uhr**

**Herzlich willkommen!**

Der große Begrüßungsabend  
Gastspiel: „Tricksor“, der plaudernde Zauberer

**Dienstag, den 12. Juli, 21 Uhr**

„der“ erfolg der saison **TABU**

nacht der existentialisten auf montmartre  
gastspiel: curt max richter

**Mittwoch, den 13. Juli, 21 Uhr**

**1000 Takte Tanzmusik nach Ihren Wünschen**

Sie wünschen — wir spielen

**Donnerstag, den 14. Juli, 21 Uhr**

**Großes Bordfest** an Bord der „Strandhalia“

Kaptain Bay-Bay: Hein Klüver

**Freitag, den 15. Juli, 21 Uhr**

**„Das“ Gästekabarett**

Jeder kann mitmachen — jeder kann auftreten

**Unsere NACHTFALTER-BAR**

erwartet Sie bis 4 Uhr morgens  
es unterhält Sie:

Hein Klüver, die Hamburger Stimmungskanone

Besuchen Sie unser gemütliches

**„BRAUSTÜBEL“**

und

das Fischspeiserestaurant

**„STRANDKELLER“**

Im Ausschank *König Pilsener*

Spelter, Käthe, Düsseldorf	Mühlenstr. 9
Stake, Anne, Beckum	Moltkestr. 12
Stillger, Karl, m. Frau, Diez (Lahn)	Storchennest
Tobolla, Joachim, Dr., Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
Voigt, Thea, Hamburg	Nordsee-Kuranstalt
Weber, Antonius, Walsum	Halemstr. 10
Weyland, Margot, Köln-Ehrenfeld	Nordsee-Kuranstalt

**Angemeldet bis 26. Juni 1955 mittags**

Behrens, Wilh., m. Frau u. Kind, Essen	Nordseeheim
Bock, Hans, m. Frau u. 3 Kind., Wuppertal-B.	Pens. Visser
Bühr, Heinz, m. Frau u. Kind, Meppen	Damenpfad 19
Gey, Walter, m. Frau u. Kind, Wuppertal-E.	Nordseeheim
Hochgürtel, Fred, Düren	Seilerstr. 1a
Humbert, Margarete, Bunde	Hotel-Pens. Haus am Meer
Jäger, Josef, m. Frau, Dortmund-Derne	Nordseeheim
Baron v. Jeunen, m. Frau, Gestorf	Hot.-Pens. Haus a. Meer
Kitter, Evamarie, Bad Harzburg	Pens. Seeschwalbe
Lechtenböhrmer, Mar., Recklinghausen	Hot.-Pens. Haus a. Meer

Mecklenbeck, Elfriede, Berlin-Friedenau	Hotel Rhein. Hof
Müller, Henni, Mülheim-R.	Pens. Matz
Pohl, Gertrud, Dortmund	Hotel-Pens. Haus am Meer
Rasch, Ursula, Duisburg-Wanheim	Haus Nordland
Reckendorf, Hilde, Recklinghausen	Hotel-Pens. Meeresstrand
Reider, Horst, Bad Harzburg	Pens. Seeschwalbe
Reinicke, Mimy, Münster	Hotel-Pens. Meeressstrand
Rosendahl, Günter, m. Frau, Witten	In den Dünen 39
Rothe, Ernst, m. Frau, W.-Barmen	Pens. Visser
Schreiber, Peter, Dr., m. Frau, Darmstadt	Damenpfad 23
Schulz, Hilde, m. Kind, Münster	Luciusstr. 24
Schweder, Hans-Jörg, Mülheim-R.	Nordseeheim
Schweder, Margarete, Mülheim-R.	Nordseeheim
Sellmann, Heinz, Greven	Pens. Grete Knigge
Wehrmeyer, Margarete, Rheine	J.-Bergh.-Str. 33
Wempe, Herbert, m. Frau, Oldenburg	Haus Nordland

**Angemeldet bis 27. Juni 1955 mittags**

Abel, Hermann, m. Frau, Delmenhorst	Strandv. Mathilde
Arndt, Fritz, Wanne-Eickel	Knyphausenstr. 23
Bandmann, Rudolf, Bingen	Nordsee-Kuranstalt
Bandorski, Gerd, m. Frau, Hannover	J.-Berghaus-Str. 45a
Bauer, Elly, Wattenscheid	Kurhotel Kaiserhof
Behrendt, Maria, Essen-Kupferdreh	Haus Lieselotte
Befort, Johann, Neustadt	Klimatherap. Abt.
Birkenhauer, Adi, Essen	Strandvilla Mathilde
Birkenhauer, Hilde, Essen	Strandvilla Mathilde
Bisplinghoff, Margot, Dortmund	Pens. Kruschewitz
Blanke, Hans-Udo, m. Frau u. Kind, Lülsdorf-Feldmühle	Haus Seeblick
Böhm, Wilhelm, Lüneburg	Haus Delang
Böhmer, Wilhelm, Düsseldorf	Strandhotel Germania
Bölke, Erwin, m. Frau u. Kind, Hamburg	Tollestr. 5
Bornemann, Mathilde, Canstein	Nordsee-Kuranstalt
Bössing, Ferdinande, Bochum	Frisiastr. 25
Brandt, Karl, Oldenburg	Langestr. 14
Breusing, Lisel, Vollmershausen	Haus Eberhardt
Buchmann, Gunther, Moers	Haus Lieselotte
Buitkamp, Liselotte, Lingen	Haus Lieselotte
Daldrop, Hildegard, Bockum-Hövel	Schmiedestr. 12
Debus, Hermann, Wetzlar	Klimatherap. Abt.
Dirks, Valentin, Münster	Frisiastr. 10
Dittmar, Erwin, m. Frau, Bremen	Benkestr. 11
Doyle, Douglas, Krefeld	Kurhotel Kaiserhof
Drewer, Karl, Oldentrup	Nordsee-Kuranstalt
Dreyer, Franz, m. Frau u. Tochter, Bremen	Strandh. Germania
Droste, H., Gelsenkirchen	Kurhotel Kaiserhof
Eichel, Hermann, Solingen	Kurhotel Kaiserhof
Eickeler, Kläre, Essen	Hotel Pique
Engbrecht, Werner, Köln-Sülz	A. d. Schanze 4
Eyding, Wilhelm, Solingen	Kurhotel Kaiserhof
Ferschländer, Walter, Dr., m. Frau, Bockum-Hövel	Kurhotel Kaiserhof
Fischer, Georg, Aurich	Gartenstr. 20
Fricke, Horst, Gelldorf	Hafenstr. 1
Gabriel, Margot, m. Kind, Stuttg.-Vaihingen	Heinrichstr. 7
Garionis, Ursula, Herscheid	Bruns Hotel
Gather, Hubert, m. Frau, Krefeld	Benkestr. 46
Gaubatz, Christa, Pirmasens	Haus Franziska
Gaubatz, Erna, Pirmasens	Haus Franziska
Gerhardt, Erika, Oldenburg	Tollestr. 2
Glahn, Hanna, Lingen	Haus Lieselotte
Göbbel, Matthias, m. Frau u. 2 Kindern, Frauenberg	Strandhotel Rixtine
Göbeler, Walter, Langenfeld	Nordseeheim
Grosser, Ursula, Milspe	Haus Delang
Grothe, Emilie, Hattingen	Nordsee-Kuranstalt
Günther, Dr., m. Frau u. Kind, Rotenburg	J.-Berghaus-Str. 45a
Gust, Werner, m. Frau u. Kind, Hannover	Haus Meinders
Hartkopf, Hugo, m. Frau, Solingen	Staatl. Kurhotels
Hartkopf, Karl-Heinz, m. Frau, Solingen	Staatl. Kurhotels
Hawacker, Erna, Recklinghausen	Knyphausenstr. 23
Hauser, Hugo, Krefeld	Kurhotel Kaiserhof
Heinlein, Ernst, m. Frau, Berlin-Haselhorst	A. d. Schanze 5
Heitmann, Walter, Lübbecke	Fremdenheim Cornelius
Hentrich, Elfriede, Essen	Strandv. Mathilde
Hiltaskey, Hans, Thomasberg	Schmiedestr. 12
Höfer, Trude, Gummersbach	Haus Hellmuth
Holtmann, Günter, m. Frau, Hamm	Pens. Leisse
Horn, Grete, m. Tochter, W.-Elberfeld	Haus Herlyn
Hüsmert, Marianne, Hagen	Kurhotel Kaiserhof
Jäger, Otto, Hohenwalde	Pens. Leisse



Janböke, Wilma, Westerholt	Knyphausenstr. 23	Mickmack, Frido, m. Frau u. Kind,	J.-Berghaus-Str. 45
Jänichen, Lisa, Hannover	Klimatherap. Abt.	Obernbeck	Haus Bruns
Jansen, Hugo, Fronderath	Haus Antje	Möller, Anton, Bünde	Schmiedestr. 12
Jüngst, Susanne, m. Schwester, Siegen	Haus Sandburg	Müller, Dieter, Thomasberg	Haus Hellmuth
Kaiser, Anne, Dortmund	Villa Westend	Müller, Margarete, Gummersbach	Knyphausenstr. 23
Kaiserling, Else, Siegen	Haus Weierts	Neumann, Grete, Herten	Benekestr. 46
Kemper, Elisabeth, Arnsberg	Fremdenheim Cornelius	Noltemeier, Herwig, Dr., m. Frau, Hannover	Haus Cäcilie
Kettgen, Hans, Essen	Hotel Rhein. Hof	Pape Ursula, Hamburg	Pension Müller
Klemitschen, Annelore, m. Nichte, Bremen	Mühlenstr. 14	Papke, Rolf, Köln	Seilerstr. 2
Klemitschen, Ilse, Bremen	Mühlenstr. 14	Perneth, Josef, m. Frau, Seibelsdorf	Knyphausenstr. 23
Kliegel, Frieda, m. Tochter, Neuwied	Gartenstr. 33	Pierstorff, Heinz, Herten	Frisingstr. 23
Klutmann, Eduard, m. Frau u. Kind, Witten-R.	Moltkestr. 12	Pothmann, Heinrich, m. Frau, Essen	Bismarckstr. 4
Knöbl, Mieke, Essen	Hotel Pique	Preisner, Alfons, m. Frau, Offenbach	Kurhotel Kaiserhof
Kohl, Marie, Mülheim	Hafenstr. 1	Rath, Franz, Solingen	Fremdenh. Lampert
Kollock, Gottfr., m. Frau, Wuppertal	Hot.-Pens. Haus a. Meer	Remppis, Hilde, m. Kind, Meppen	Villa Westend
König, Heinz, Becke	Hafenstr. 1	Resech, Eberhard, m. Frau u. Kind, Hannover	Haus Seeblick
Kraeber, Lilo, Düsseldorf	Haus Margarete am Meer	Ricken, Alfred, Solingen	Kurhotel Kaiserhof
Kramer, Anna, m. Frau, USA.	Haus Goltern	Rister, Hans-J., m. Frau u. Kind, Vostrup	Marienstr. 4
Kratsch, Wilhelm, m. Frau, Münster	Nordseeheim	Rohlfing, Heinrich, Minden	Nordsee-Kuranstalt
Krengel, Adolf, Solingen	Kurhotel Kaiserhof	Rudolph, Gisela, Hannover	Seilerstr. 2
Krüger, Siegfried, Düsseldorf	Strandhotel Rixtine	Rust, Marianne, Gifhorn	Haus Seeblick
Kühne, Klara, Hildesheim	Pension Irma	Rüttgers, Kurt, Oberhausen	Strandhotel Germania
Langenohl, Karl, Dr., Solingen	Kurhotel Kaiserhof	Schaar, Wolfgang, Mörtenbach	Haus Margarete am Meer
v. Ledermann, Helga, m. Kind, Lüneburg	Haus Seeblick	Schaefer, Hildegard, Berlin-Zehlendorf	Villa Westend
Leinau, Johannes, Dr., Dortmund	Moltkestr. 6	Schey, Hildegard, Düsseldorf	Nordsee-Kuranstalt
Lewandowski, Werner, Witten	Damenpfad 2	Schlicker, Johannes, m. Frau u. Kind, Essen	Haus Sandburg
Lienenkämper, H. G., Herscheid	Brunns Hotel	Schlimm, Käthe, Paderborn	Pens. Müller
Lindskog, C. P. Fritjof, m. Frau, Stockholm	Strandh. Germania	Schlüter, Agnes, m. Frau, Essen	J.-Bergh.-Str. 45
Lüders, Willy, m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim	Schmelz, Brigitte, Oldenburg	Pension Matz
Marzahn, Heinrich, m. Frau u. Kind,		Schmidt, Christel, Osterath	A. d. Schanze 5
Berlin-Charlottenburg	Nordseeheim	Schmitt, Willi, m. Frau, Frankfurt	Strandvilla Mathilde
Mehlitz, Herta, Braunschweig	Moltkestr. 6	Schmücker, Karl, m. Frau u. Kind, Hannover	Moltkestr. 6
Menter, Paul, Köln-Sülz	Kampstr. 11	Schoen, Ilse, Plankstadt	Nordsee-Kuranstalt
Merk, Gertrud, Wasseralfingen-Württ.	Nordseeheim	Schoenkess, Josef, Dr., m. Frau, Bonn	Strandvilla Therese
Mertens, Christel, Hildesheim	Pens. Irma	Schomburg, Heinrich, Bochum-Linden	J.-Bergh.-Str. 44a
Metzler, Ursula, Hamm	Pens. Leisse	Schorneck, Fritz, m. Frau, Hanau	Pens. Grete Knigge
Meyer, Milly, m. Tochter, W.-Barmen	Damenpfad 30	Schröder, Ruth, Dortmund	Villa Westend
Meyerrose, Oskar, Dr., m. Frau u. 3 Kindern,		Schulte, Heinrich, Hagen	Nordsee-Kuranstalt
Lemförde	Haus Eberhardt	Schulte, Heinz, m. Frau u. 2 Kind., Hamm	Strandh. Germania
Middelmann, Max, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim	Schulze-Berge, Marlies, Pesch b. Köln	Strandh. Rixtine



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet – 300 Betten  
Jeder Komfort – Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant – Hotelbar  
Grillroom – Doppel-Scheren-Kegelbahn

Im Juli gastiert:

## das „Silver-Sextett“

die Tanzkapelle von internationalem Ruf  
mit großer Bühnenschau und Tanzvorführungen

Wechselndes Starprogramm prominenter Künstler von Bühne, Funk und Film

In dieser Woche u. a.

**Liselotte Malkowsky · Angèle Durand · Friedel Hensch und die Cyprys**

**Erich Käding · Wally und Gerd Kaechele**

Beachten Sie bitte unseren Plakat-Aushang!

\*

Im **Siechen-Grill**

der eleganten Kaiserhof-Bar spielt täglich ab 21 Uhr zu Tanz und Unterhaltung  
**Günter NETZBAND mit seinen Rhythmikern**

Telefon 501/502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

# Central-Café Die Konditorei Das Café



Unter gleicher Leitung

„Café am Kurplatz“ und „Haus Ursula“

Silke, Maria, Bochum	Frisiastr. 25
Siringhaus, Gertrud, Essen	Strandvilla Mathilde
Sommer, Friedel, Bünde	Damenpfad 8a
Sommer, Klärchen, Cloppenburg	Damenpfad 8a
Späker, Lilli, Castrop-Rauxel	Knyphausenstr. 23
Spitznas, Josefine, Essen	Strandvilla Mathilde
Steffens, Kurt, Dr., Solingen	Kurhotel Kaiserhof
Stils, Fritz, m. Frau, Düsseldorf	Haus Margarete am Meer
Stuff, H., Solingen	Kurhotel Kaiserhof
Temme, Irmgard, Paderborn	Nordsee-Kuranstalt
Thormann, Gustav, m. Frau u. Kind, Essen	J.-Bergh.-Str. 80
Tödter, Ida, m. Tochter, Hamburg-Harburg	Nordseeheim
Vierzigmann, Johanna, Erlangen	Nordseeheim
Volmer, Ursula, Coesfeld	Damenpfad 8
Volz, Gisela, Darmstadt	Klimatherap. Abt.
Voos, Paul, Solingen	Kurhotel Kaiserhof
Wahl, Arno, Neuwied	Haus Iderhoff
Weber, Wolfgang, Remscheid-Lennep	Heinrichstr. 7
Weiss, Franz, Herten-Scherlebeck	Knyphausenstr. 23
Weyersberg, Heinz, m. Frau u. Kind, Solingen	A. d. Schanze 11
Wiegert, Heinz, m. Frau u. Mutter, Essen	Brunnenstr. 4
Willig, Irmgard, Hannover	Seilerstr. 2
Witt, Walter, Hannover	Klimatherap. Abt.
Wöhrle, Erwin, m. Frau, Karlsruhe	Strandvilla Therese
Zech, Gerhard, m. Frau u. Kind, Braunschweig	Seilerstr. 9
Zimmermann, Herbert, Düsseldorf	Hot.-Pens. Haus am Meer
Zippe, Rolf, m. Frau u. Kind, Herford	Ellernstr. 11
Zippel, Charlotte, Mülheim	Hafenstr. 1
Zitting, Cornelius, Leer	Fremdenheim Cornelius
Zitzmann, Horst, Wuppertal-Barmen	Damenpfad 2

## Angemeldet bis 27. Juni 1955 abends

Augenstein, Renate, Lüdenscheid	Villa Elise
Abart, Gertrud, Wuppertal	Haus Ursula
Berger, Rudolf, Krefeld	Seilerstr. 15a
Bergmann, Henny, m. Sohn, Braunschweig	Strandh. Europ. Hof
Bickhauser, Cläre, Dortmund	Nordseeheim
Biester, Rudolf, m. Frau u. Kind, Hannover	Kurh. Vita Nova
Blankenberg, Paul, m. Frau, Frankfurt	Brunns Hotel
Blankenberg, Ilse, Frankfurt	Nordseeheim
Bleibohm, August, Hannover	Kurh. Vita Nova
Böhm, Paul, Münster	Haus Kriegsmann
Brandtner, Anita, Dahlhausen	Pension Heinen
Braun, Hannelore, Hannover	Kurh. Vita Nova
Brösicke, Erich, Eschwege	Haus Ursula
Brösicke, Gerda, Eschwege	Haus Ursula
Bürmann, Josefa, Dortmund	Ellernstr. 7
Christin, Elisabeth, Zürich	Hotel Seeadler
Dintelmann, Karl, m. Frau, Bonn	Frisiastr. 17
Drawer, Valeria, m. Kind, Essen	Siedlung 15
Drescher, Else, Aue (Sachsen)	Seehospiz
Duhr, Fritz, Würzburg	Winterstr. 20
Duwe, Ursula, Hahn i. O.	Villa Inenburg
Eichhorn, Philipp, m. Frau, Mannheim	Hotel Kais. Franz Josef
van Eickels, Josef, Goch	Haus Knigge
Elges, Heinrich, m. Frau, Essen	Ellernstr. 14
Eng, Wilhelm, Hannover	Kurh. Vita Nova
Ewers, Gisela, Essen	A. d. Mühle 4
Fechner, Irene, Neumünster	Schulzenstr. 33
Ferber, Bruno, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 7
Fibranz, Manfred, Bremen	Haus Kriegsmann
Fiedler, Werner, m. Frau, Freiburg	Frisiastr. 5

Freimann, Heinrich, Hannover	Kurh. Vita Nova
Fricke, Georg, Hannover	Kurh. Vita Nova
Fuhrmann, Otto, m. Frau u. Kind, Duisburg	Schulzenstr. 17
Gerberink, Philip, Münster	Haus Kriegsmann
Gerds, Antje, Neumünster	Heinrichstr. 11
Gies, Herbert, m. Frau u. Kind, Spiekerhausen	Haus Eils
Giesecke, Heinrich, Hannover	Kurh. Vita Nova
Gohl, Wilhelm, m. Tochter u. Stütze, Schwelm	Maybachstr. 11
Gross, Josefa, Rheydt	Haus Eils
Hardtke, Harald, m. Frau, Münster	Haus Kriegsmann
Hautopp, Hermann, Münster	Luciusstr. 21
Hedtheuer, Werner, Hamburg	Haus Rheinland
Herbst, Anton, m. Frau, Arnsberg	Haus Knigge
Heßling, Hermann, m. Frau u. 2 Kind., Essen	Nordseeheim
Heuser, Marianne, Aachen	Haus Ursula
Homburg, Heinrich, m. Frau, Dortmund	Seilerstr. 14
Höpfe, Theresia, Bad Kreuznach	Luisenstr. 5
Huwe, Marianne, Münster	Villa Elise
Imhoff, Margarethe, Offenbach	Haus Nordeck
Iske, Lilli, Dortmund-Aplerbeck	Ellernstr. 7
Jahn, Arthur, m. Frau u. Kind, Hannover	Kurh. Vita Nova
Jenatschek, Alwin, Münster	Haus Kriegsmann
Jendrowiak, Hans, Herne	An der Schanze 13
Jüngst, Charlotte, m. 2 Kindern, Velbert	Viktoriastr. 10
Kama, Heribert, Selm	Haus Kriegsmann
Kannegießer, Addy, m. Enkel W.-Barmen	Haus Daheim
Kästner, Helmut, Dr., m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim
Kemper, Helga, Dortmund-Berghofen	Nordseeheim
Kemper, Paul, Hannover	Kurh. Vita Nova
Knapp, Ulrich, Brügge	Benekestr. 18
Kowalzik, Helmut, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Krabel, Hildegard, Frankfurt	Haus Knigge
Krapp, Eugen, Herne	An der Schanze 13
Krüger, Friedrich, Münster	Haus Kriegsmann
Lang, Georg, m. Frau, Aurich	Frisiastr. 5
Lang, Heinrich, Frankfurt	Brunns Hotel
Langenkamp, Erich, m. Fr. u. Kind, Bochum	Haus Knigge
Lehmann, Wolfgang, m. Frau, Hagen	Nordseeheim
Lischewski, Edith, m. Kind, Velbert	Viktoriastr. 10
Mayer, Elisabeth, Aschaffenburg	Villa Norderney
Menzel, Lia, Aschaffenburg	Villa Norderney
Menzel, Hedy, Aschaffenburg	Villa Norderney
Mergener, Alfred, Düsseldorf	Pens. Schipper
Mühlbauer, Hertha, m. Tochter, Köln	Tollestr. 7
Müller, Elisabeth, Bochum	Tollestr. 7
Müller, Herbert, m. Frau, Hannover	Schulzenstr. 17
Neumann, Leonore, Nienburg	Heinrichstr. 11
Nuernberger, Brigitte, Bad Salzuflen	Pens. Müller
Obersteller, Fritz, Hannover	Kurh. Vita Nova
Osterholt, Franziska, Thülen	Frisiastr. 25a
Pape, Gerd, Dr., m. Frau u. 2 Kind., Papenburg	Luciusstr. 25
Paulus, Anna, Kitzinger	Nordseeheim
Peters, Hedwig, W.-Elberfeld	Fiskal. Gebäude
Piel, Maria, Düsseldorf-M.	Pens. Grete Knigge
Pintert, Helmut, Münster	Villa Elise
Plawky, Hans, Münster	Haus Kriegsmann
Plesser, Doris, m. Schwester, Neheim-Hüsten	Benekestr. 10a
Pohl, Käthe, Dortmund	Pens. Kruschewitz
Potthoff, Hannie, m. Sohn, Münster	Nordseeheim
Prott, Herbert, Münster	Haus Kriegsmann
Rickmann, Josef, m. Frau u. 2 Kind., Münster	Haus Kriegsmann
Ries, Carl., m. Schw., v. d. Lope-Gummersbach	Nordseeheim
Rüsch, Elisabeth, Haselünne	J.-Bergh.-Straße 81
Sawallisch, Heinrich, Verden	Tollestr. 4
Scheffer, Ida, Dortmund	Pens. Kruschewitz
Schlipper, Heinz, m. Fr. u. Kd., Bochum	Hotel Kais. Franz Josef
Schmidt, Fritz, m. Fr. u. Kd., Altena	A. d. Schanze 8
Schnell, Heinz, m. Frau, Schwerte	Benekestr. 10a
Schuch, Hannelore, Bensberg-Köln	Kirchstr. 9a
Schulte, Aloys, m. Frau u. Kind, Münster	Haus Kriegsmann
Schulz, Rudolf, Münster	Haus Kriegsmann
Schulze, Georg, Hannover	Kurh. Vita Nova
Schumnig, Werner, Hannover	Ellernstr. 16
Seeger, Anni, Essen-W.	Luciusstr. 23
Sellmer, Henriette, Hannover	Kurh. Vita Nova
Seyfried, Josefa, Rottweil	Strandhotel Brem. Häuser
Stegmann, Rotraud, Hamburg	Winterstr. 20
Stross, Wilhelm, Prof., Geitau (Obb.)	Wilhelmstr. 10
Stura, Irmgard, Altenböge	Frisiastr. 15
Suchodolski, Paul, m. Frau, Hannover	Schulzenstr. 17
Sundmacker, Fritz, Hannover	Kurh. Vita Nova
Swemmers, Heinrich, Wuppert.-Barmen	Maybachstr. 15
Uftring, Liesel, Bad Nauheim	Luciusstr. 31
Uwiss, Elisabeth, Dortmund	Pens. Kruschewitz

Veldkamp, Johann, Emden  
 Vogt, Reinhard, Wolfenbüttel  
 Wachsmuth, Robert, Gelsenkirchen  
 Weber, Horst, Celle  
 Weber, Wilhelm, Hannover  
 Wiedemeier, Werner, Oerlinghausen  
 Willenberg, Alex, Essen-Steele  
 Wilmerstadt, Martha, m. Sohn, Hannover  
 Wittlieb, Günther, m. Frau, Dortmund  
 Wolff, Ronald, Dr., m. Frau, Frankfurt  
 Yatco, Oskar, München  
 Zimmlinghaus, Ruth, m. Kind, Wuppertal

Hotel Kaiser Franz Josef  
 J.-Berghaus-Str. 81  
 Hot. Kais. Franz Josef  
 Haus Kriegsmann  
 Kurh. Vita Nova  
 Gartenstr. 7  
 Haus Daheim  
 Kurh. Vita Nova  
 Haus Jacobs  
 Nordseeheim  
 Wilhelmstr. 10  
 Pens. Schipper

**Angemeldet bis 28. Juni 1955 abends**

Bergau, Paul, m. Frau u. Kind, Göttingen Kirchstr. 11  
 Bergmann, Friedrich, m. Frau u. Kind, Uerentrup Seilerstr. 1  
 Bethmann, Karl-Heinz, m. Frau, Berklingen Villa Nordsee  
 Beutnagel, Karl-Heinz, m. Frau, Berklingen Villa Nordsee  
 Brocke, Herbert, m. Frau u. Kind, Bielefeld Seilerstr. 1  
 Busch, Liselotte, m. 2 Kind., Braunschweig Haus Columbus  
 Classen, Adolf, m. Frau, Bremen Luisenstr. 27  
 Dreibrodt, Lotte, Dr., Berlin-Lichterfelde Pens. Hartwig  
 Drews, Walter, m. Frau, Lage (Lippe) Wedelstr. 5  
 Elster, Gerda, m. Tochter, Berlin-Grünwald Staatl. Kurhotels  
 Frielingsdorf, Josef, Bickendorf Mühlenstr. 13  
 Frost, Erwin, m. Frau, Wunstorf A. d. Schanze 6  
 Führer, Elsbeth, Hagen Friedrichstr. 16  
 Harms, Anneliese, Haxtum Herrenpfad 19  
 Hauck, Herbert, Stuttgart See-Villa Miramar  
 Helmering, Heinz, m. Frau u. Kind, Hennen Schulzenstr. 21  
 Hinrichs, Harn, m. Frau, Osnabrück Seilerstr. 6  
 Hirschberg, Günter, Hagen Friedrichstr. 16  
 Kettelhake, Werner, m. Frau u. Kind, Oldenburg Poststr. 1  
 Kleine, Wilfried, m. Frau u. Kind, Bielefeld-H. Seilerstr. 1  
 Kortmann, Felix, m. Frau, Marl-Hüls Luisenstr. 5  
 Krause, Günther, Köln-Brühl Mühlenstr. 13  
 Kröll, Fanny, Ratingen Pens. Hartwig  
 Krutwig, Ida, Solingen Moltkestr. 6  
 Langkamp, Otto, m. Frau, Horstmar Strandhot. Germania  
 Lenk, Willy, m. Frau, Düsseldorf Luciusstr. 11  
 Leuz, Rudolf, m. Frau u. Kind, Warburg Mühlenstr. 12  
 van Loosen, Margot, m. Kind, Dortmund Benekestr. 50  
 Lucka, Ingrid, Essen-West Gartenstr. 30  
 Malinowski, Elfriede, Berlin-Frohnau Pens. Hartwig  
 Otte, Magdalene, Hannover Haus Hubertus  
 Pappe, Ursula, Essen-West Gartenstr. 30  
 Passmann, Hanni, Ahlen Luisenstr. 5  
 Plate Joachim, m. Frau, Klein-Lessen Gartenstr. 4  
 von Rhede, Vera, m. 2 Kind., Berlin-Steglitz Südstr. 2  
 Scheller, Werner, m. Frau, Recklinghausen Mühlenstr. 12  
 Schlecht, Viktor, m. Frau, Hannover Pens. Jacke  
 Schmidt, Ruth, m. Kind, Hohenlimburg Haus Columbus  
 Sewing, Horst, Bielefeld Seilerstr. 1  
 Tangending, Elsa, m. 2 Kd. u. H.-Angest., Borghorst Benekestr. 10  
 Tautzen, Irmgard, Bremen Villa Nordsee  
 Tenvenne, Joh., m. Frau, Borken Pens. Janssen  
 Trenkamp, Angela, m. Kind, Oldenburg Knyphausenstr. 21  
 Wauschkuhn, Klaus, Düsseldorf Winterstr. 8  
 Weissig, Johanna, Aurich Herrenpfad 19  
 Westermann, Gustel, Dortmund Gartenstr. 7  
 Wiegand, Hildegard, Dtmd.-Bittermark Haus Franziska

**Angemeldet bis 29. Juni 1955 mittags**

Altenhövel, Ursula, Nordhorn Pens. Kruschewitz  
 Aust, Lotti, Essen Hotel Pique  
 Baumann, Hans, m. Frau, W.-Barmen Haus Anhalt  
 Behnsen, Erich, m. Frau, Köln-Kalk Haus Iderhoff  
 Behnsen, Friedrich, m. Fr. u. 2 Kd., Hameln Haus Iderhoff  
 Behrendt, Else, Dortmund-Hörde Friedrichstr. 8  
 Bieske, Erich, Dr., Stockstadt (Rhein) Roonstr. 4  
 Blasel, Rosemarie, Hamburg Haus Iderhoff  
 Blumenau, Gertrud, Gr. Denkte Friedrichstr. 8  
 Borowsky, Max, m. Frau u. Sohn, Krefeld Haus Iderhoff  
 Brill, Antonie, m. Kind, Wuppertal Pens. Seeschwalbe  
 Brill, Erna, Lütjendortmund Pens. Seeschwalbe  
 Dählmann, Hans, m. Frau, Varel Haus Iderhoff  
 Derichs, Josef, m. Frau, Köln-Rath Pens. Seeschwalbe  
 Donat, Paul, Mülheim-R. Haus Bauermann  
 Driver, Franz, Dr., m. Frau, Friesoythe Strandv. Therese  
 Ebeling, K. H., Essen Schuchardts Hotel  
 Ecker, Aurelie, Dortmund-Huckarde Pens. Goemann  
 Eickhoff, Anna, Hannover Haus Hellmuth  
 Einbrodt, Dorothea, Gummersbach Hotel Pique  
 Fincke, Paul, m. Frau, Berlin-Steglitz Haus Seeblick  
 Fleischmann, Dorothea, Berlin-Zehlendorf Gartenstr. 20  
 Glogoroski, Hannelore, Berghofen Friedrichstr. 6  
 Grauert, Marga, Duisburg Haus Südblick  
 Grosskond, Adolf, Arnsberg Hotel Pique  
 Hampe, Gertrud, Essen Hotel Pique  
 Hävecker, Irmgard, Bremen Haus Bauermann  
 Henke, Edith, Hamburg Hotel Rhein. Hof  
 Hjettmatson, Harry, m. Fr. u. Kd., Schweden Strandh. Germania  
 Hövermann, Hermann, m. Frau, Wunstorf Haus Anhalt  
 Ilgenstein, Liselotte, Düsseldorf Haus Anhalt  
 Kämmer, Ilse, Rheydtt Haus Bauermann  
 Karbe, Friedr. Karl, Hildesheim Pens. Düro  
 Klein, Paul, m. Frau u. Kind, Siegen Haus Seeblick  
 Köhne, Karlheinz, m. Fr. u. Kd., Dtmd.-Hörde Pens. Goemann  
 Lange, Karl-Friedr., Essen Marienstr. 2  
 Lindemeier, Erhard, Eilshausen Haus Bauermann  
 Mandel, Evelyn, Hamburg-Lokstedt Haus Iderhoff  
 Mecke, Magdalene, Northeim Haus Iderhoff  
 Moeske, Waldtraut, Neumünster Tannenstr. 15  
 Möhr, Kurt, Bremen Schuchardts Hotel  
 Molinés, Hertha, Düsseldorf Haus Anhalt  
 Mösta, Aenne, Dortmund Heinrichstr. 4a  
 Neubauer, Edm., m. Frau, Duisdorf b. Bonn Nienburgstr. 1  
 Niklas, Emil, Wenden Fremdenh. Cornelius  
 Pastoors, Gertrud, Duisburg-Hamborn Pens. Düro  
 Plathow, Gerhard, Dr., m. Frau, 3 Kind. u. Mutter, Gartenstr. 20  
 Salzgitter Haus Bauermann  
 Reinartz, Walter, m. Frau, Solingen Pens. Goemann  
 Rosenbaum, Mimi, Lünen Pens. Kruschewitz  
 Röttgers, Bernita, Nordhorn Haus Iderhoff  
 Scheil, Annemarie, Northeim Haus Anhalt  
 Schiffer, Paul, m. Frau, Wuppertal J.-Bergh.-Str. 49  
 Schinke, Ingeborg, Rd.-Lennep Haus Iderhoff  
 Schlipköter, Anne, Köln-Sülz Gartenstr. 20  
 Schomerus, Johanna, Berlin-Zehlendorf Marienstr. 2  
 Schuckel, Gustav, m. Frau, Essen Haus Daheim  
 Schulze-Darup, Josef, m. Frau, Trier Hotel Pique  
 Schütte, Carl, Oberkirchen Haus Iderhoff  
 Sievers, Barbara, Pinneberg

**Am Montag, dem 18. Juli 1955,**

machen wir mit unserem Bäderdampfer „FRISIA IV“ eine

**Tagesfahrt nach Holland**

(Delfzijl-Groningen), und zwar  
 ab Norderney 7.30 Uhr, ab Delfzijl 17.30 Uhr

Die Dampferfahrt führt von Norderney über das Wattenmeer an der ostfries. Küste entlang bis zum holländ. Hafen Delfzijl und von dort mit Omnibussen zu der holländ. Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen.

Dampfer-Fahrpreis DM 10,-. — Omnibusfahrt nach Groningen DM 2,50.

Anmeldungen und Fahrkarten-Vorverkauf im  
 HAPAG-Lloyd Reisebüro am Kurplatz

AKTIENGESELLSCHAFT REEDEREI NORDEN-FRISIA  
 NORDERNEY TELEFON 249

„FRISIA IV“ →



Sievers, Berta, Hamm  
 Stutz, Rose, Zürich (Schweiz)  
 Telgenkämper, Helene, Witten-R.  
 Tölke, Wilhelm, m. Frau, Bielefeld  
 Ulrich, Erwin, Hamburg  
 Veltins, Carl, Grevenstein  
 Walter, Luise, Essen  
 Wedell, Charlotte, Celle  
 Wermann, Lothar, m. Fr. u. Kd., Münster  
 Wilke, Ingeborg, Witten-Annen  
 Willig, Heinrich, m. Frau, Bremen

Haus Anhalt  
 Haus Hellmuth  
 Pens. Goemann  
 Haus Iderhoff  
 Schuchardts Hotel  
 Hotel Pique  
 Hotel Pique  
 Damenpfad 14  
 Haus Iderhoff  
 Pens. Düro  
 Staatl. Kurhotels

Heuvelmann, Helmut, Hürth (Köln)  
 Hille, Margret, Düsseldorf  
 Hille, Thea, Gr. Heere  
 Hollweg, Hans, Bielefeld  
 Kaiser, Ilse, Mühlheim (Main)  
 Kampmann, Fritz, Gladbeck  
 Kirch, Konrad, Ochtrup  
 Klink, Helga, Hildesheim  
 Kraft, Horst, Münster  
 Krupka, Maria, Herne  
 Krusel, Franzis, Münster  
 Kulik, Leni, Hannover  
 Lange, Hildegard, m. Kind u. Schwiegermutter,  
 Hamburg

Haus Jacobs  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Haus Grimm  
 Benekestr. 57  
 Nordsee-Kuranstalt  
 Pens. Düro  
 Fremdenheim Cornelius  
 Haus Grimm  
 Haus Kriegsmann  
 Knyphausenstr. 23  
 Nordseeheim  
 Klimatherap. Abt.

**Angemeldet bis 29. Juni 1955 abends**

Amelung, Ernst-Wolfram, m. Fr. u. Kd., Hannover Hansa-Hotel  
 Ammon, Margret, m. 2 Kind., Ibbenbüren Tollestr. 6  
 Axer, Paul, Dr., m. Frau, Kerpen (Köln) Kurhotel Kaiserhof  
 Beyer, Barbara, m. 2 Kind., Celle Hansa-Hotel  
 Billerbeck, Erika, Detmold Luciusstr. 1  
 Boger, Alma, Lüneburg Siedlung 11  
 Brasse, Gisela, Osnabrück Schulzenstr. 1  
 Ehms, Heinz, m. Fr. u. Kd., Hannover Hansa-Hotel  
 Everling, Wilhelm, m. Frau, Dortmund Benekestr. 12  
 Fischer, Heinrich, m. Frau, Hachenburg Langestr. 15  
 Freudenberg, Liselotte, Hildesheim Hansa-Hotel  
 Fritsch, Günther, m. Frau, Essen Wiedaschstr. 8a  
 Grünheit, Edith, Dr., Essen J.-Berghaus-Str. 84  
 Heimbocher, Hans, Wülfen Siedlung 28  
 Hohmuth, Agnes, m. Tochter, Braunschweig Frisiastr. 28  
 Huismans, Alfred, Dr., m. Fr. u. Sohn, Aurich Hansa-Hotel  
 Hutmacher, Wilma, Osnabrück Herrenpfad 12  
 Jahn, Helmut, Solingen-Ohligs Villa Norderney  
 Jene, Hildegard, Butzbach (Saar) Schulzenstr. 40  
 Jene, Mathilde, Welschbach (Saar) Schulzenstr. 40  
 Jobst, Margarete, m. Kind, Berlin Damenpfad 19  
 John, Charlotte, Osnabrück Schulzenstr. 1  
 Kage, Richard, Dr., m. Fr. u. Sohn, Hannover Hansa-Hotel  
 Kater, Paul, m. Frau, Hannover Südstr. 11  
 Klemt, Günter, Dortmund-Hörde Pens. Goemann  
 Knispel, Josefa, Neheim-Hüsten Haus Waidmannsheil  
 Knispel, Hedwig, m. Kind, Arnsberg Haus Waidmannsheil  
 Koch, Rosa, Rodenberg Kurh. Vita Nova  
 Lohr, Wolfgang, m. Fr. u. Kind, Hoengen Benekestr. 16  
 Lussnat, Ruth, Berlin-Steglitz Villa Frisia  
 Michel, Elisabeth, W.-Elberfeld Tollestr. 6  
 Noll, Carl, Mülheim-R. Strandhot. Germania  
 Pauckner, Hortense, m. 2 Kind., Olsberg Haus Waidmannsheil  
 Rose, Hans, Kornwestheim Luciusstr. 1  
 Schaumann, Emma, Hameln Hansa-Hotel  
 Schmidtfrerick, Hermann, Münster J.-Bergh.-Str. 84  
 Schroeder, Heinrich, m. Frau, Wuppertal-E. Frisiastr. 29  
 Schulte, Wilhelm, m. Fr. u. Kd., Hannover Hansa-Hotel  
 Stock, Marlis, Köln-Junkersdorf Kurhotel Kaiserhof  
 de Vries, Matthias, m. Frau, Krefeld Siedlung 11  
 Wolters, Gottfried, Dr., m. Frau, 3 Kind. u. 2 Hausangest., Münster Tannenstr. 3  
 Zoch, Wilhelm, m. Frau u. Kind, Hannover Hansa-Hotel

Lezgos, Rolf, m. Fr. u. Kind, Münster  
 Marks, Karl, Lüdenschied  
 Meister, Günter, Brackwede  
 Müller, Renate, Baddeckenstedt  
 Mündermann, Karl, Leteln (Minden)  
 Nadolny, Gerhard, Wanne-Eickel  
 Neuhaus, Friedrich, W.-Vohwinkel  
 Neuhaus, Wolfgang, W.-Vohwinkel  
 Pockrandt, Ruth, m. Kind, Detmold  
 Prejawa, Wera, Bielefeld  
 Radermacher, Hildegard, Lüdenschied  
 Roberg, Hildegard, Dr., Münster  
 Römer, Ilse, Kamen  
 Roters, Luise, Ochtrup  
 Sasse, Fritz, m. Frau, Lüdenschied  
 Schenk, Marianne, Bochum  
 Scholz, Berta, Lüdenschied  
 Schrickel, Hans, Düsseldorf  
 Schulze-Frieling, Karlheinz, m. Fr., Münster  
 Schwarz, Christel, Rinteln  
 Schwegmann, Paul, m. Frau, Bremen  
 Selzener, Elfriede, m. Tochter u. Kind, Dortmund-Hörde  
 Sommerfeldt, Liselott, m. Kind, Bielefeld  
 Striethold, Ludger, m. Fr. u. Kind, Münster  
 Stuke, Robert, Heepen  
 Wegener, Anna, Altena  
 Werheid, Heinz, Kamen  
 Westebbe, Elisabeth, Altena  
 Winorski, Aenne, Dortmund-Hörde

Haus Iderhoff  
 Haus Kriegsmann  
 Nordsee-Kuranstalt  
 Nordsee-Kuranstalt  
 Haus Grimm  
 Klimatherap. Abt.  
 Nordsee-Kuranstalt  
 Hotel Stadt Hamburg  
 Hotel Stadt Hamburg  
 Haus Columbus  
 Gartenstr. 34  
 Benekestr. 23  
 Luisenstr. 11  
 Herrenpfad 17  
 Fremdenheim Cornelius  
 In den Dünen 20  
 Pens. Seeschwalbe  
 Nordsee-Kuranstalt  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Antje  
 Gartenstr. 17  
 J.-Berghaus-Str. 50  
 Gartenstr. 34  
 Haus Kriegsmann  
 Nordsee-Kuranstalt  
 Roonstr. 4  
 Herrenpfad 17  
 Roonstr. 4  
 Heinrichstr. 4a

**Angemeldet bis 30. Juni 1955 abends**

Apitz, Friedrich, Herne Knyphausenstr. 23  
 Bechmann, Friedrich, W.-Vohwinkel Benekestr. 8  
 van Dieken, Hans, Hannover Haus Meyerdrees  
 Dirks, G., m. Kind, Delmenhorst Kreuzstr. 1  
 Eckhardt, Wilhelm, Witten Strandhotel Rixtine  
 Ellersdorfer, Johann, Plattlingen Nordsee-Kuranstalt  
 Engel Auguste, m. 2 Töchtern, Melle Pens. Irma  
 Englert, Wilhelm, Freckenhorst Nordsee-Kuranstalt  
 Esklony, Uta, Uelzen Klimatherap. Abt.  
 Finke, Marie, m. Tochter, Bremen Gartenstr. 17  
 Fleischer, Barbara, Maberzell (Hessen) Klimatherap. Abt.  
 von Gratoski, Marianne, Dortm.-Oespel Klimatherap. Abt.  
 Hagestedt, Gerd, Nordenham Pens. Seeschwalbe

Bonert, Hans-Joachim, m. Frau u. Kind, Wuppertal-Barmen  
 Daum, Leni, Essen  
 Dinnendahl, Heinrich, Solingen-Weyer  
 Fauth, Carl, m. Frau, Köln-Mülheim  
 Glüsenkamp, Margret, Osnabrück  
 Herzog, Anneliese, Göttingen  
 Jahn, Irmgard, Braunschweig  
 Kessler, Helga, Velbert  
 Kiesler, Otto, m. Frau, Berlin-Grünwald  
 Knoop, Ingeborg, Buenos Aires (Argent.)  
 Maerz, Carmen, m. 2 Kind., Celle  
 Markmeyer, Rosemarie, Osnabrück  
 Marwede, Elisabeth, Osnabrück  
 Otto, Margarete, Hannover  
 Pletsch, Willi, m. Frau, Velbert  
 Rasshofer, Rosmarie, Passau  
 Reichert, Rudolf, m. Frau, Wiesbaden  
 Rissel, Erna, Duisburg  
 Stops, Kathr., Viersen  
 Wallbrecher, Carl, m. Frau, Wuppertal-B.  
 Wilmsen, Käthe, Viersen  
 Wrensch, Jürgen, m. Frau u. Hausgehilfin, Braunschweig

Haus Nordstern  
 Luciusstr. 26  
 Gartenstr. 20  
 Strandhotel Europ. Hof  
 Osterstr. 14  
 Tannenstr. 15  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Schulzenstr. 42  
 Winterstr. 19  
 Pens. Felicitas  
 Haus Weierts  
 Osterstr. 14  
 Osterstr. 14  
 Osterstr. 14  
 Nienburgstr. 1  
 Haus Nordstern  
 Damenpfad 19  
 Nienburgstr. 1  
 Schulzenstr. 27  
 Haus Nordstern  
 Schulzenstr. 27  
 Halemstr. 8

**Angemeldet bis 30. Juni 1955 mittags**

**Die Küche von Ruf**  
 Größte Küchenleistung mit  
 eigener Schlachtereier

Spezialausschank

*König Pilsener*

*Hotel*

*Kaiser Franz Josef*

Strandstraße

50 Betten

Dienstag, den 12. Juli

**„BALL PARADOX“**  
 mit FRED WOLTERS  
 und seinen Solisten

Tischbestellungen erbeten  
 Ruf 270

**Angemeldet bis 1. Juli 1955 mittags**

Bothorn, Lisbeth, m. 2 Kindern, Rheine	Haus Seeblick
Bothorn, Hans, m. Frau, Rheine	Haus Seeblick
Brenschede, Thilde, Duisburg	Benekestr. 52
Bruns, Dieter, Dr., m. Frau, Limburg (Lahn)	Viktoriastr. 6
Bruns, Hermann, m. Frau u. 3 Kindern, Diepholz	Bruns Hotel
Fisseler, H., Dr., m. Frau u. Kind, Schwerte	Damenpfad 11
Gernand, Hans, Aschaffenburg	Hotel Pique
Haas, Lotte, Remscheid-Lennep	Strandhotel Bremer Häuser
Hampe, Irmgard, Essen	Strandhotel Europ. Hof
Haverland, Esther-Joh., m. Kind, Soest	Pens. Hahn
Heise, Dieter, Hardegsen	Pens. Schütte
Heitkötter, Juliane, Rheine	Haus Seeblick
Hölscher, Rudolf, m. Frau, Münster	Haus Seeblick
Kluthe, Heinrich, Dillingen (Saar)	Klimatherap. Abt.
Krappen, Karl, Heinsberg	Strandv. Mathilde
Krosch, Ruth, Gera (Thüringen)	Haus Jacobs
Krysiak, Hans-Dieter, Emden	Pens. Lampert
Kurre, Walter, m. Frau, Göttingen	Pens. Leisse
Lutat, Elli, Lippstadt	Halemstr. 16
Mentrop, Bernhard, Dortmund	Haus Nordland
Meyer, Wilhelm, m. Fr. u. 2 Kind., Emden	Seilerstr. 11
Müller, Karl, St. Augustin	Vest. Kinderheim
Mylius, Herbert, m. Fr. u. Kind, Goslar	Nordseeheim
Rauch, Marlis, Lengde	Frisiastr. 11
Reents, Bonno, m. Sohn, Aurich	Kurgarten 8
Reiss, Grete, Duisburg-Hüttenheim	Städt. Krankenhaus
Rössing, Heinrich, Hannover	Klimatherap. Abt.
Royemann, Hermann, Hamm	Wiedaschstr. 1
Schönhaar, Margarethe, Frankfurt	Klimatherap. Abt.
Schwätzer, Aline, Welper ü. Hattingen	Haus Nordland
Schwemmler, Richard, m. Enkelkd., Berlin-M.	Strandvilla Olga
Siebert, Marga, Fritzlar	Damenpfad 8a
Stratmann, Günther, m. Frau, Witten	Pens. Claussen
Terfloth, Fritz, m. Frau, Münster	Hotel-Pens. Haus am Meer
Thierse, Anneliese, Varel	Klimatherap. Abt.
Varnholt, Alfred, Gütersloh	Schulzenstr. 14
Voges, Wilhelm, m. 2 Kind., Osnabrück	Tannenstr. 2
Vössing, Charlotte, Essen	Hotel-Pens. Haus am Meer
Weichler, Ursula, Recklinghausen	Benekestr. 46
Wende, Georg, m. Frau, Hamburg-Nienstedten	Pens. Hahn
Wolff, Elfriede, Bochum	Knyphausenstr. 23

**Angemeldet bis 1. Juli 1955 abends**

Barthel, Vera, Hanau	Kinderheim Nye-Meer
Beneke, Karl-Heinz, Bücken	Kinderheim Nye-Meer
Deiters, Manfred, Dr., m. Frau, Bonn	Janusstr. 10
Fahl, Margot, Witten-R.	Villa Frisia
Ficker, Adalbert, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Neuenkirchen-Rheine	Goebenstr. 3
Herzig, Lothar, Berlin-Rudow	Winterstr. 3a
Kaiser, Doris, Bremen	Friedrichstr. 10
Korth, Elly, New York (USA)	Luisenstr. 27
Kröll, Helene, m. Kind, Ratingen	Pens. Hartwig
Kruck, August, m. 2 Enkelkind., Cloppenburg	Moltkestr. 14
Kühn, Grete, m. Tochter, Peine	Ellernstr. 28
Ludewigt, Wilfried, m. Frau, Osnabrück	Pens. Herlyn
Macek, Thomas, m. Frau, Duisburg-Hamborn	Georgstr. 6
Malcher, Annamaria, m. Kind, Berlin	Brunnenstr. 3
Meyer, Helmut, Essen-Stadtwald	Gartenstr. 38
Moll, Josef, Köln	Knyphausenstr. 22
Neuhaus, Fritz, Dr., m. Frau u. Kind, Kloster Oesede	Haus Franziska
Ohl, Günther, m. Frau, Bremen	Marienstr. 9
Ponoschin, Igor, m. Fr. u. Kd., Dortmund	Friedrichstr. 10
Reinsch, Alfred, m. Frau, Wuppertal-R.	Marienstr. 12
Rosberg, Ingeborg, Berlin	Haus Rheinland
Schenk, Norbert, Dortmund-Somborn	Villa Frisia
Schmidt, Irmgard, m. Sohn, Seesen	Marienstr. 12
Siebenhaar, Hans, m. Fr. u. Kd., Emden	Halemstr. 17
Stein, Wolfgang, Cloppenburg	Moltkestr. 14

Stock, Ursula, Rd.-Lennep	Strandhot. Rixtine
Stommer, Otto, m. Frau, Münster	Goebenstr. 3
Wadsack, Willi, m. Frau, Hannover	Damenpfad 19
Zalewski, Ingeborg, m. Schwester, Köln	Friedrichstr. 10
Zipp, Peter, m. 2 Geschw., Bad Orb	Kinderheim Nye-Meer

**Angemeldet bis 2. Juli 1955 mittags**

Bach, August, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Bach, Hermann, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Baumann, Gerhard, Dr., m. Frau, Krefeld	Haus Sandburg
Becker, Ernst, Gelsenkirchen	Haus Daheim
Behrend, Heinr., Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Berger, Hannelore, Quelle	Haus Hubertus
Bock, Alfred, Buderich b. Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Bolz, Paul, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Braadt, Martha, Bohmte	Kurhotel Kaiserhof
Brandt, Otto, Dortmund	Damenpfad 28
Burkard, Susanne, Brüggen	Winterstr. 3
Bursch, Otto, m. Frau, Köln-Lindenthal	Strandhotel Germania
Büscher, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
von Buttler, Margarete, m. Sohn, Emden	Haus Columbus
Eckert, Hans, Dr., m. Frau, Osnabrück	Nordseeheim
Enders, Paula, m. Kind, Berlin	Haus Kriegsmann
Engels, Josef, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Erbslöh, Hugo, m. Frau, Duisburg	Kurhotel Kaiserhof
von Eseebeck, Irmgard, Dr., Frankfurt	Tannenstr. 15
Eyrisch, Ilse, Kaiserslautern	Nordseeheim
Fiedler, Kurt, m. Frau, Hannover	Nordseeheim
Frerichs, Heide, Hannover	Hansa-Hotel
Geibenkothen, Anna, m. Kind, Essen-Kupferdreh	Haus Anhalt
Geier, Kurt, Dr., m. Fr. u. 3 Kd., Nordhorn	Tollestr. 4
Gerdes, Hanna, m. 2 Enkelkd., Hannover	Tollestr. 2
Goldmann, Anna, m. Kind, Hattingen	Kirchstr. 3
Goos, Johannes, Hamburg-Altona	Haus Jacobs
Gottmann, Waltraud, Froschhausen	Kurhotel Kaiserhof
Gropp, Heinrich, m. Fr. u. Kd., Nordenham	Haus Eberhardt
Haarmann, Erich, m. Frau, Bochum	Haus Südblick
Haebich, Gerda, Oberhausen	Strandv. Atlantic
Hambster, Luise, m. Enkel Jürgen, Leese	Kirchstr. 1
Harmening, Heiderose, Leese	Kirchstr. 1
Hartmann, Ruth, m. Kind, Wuppertal-E.	Haus Anhalt
Hartzich, Hans, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Hattwich, Elke, Hamburg-Poppenbüttel	Maybachstr. 8
Heimann, Arthur, m. Frau, Witten	Maybachstr. 12
Hellwig, Kurt, m. Frau, Münster	Fremdenheim Südblick
Herbst, Marie-L., m. 3 Kind. u. Hausangest., Hannover	Schulzenstr. 45
Herzhoff, Maja, m. 2 Kind., Plettenberg	Haus Oertel
Hilmer, Friedrich, m. Frau, Osnabrück	In den Dünen 43
Hoppenstedt, Wolfgang, Goslar	Mühlenstr. 14
Justus, Gerda, m. Tochter, Werdohl	Nordseeheim
Keuten, Hermann, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Kiene, Erwin, Handorf	Bogenstr. 9
Kneppr, Hildegard, Beckum	Haus Weber
Knuist, Leni, m. Sohn u. Tochter, Berlin	Benekestr. 10
Kürbis, Sigrid, Burbach	Nordseeheim
Laves, Edith, m. Tochter, Hannover	Haus Daheim
Linder, Fritz, m. Frau, Wuppertal-E.	Strandhot. Germania
Löwe, Martha, Schweinfurt	Nordseeheim
Ludwigs, Erika, Hannover	Haus Bruns
Lühring, Gert, Lüneburg	Haus Bruns
Lülf, Paul, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Lüttiken, Annemarie, Saarbrücken	Kurhotel Kaiserhof
Marcotty, Kurt, Oefflingen	Haus Columbus
Martens, Ilse, Hannover	Haus Bruns
Michael, Fritz, Hohenlimburg	Nordseeheim
Miederer, Walter, m. Frau, Koblenz	Nordseeheim
Möller, Albert, Lintorf	Kurhotel Kaiserhof
Moritz, Lisa, Heisfelde	Wiedaschstr. 2
Müncheberg, Curt, m. Frau u. Sohn, Berlin	Nordseeheim
Neitzke, Hilda, m. Tochter, Ibbenbüren	Kirchstr. 5

**Strand-Hotel-Pension**

**Haus am Meer**  
MIT DEPENDANCE

BES.: E. SIEDE  
Kaiserstr. 3 · Tel. 462

das gepflegte Haus am Strande  
bietet eine reichhaltige Speisekarte — Hummer u. alle Fischspezialitäten  
Zimmer mit Privatbad, W.C. und eigener geschlossener Veranda

**Solange es noch Zeit ist...**

**OKASA**

IN APOTHEKEN

IN DEUTSCHLAND, SCHWEIZ, ÖSTERREICH, ITALIEN

# Boornkaat



Nicolas, Waltraut, Düssel  
 Nickotz, Bornhild, M.-Gladbach  
 Nippe, Leopold, m. Kind, Berlin-Schm.  
 Nöthen, Alfons, m. Fr. u. Kind, Krefeld  
 Otto, Hilda, Bochum  
 Pernice, Elisabeth, m. Sohn, Hildesheim  
 Putschky, Werner, Coburg  
 Ratjen, Rudolf, Rendsburg  
 Reisener, Waldtraut, Münster  
 Richter, Paul, m. Tochter, Holzminden  
 Rottmann, Leni, Beckum  
 Sauer, Erna, Bochum  
 Schallast, Otti, Dortmund  
 Schratz, Hildegard, m. Sohn, Lingen  
 Schulte, Gabi, Wiesbaden  
 Schwandt, Paul Herm., m. Fr., Alzey  
 Selbach, Fritz, Köln  
 Siebor, Karl, Dr.ing., m. Frau u. 2 Kindern, Alfeld  
 Sikau, Ernst, m. Frau u. Kind, Düsseldorf  
 Sodtalbers, Helmut, Leer  
 Spreckelmeyer, Heinrich, m. Frau, Tochter u. 2 Söhnen, Osnabrück  
 Stadtmüller, Walter, Stuttgart  
 Stenzig, Anneliese, Pattensen  
 Strauß, Franz, Dr., m. Frau, Garmisch  
 Sürig, Albert, Düsseldorf  
 Tiedjen, Anneliese, Hamburg  
 Tilemann, Emil, m. Frau u. Tochter, Emden  
 Theegarten, Hans, m. Frau, Neuß a. Rh.  
 Trautmann, Dieter, m. Frau, Offenbach  
 Volland, Marianne, Eschersheimer  
 de Vries, Marie, Emden  
 Wagener, Gundel, m. Schwester, Leese  
 Wagner, Hiltrud, Siegen  
 Wedde, Werner, m. Sohn, Munsterlager  
 Welmer, Karl, Düsseldorf  
 Wintersberg, Adolf, Düsseldorf  
 Zank, Erna, Schweinfurt  
 Zipp, Emmi, Menden  
 Zipp, Dr., m. Frau, Bad Orb

## Angemeldet bis 2. Juli 1955 abends

Abraham, Anni, Hannover  
 Ahrens, Gerda, Dortmund  
 Arend, August, m. Frau, Lingen  
 Aswerus, Albert, Oberhausen  
 Barow, Kläre, Hamburg  
 Biester, Liesa, m. Tochter, Vegesack  
 Braun, Henny, Stolzhause  
 Brinker, Aenne, Bevergerwer  
 Büngener, Paul, Lage  
 Clösges, Elisabeth, Godesberg  
 Dahlke, Erna, Beckum-Linden  
 Dahmen, Käthe, Düsseldorf  
 Dünner, Maria, Opladen  
 Erdmann, Werner, Lippstadt  
 Fischer, Hedwig, Aurich  
 Frank, Hildegard, Hannover  
 Franke, Günter, Berlin-Frd.

Pens. Felicitas  
 Strandhotel Germania  
 Nordseeheim  
 Kassen Eils  
 Tannenstr. 15  
 Gartenstr. 55  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Strandvilla Atlantic  
 Wilhelmstr. 12  
 Nordseeheim  
 Haus Weber  
 Nordseeheim  
 Tollestr. 4  
 Heinrichstr. 2  
 Bruns Hotel  
 Haus Columbus  
 Maybachstr. 8  
 Haus Columbus  
 Villa Elise  
 Wiedaschstr. 2  
 Damenpfad 2  
 Haus Anhalt  
 Gartenstr. 37  
 Haus Südblick  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Maybachstr. 8  
 Kirchstr. 3  
 Schulzenstr. 45  
 Pens. Schütte  
 Villa Elise  
 Haus Südblick  
 Kirchstr. 1  
 Richthofenstr. 7  
 Haus Bruns  
 Hotel Pique  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Nordseeheim  
 Mühlenstr. 6  
 Mühlenstr. 6

Göhler, Karl, m. Fr. u. Tochter, Osnabrück  
 Gruhn, Marianne, Krefeld  
 Hahwer, Hildegard, Bielefeld  
 Hoepfner, Hans, m. Frau u. Kind, Hannover  
 Jungblodt, Clemens, Lippstadt  
 Jütterer, Erna, Düsseldorf  
 Jüttner, Eugen, Düsseldorf  
 Jüttner, Elisabeth, Düsseldorf  
 Kalitzke, Monika, Münster  
 Kille, Edwin, m. Frau u. Tochter, Bremen  
 Kochler, Helmut, Braunschweig  
 Kock, Hans, m. Frau u. Sohn, Celle  
 Kosfeld, Berta, Datteln  
 Krienke, Ernst, m. Frau, Liblar-Köln  
 Kurze, Luitpold, Gelsenkirchen  
 Leinan, Meta, Dortmund  
 Lohhoff, Agnes, Düsseldorf  
 Löhr, Eberhard, Braunschweig  
 Lüling, Maria, Dortmund  
 Meyerhaus, Hildegard, Dortmund  
 Neumann, Günther, Essen  
 Nolte, Anita, Bochum  
 Nolting, Lina, Minden  
 Oevermann, Josef, m. Fr. u. Tochter, Münster  
 Pasel, Cilly, Dortmund  
 Peter, Herbert, Dr., m. Frau, Krefeld  
 Peters, Michael, m. Frau, Rheydt  
 Pieper, Kurt, Rheydt  
 Prochnor, Gertrud, Garm.-Partk.  
 Reichelt, Edith, Bückeberg  
 Reiners, Heinz, m. Bruder, Oldenburg  
 Reißerweber, Erika, m. Kind, Hannover  
 Rettberg, Friedrich, Hannover-L.  
 Rettberg, Luise, Hannover-L.  
 Rocke, Herbert, Dr., m. Fr. u. Sohn, Oldenburg  
 Rossi, Wolfgang, Lippstadt  
 Sasse, Siegfried, Dr., m. Frau, Hannover  
 Scheibel, Helene, Datteln  
 Schimpfkäse, Johannes, Berlin  
 Schuffranke, Rudolf, Krefeld-B.  
 Schulze, Selma, m. Kind, Brome  
 Schulze-Brockhausen, Mathilde, m. Schwester, Unna  
 Seggebruch, Irmgard, m. 2 Kindern, Hannover  
 Seewald, Karl, m. Frau u. 4 Kindern, Peine  
 Sonntag, Elly, m. Sohn, Emden  
 Staubach, Herbert, m. Frau u. Tochter, Bochum  
 Sunkel, Fritz, m. Frau, Wiesbaden  
 Suhr, Rudolf, m. Frau u. 3 Kindern, Braunschweig  
 Tappe, Hedwig, Stadtoldendorf  
 Tobschall, Hubert, Datteln  
 Tolle, Karl, m. Sohn, Berlin-Stegl.  
 Walz, Ursula, Dortmund  
 Weizmann, Elisabeth, m. Sohn, Mannheim  
 Wipping, Elsbeth, Bückeberg  
 Witzig, Kurt, m. Frau, Soest  
 Wittgen, Erika, m. 2 Kindern, Bückeberg  
 Zitelmann, Walter, m. Frau, Hildesheim

## Angemeldet bis 3. Juli 1955 mittags

Arentzen, Wilhelmine, Gronau  
 Bader, Hinrich, m. Frau, Altena  
 Bängerth, Günter, m. 2 Kindern, Hannover  
 Binker, Hinrich, Gillingen  
 Berginger, Otto, m. Frau, Kind u. Stütze, Rheine  
 Bilz, Hermann, Göppingen  
 Blanke, Hermann, Bremen  
 Böhmer, Hanna, m. Frau, Mülheim  
 Bolzmann, Frieda, Hannover  
 Brandes, Liesel, m. Frau u. Kind, Braunschweig  
 Breitingner, Angela, Bad Zwischenahn  
 Buenger, Martha, m. Enkel, Düsseldorf  
 Buhrmann, August, Iserlohn  
 Burmester, Christel, Hamburg  
 Dahlbüding, Wilhelm, m. Frau, W.-Oberbarmen  
 Deckelmann, Anneliese, m. Tochter, Duisburg  
 Dreßler, Artur, m. Frau u. Tochter, Berlin-Schöneberg  
 Henning, Richard, Lippstadt  
 Herder, Edeltraut, Stuttgart

Winterstr. 16  
 Moltkestr. 6  
 Benekestr. 49  
 Friedrichstr. 20  
 Wiedaschstr. 4  
 Haus Weber  
 Haus Weber  
 Haus Weber  
 Benekestr. 1  
 Kreuzstr. 8  
 Villa Norderney  
 Mühlenstr. 13  
 Gartenstr. 20  
 J.-Bergh.-Str. 29  
 Gartenstr. 17  
 Moltkestr. 6  
 Strandhot. Europ. Hof  
 Maybachstr. 15  
 Haus Weber  
 Haus Weber  
 Hotel-Pension Seeadler  
 Gartenstr. 17  
 Gartenstr. 40  
 Hot. Europ. Hof  
 Haus Weber  
 Moltkestr. 6  
 Herrenpfad 19  
 Herrenpfad 22  
 Strandhotel Rixtine  
 Marienheim  
 Schulzenstr. 29  
 Strandhotel Rixtine  
 Gartenstr. 40  
 Gartenstr. 40  
 Benekestr. 57  
 Südstr. 4  
 See-Villa Miramar  
 Gartenstr. 20  
 Luciusstr. 21  
 Moltkestr. 6  
 Strandhotel Rixtine  
 Luisenstr. 5  
 Gartenstr. 17  
 Strandhotel Rixtine  
 Mühlenstr. 13  
 Villa Ilse  
 Benekestr. 10  
 See-Villa Miramar  
 Herrenpfad 12  
 Hotel-Pens. Seeadler  
 Kreuzstr. 8  
 Haus Weber  
 Luisenstr. 15  
 Marienheim  
 Luisenstr. 5  
 Villa Norderney  
 Pens. Janssen  
 Luciusstr. 3  
 Damenpfad 4  
 Wilhelmstr. 2  
 Schuchardts Hotel  
 Tannenstr. 9  
 Hotel Pique  
 Frisiastr. 1  
 Winterstr. 22  
 Strandvilla Contessa  
 Gartenstr. 17  
 Ellenstr. 12  
 Haus Nordland  
 Haus Luisenhof  
 Seilerstr. 1  
 Haus Ursula  
 Hotel-Pension Meeresstrand  
 Strandvilla Therese  
 J.-Bergh.-Str. 33  
 Strandvilla Contessa

Herrmann, Maria, Köln	Strandvilla Lührs
Hinder, Rolf, Dr., m. Frau u. Sohn, Bad Godesberg	Am Leuchtturm
Hübner, Otto, Oldenburg	Hotel Pique
Driessen, Fritz, Gevelsberg	Pens. Hartwig
Eiben, Gertrud, m. 3 Kindern, Aurich	Kurgarten 8
Engbert, Hubert, Oelde	Hotel Pique
Epping, Erich, m. Frau, Nordhorn	Strandhotel Rixtine
Fehmer, Anneliese, Münster	Nordseeheim
Fiedler, Hanni, m. 2 Kindern, Westerstede	Luisenstr. 10
Fleck, Charlotte, m. Tochter, Hameln	Winterstr. 20
Frantzen, Erika, Nordhorn	Pens. Haus Rheinland
Frerich, Liesel, Dortmund-D.	Haus Seeblick
Gansewig, Heinz, m. Frau, Hannover	Siedlung
Geilenkirchen, Franziska, Iserlohn	Haus Luisenhof
Gentrup, Horst, m. Frau, Westhofen	Haus Nordland
Germann, Paul, m. Frau u. Tochter, Hannover	Nordseeheim
Germann, Werner, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Soltau	An der Mühle 12
Greis, Sophie, m. Sohn, Bückeberg	Haus Elfriede
Großkopf, Martin, m. Tochter, Fallenseeten	Haus Maaß
Grupe, Karl, m. Frau u. 2 Kindern, Hannover	Nordseeheim
Grützerich, Hans, Krefeld	Strandhotel Brem. Häuser
Guse, Margrit, Düsseldorf	Hotel Pique
Hamann, Walter, m. Frau, Bln.-Hermsdorf	Hotel Pique
Hegerding, Erich, m. Frau, Osnabrück	Richthofenstr. 1
Heimbach, Maria, Oberhausen	Klimatherap. Abt.
Heinekamp, Anton, m. Frau u. Kind, Remscheid	Fremdenheim Cornelius
Henning, Richard, m. Frau, Lippstadt	J.-Bergh.-Str. 33
Hufnagel, Ernst, m. Frau u. Tochter, Hannover	Nordseeheim
Kehrlarn, Anna, Bremen	Hotel Pique
Kellermann, Bert, Dr., m. Frau, Ratingen	Haus Nordland
Kimmel, Heinrich, m. Frau u. 2 Söhnen, Hameln	Nordseeheim
Klusmann, Rolf, Osnabrück	Haus Westend
Klusmeier, Kurt, Falkenburg	Friedrichstr. 21
Knackfuß, Karl, Dr., m. Frau, Hagen	Strandhotel Rixtine
Knetsch, Elsa, Düsseldorf	Nordseeheim
Knupe, Gerhard, Dortmund	Hotel Pique
Kohnen, Hans, Köln-Sült	Haus Westend
Kolthoff, Wilhelm, m. Frau u. 2 Kindern, Bremen	Roonstr. 6
Krasowskis, Genovefa, Braunschweig	Pens. Kruschewitz
Küchenthal, Hans-Georg, m. Frau u. Sohn, Hedepe	Gartenstr. 17
Küpperscheeg, Franz, m. Frau, Essen	Haus Nordland
Lange, Renate, m. Tochter, Braunschweig	Haus Seeblick
Lemke, Walter, Bonn	Haus Nordland
Lentrodt, Gertrud, m. Sohn, Bad Pyrmont	Tannenstr. 15
Lesberg, Dieter, Hildesheim	Mühlenstr. 8
Lindner, Hans, m. Frau, Bielefeld	Nordseeheim
Lemmatsch, Georg, Dortmund	Haus Nordland
Lommatzsch, Grete, Dortmund	Haus Nordland
Lühring, Mary, m. Kind, Münster	Schuchardts Hotel
Lüttgen, m. Frau, Köln-Riehl	Luciusstr. 28
Matthesen, Robert, Wuppertal	Pens. Hartwig
Majus, Werner, Hagen	Strandhotel Bremer Häuser
Meyer, Karl, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Minner, Hanns, m. Frau u. 2 Kindern, Georgsmarienhütte	Nordseeheim
Naels, Heinrich, m. Frau, Essen	Haus Nordland
Nölke, Otto, m. Frau, Knetterhausen	Strandvilla Therese
Oehme, Brigitte, Burg b. Magdeburg	Mühlenstr. 8
Pellnitz, Margarete, m. 2 Kind., Berlin-Ch.	Strandvilla Contessa
Pferdekämper, Eva, Essen	Haus Ursula
Plöhn, Gerhard, m. Frau u. Kind, Hannover	Strandv. Contessa
Possoch, Ina-Maria, m. Kind, Leer	Bäckerstr. 1
Proeller, Otto, Dr., m. Frau, Recklinghausen	Villa Westend
Scharwächter, Alfred, m. Frau, W.-Elberfeld	Pens. Visser
Schipper, Rolf, m. Frau, Emden	Haus Franziska
Schlüter, Ingeborg, Hamburg	Seilerstr. 1a
v. Schmude, Erwin, m. Fr. u. Kd., Bremen	Schuchardts Hotel
Schnittger, Ruth, Hagen	Marienstr. 10
Scholten, Carl, Ibbenbüren	Strandvilla Therese
Schoppe, Anna, m. Kind, Hannover	Strandvilla Contessa
Schroeter, Hermann, Dortmund	Damenpfad 23
Schuller, Anton, Bremen	Strandhotel Bremer Häuser
Schulte, Klaus, Dr., Dortmund	Hotel Pique
Schulz, Edelgard, Hagen	Marienstr. 10
Schulz, Hildegard, Berlin	Hotel Pique
Schwerter, Hermann, m. Frau, Iserlohn	Pens. Visser
Schwiefert, Edeltrud, m. Kind, Bremen-Horn	Nordseeheim
Sinnecker, m. 2 Kind., Lohne	Strandhotel Rixtine
Smit, Kurt, m. Kind, Oldenburg	Nordseeheim
Specht, Wilh. Gottfr., Dülmen	Strandvilla Lührs
Stahl, Frieda, Soltau	An der Mühle 12



Soka-TEE-IMPORT NORDEN-OSTFRIESLAND

Stahl, Ann-Margret, Soltau	An der Mühle 12
Stark, Elisabeth, Bremen	Pens. Hartwig
Steinhoff, Peter, Essen	Strandhotel Bremer Häuser
Steppat, Friedrich, Norden	Frisiastr. 17
Strotmann, Hubert, m. Kind, Helmstedt	Pens. Kruschewitz
Tamberg, Otto, Velbert	Wilhelmstr. 10
Thäte, Ewald, m. Fr. u. Kind, Bremen	Schuchardts Hotel
Thiele, Elly, m. Kind, Berlin-Tegel	Wilhelmstr. 10
Tietze, Marianne, Hanserdorfl (Obb.)	Haus Delang
Timmers, Karl-Otto, m. Frau, Krefeld-Uerdingen	Haus Cäcilie
Timmers, Gertrude, Krefeld-Uerdingen	Haus Cäcilie
Tischmann, Rosa, Bremen	Roonstr. 6
Tromm, Carl, m. Frau, Köln	Strandvilla Lührs
Ulferts, Hans, Dr., m. Frau u. 2 Söhnen, Leer	Winterstr. 22
Viefhaus, Emilie, Bochum	Hotel-Pens. Meeresstrand
Vogtmann, Hildegard, Essen	Nordseeheim
Walde, Sofie, Frankfurt	Winterstr. 20
Wall, Alfred, Cuxhaven	Hotel Pique
Weiss, Hatto, m. Frau u. Tochter, Berlin-Ch.	Pens. Maaß
Weizenkorn, Erika, Röcke	Haus Elfriede
Wessely, Albert, Hannover	Hotel Pique
Wimmer, Josef, m. Frau, Kleve	Brunnenstr. 3
Winkelmann, Annemarie, m. Sohn, Hamburg	Nordseeheim
Winteler, Sigrid, Lüneburg	Damenpfad 19
Wirth, Josef, m. 2 Geschw., Celle	Mühlenstr. 8

Angemeldet bis 4. Juli 1955 mittags

Achenbach, Karl, m. Frau u. Kind, Altenhunder	Haus Ihnken
Adam, Anneliese, m. Tochter, Wardenburg	Haus Antje
Alsdorf, Rita, Bonn	Kurhotel Kaiserhof
Barg, Heinrich, Herne	Haus Jacobs
Beckschulte, Gisela, Dortmund	Strandvilla Eils
Bendt, Georg, und 9 Mann, Krefeld	Hotel Rhein. Hof
Berge, Berthel, Braunschweig	Klimatherap. Abt.
Bierkamp, Ilse, Heiligenhaus	Villa Elise
Biermann, Ketmar, Oldenburg	Winterstr. 19
Bolender, Ursula, Bünde	Luisenstr. 39
Borchert, Sigrid, Hamburg	Kurhotel Kaiserhof
Borgers, A., m. Tochter, Nordhorn	Haus Jacobs
Born, Jost, m. Frau, Düsseldorf	Pens. Leisse
Börne, Paul, Dr., Burscheid	Pens. Ruth
Brand, Willi, Göttingen	J.-Bergh.-Str. 80
Brüning, Inge, Hameln	Frisiastr. 23
Brüning, Johann, Ungen b. Bremen	Priv.-Kinderh. Schmidt
Bruski, Erwin, Oberhausen	In den Dünen 1
Busch, Waltraut, m. Kind, Radevormwald	Friedrichstr. 8
Bützer, Helmut, Hochdahl	Frisiastr. 3
Daselring, Otto, Bad Nenndorf	Priv.-Kinderh. Schmidt
Deller, Luise, Solingen-Ohligs	Strandhotel Brem. Häuser
Dillenhöfer, Erich, m. Frau, Wipperfürth	Strandvilla Eils
Dittrich, Gwildis, m. Kind, W.-Elberfeld	Haus Eberhardt
Dohrmann, Anton, Bremen	Haus Jacobs
Dörffner, August, Möllbergen	Friedrichstr. 8
Droop, Siegfried, m. Schwester, Gütersloh	Kirchstr. 24
Drübel, Fredi, m. Frau, Bochum	Pens. Schütte
Eckardt, Ingrid, Lübbecke	Goebenstr. 2
Edler, Heinrich, Uffeln	Friedrichstr. 8
Ehlenbeck, Rolf-Dieter, Solingen	Haus Jacobs
Eichler, Christel, Essen	Maybachstr. 12
Erkelenz, Heinz, Solingen	Haus Jacobs



# VON KONZERT ZU KONZERT

Musikalische Oberleitung: Günther Weißenborn — Dirigenten: Wilhelm Roos, Heinrich Münch  
(Änderungen vorbehalten)

**Sonnabend, den 9. Juli 1955**

10.00 Uhr Kurplatz Kurkonzert  
16.00 Uhr Kurgarten Musik am Nachmittag  
20.30 Uhr Kurplatz Promenadenkonzert

**Sonntag, den 10. Juli 1955**

11 Uhr im Kurgarten

## Festliches Konzert am Sonntagvormittag

Leitung: Günther Weißenborn

Glinka: Ouvert. „Ruslan und Ludmila“  
Smetana: Die Moldau  
Dvorak: Slavischer Tanz Nr. 1  
Tschaikowsky: Capriccio italienne  
Bizet: Carmen-Fantasie  
(Müller-Berghaus)

16.00 Uhr Kurplatz Musik am Nachmittag  
20.30 Uhr Kurplatz Promenadenkonzert

**Montag, den 11. Juli 1955**

10.00 Uhr Kurplatz Kurkonzert

20.30 Uhr im Konzertsaal

## 2. Philharmonisches Konzert Leitung: Günther Weißenborn „Ballettmusiken der Romantik“

Gounod: Ballettmusik aus „Faust“  
d'Albert: Ballettmusik a. „Improvisator“  
Bizet: Ballettmusik aus „Carmen“  
Delibes: Ballett-Suite „Sylvia“  
Tschaikowsky: Nußknacker-Suite

**Dienstag, den 12. Juli 1955**

10.00 Uhr Kurplatz Kurkonzert  
16.00 Uhr Konzertsaal Musik am Nachmittag

**Mittwoch, den 13. Juli 1955**

10.00 Uhr Kurplatz Kurkonzert  
16.00 Uhr Kurplatz Musik am Nachmittag

20.30 Uhr im Konzertsaal

## Volkstümliches Konzert (mit Aufnahme durch den NWDR) Leitung: Günther Weißenborn „Johann-Strauß-Abend“

1. Ouvertüre „Der Zigeunerbaron“
2. Intermezzo aus „1001 Nacht“
3. Einzugsmarsch aus „Der Zigeunerbaron“
4. Pizzicato-Polka
5. Walzer „Ein Künstlerleben“
6. Ouvertüre „Die Fledermaus“
7. Quadrille aus „Die Fledermaus“
8. Annenpolka
9. Perpetuum mobile
10. Kaiserwalzer

**Donnerstag, den 14. Juli 1955**

10.00 Uhr Kurplatz Kurkonzert

**Freitag, den 15. Juli 1955**

10.00 Uhr Kurplatz Kurkonzert

20.30 Uhr im Konzertsaal

## 3. Symphoniekonzert

Solist: Hans Priegnitz, Klavier

Leitung: Günther Weißenborn

Chr. Willibald v. Gluck:

Ouvertüre „Iphigenie in Aulis“

Wolfg. Amadeus Mozart:

Klavierkonzert d-moll

Robert Schumann:

3. Symphonie Es-dur („Rheinische“)

**Sonnabend, den 16. Juli 1955**

10.00 Uhr Kurplatz Kurkonzert  
16.00 Uhr Kurgarten Musik am Nachmittag  
20.30 Uhr Kurplatz Promenadenkonzert

**Sonntag, den 17. Juli 1955**

11 Uhr im Kurgarten

## Festliches Konzert am Sonntagvormittag

Leitung: Günther Weißenborn

Schubert: a) Ouvertüre „Rosamunde“

b) Ballettmusik zu „Rosamunde“

c) Konzertmarsch D-dur

Weber: Ouvertüre „Der Freischütz“

Liszt: Große Polonaise

Brahms: Ungarische Tänze Nr. 5 und 6

Strauß: Rosenkavalier-Walzer

16.00 Uhr Kurgarten Musik am Nachmittag  
20.30 Uhr Kurplatz Promenadenkonzert

## Was wir sehen und hören werden

- Sonntag, 10. 7. 16.00 Uhr Konzertsaal  
Modenschau  
20.30 Uhr Konzertsaal  
Modenschau
- Montag, 11. 7. 20.30 Uhr Kleiner Saal  
Vortrag Dr. Lang:  
„Friesischer Strand- und Seeraub“
- Dienstag, 12. 7. 16.00 Uhr Kurtheater  
Märchenspiel „Rotkäppchen“
- Mittwoch, 13. 7. 20.00 Uhr Kurtheater  
„Feuerwerk“  
Musikal. Lustspiel von Charell-Burkhard
- Donnerstag, 14. 7. 20.00 Uhr Kurtheater  
Premiere: „Fuchsjagd“  
Kriminalchauspiel von Agatha Christie  
20.30 Uhr Weißer Saal  
Sonatenabend  
Susanne Fischer — Conrad von der Goltz  
20.30 Uhr Kleiner Saal  
Vortrag Dozent Krause:  
„Konzert der Größten“
- Freitag, 15. 7. 20.30 Uhr Konzertsaal  
3. Symphoniekonzert
- Sonnabend, 16. 7. 20.30 Uhr Konzertsaal  
Gastspiel „Die Amnestierten“
- Sonntag, 17. 7. 20.30 Uhr Konzertsaal  
Konzertabend Prof. Elly Ney

Der Vorverkauf zu allen diesen Veranstaltungen erfolgt im Theater- und Konzertbüro der Kurverwaltung (Bazar), Tel. 280, in der Zeit von 9 bis 12.30 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sowie an der Abendkasse.



## Streifzug durch die Gastronomie

Das **Strandhotel Bremer Häuser** empfiehlt auch in diesem Jahre wieder seine gute Küche und den gepflegten Keller. Die im gleichen Hause befindliche Regina-Bar hat einen sehr guten Namen in Kennerkreisen für echte gastronomische Genüsse.

Das **Central-Café**, ein beliebter Treffpunkt des Kurgastpublikums ist mit seinen leckeren Erzeugnissen abermals auch im „Café am Kurplatz“ vertreten.

Das **Strandhotel „Europäischer Hof“** hat seit Generationen den Ruf eines erstrangigen ruhigen Familienhotels direkt am Meer. Das Seeterrassen-Restaurant lockt mit Delikatessen der Saison, Gemütlichkeit regiert in der „Europa-Bar“.

Das **Flughafen-Restaurant** gegenüber dem Bahnhof wartet unter neuer Oekonomie mit den mannigfachsten lukullischen Genüssen auf.

Das **Café „Fröhle“** mit seiner dezenten Musik hat als Künstlergäste dieser Woche das Globus-Trio engagiert. Neben Tanz- und Unterhaltungsmusik lassen die drei lustigen Solisten uns auch originelle Konzerteinlagen und Bühnenschauen erleben.

Das **Strandhotel „Germania“** mit seiner Lage am offenen Meer hat ein Seeterrassen-Restaurant für Feinschmecker, das unter anderem täglich lebende Hummer und frische Seefische aus hiesigen Fängen auf den Tisch bringt. Hervorzuheben ist in diesem Hause auch die „Herrenbar für Kenner“.

Das **„Haus am Meer“** mit seiner schönen Seeterrasse an der Kaiserstraße gelegen, ist dank seiner vielseitigen Speisekarte, die alle Fisch-Spezialitäten aufweist, hervorzuheben.

Das **Kurhotel „Kaiserhof“** beschert unseren Gästen weiterhin Starprogramme außergewöhnlicher Klasse. Hier begegnet man in der kommenden Woche Publikumslieblichen ersten Ranges von Bühne, Film und Funk. Sie sind zu bekannt, daß es hier noch schmückender Worte bedürfte: Liselotte Malkowsky, Angèle Durand, Friedel Hensch und die Cyprys, Erich Käding. Dazu kommt das kultivierte Haustanzpar Wally und Gerd Kaechele, dem die Führung durch die höhepunktreichen Programme obliegt. Als Tanzkapelle von internationalem Ruf gastiert auch noch in diesem Monat mit ihrer großen Bühnenschau das Silver-Sextett, während im „Siechen-Grill“, der eleganten Kaiserhof-Bar, allabendlich Günther Netzband mit seinen Solisten spielt.

Im **Hotel „Kaiser Franz Josef“** startet am 9. Juli eine große Eröffnungsveranstaltung mit der neuen Hauskapelle Fred Wolters, die auch für viele Überraschungen sorgen wird. Nach wie vor aber legt das Haus besonderes Gewicht auf kulinarische Leistungen durch eigene Schlachtungen.

Das **Kurhaus** bringt in seinem großen Saal am kommenden Sonntag eine repräsentative Modenschau mit einer Vielzahl neuer Heinz-Oestergard-Modelle. Der „Weiße Saal“ ist für Mittwoch einem Rosenfest vorbehalten, auf dem auch die Wahl einer „Rosenkönigin“ erfolgen soll. Unsere Kleinsten kommen zu ihrem Recht bei einem Kinderfest, das am Donnerstag unter der Leitung von Onkel Pelle geplant ist. Am Abend des gleichen Tages findet im Kurhaus ein Strandfest statt, bei dem beliebte Künstler wie Hans Hutter, die Mavolis, Erwin von Schmude und das Noris-Quintett mitwirken, wobei hervorhebenswert ist, das letztere auch den täglichen Tanztee ab 17 Uhr und den abendlichen Gesellschaftstanz in Bar und Restaurant schwungvoll bestreiten.

Das **Café „Marienhöhe“** verdient besondere Beachtung nicht nur durch seinen heutigen Ruf, sondern auch als eine in die deutsche Literaturgeschichte eingegangene bedeutsame Stätte: hier schuf nämlich im Anlitz des Meeres Heinrich Heine einige seiner empfindungstiefsten Dichtungen.

Das **Restaurant „Napoleonschanze“** liegt, wie es schon sein Name besagt, gewissermaßen ebenfalls auf „historischem“ Boden.

Die **„Ostfriesische Teestube“** ist nicht nur vor- und nachmittags ein beliebtes Speise- und Kaffeelokal, sondern insbesondere auch abends ein behaglicher Aufenthaltsort bei gepflegten Getränken und stimmungsvoller Kerzenilluminiert.

Das **Hotel Pique** mit seinen Strandvillen „Olga“ und „Mathilde“ ist schon seit Generationen bemüht, das Musterbeispiel gepflegter Gastlichkeit und erstklassiger Küche zu sein. Auch hier legt man einen ganz besonderen Wert auf die Zubereitung von Fischspezialitäten.

Das **Hotel „Rheinischer Hof“** zeichnet sich durch seine zentrale, ruhige Lage aus. Einer großen Beliebtheit erfreut

sich auch das im gleichen Hause befindliche Speise-Restaurant „Stadtshänke“ und die gemütliche Bierstube „Seehund“.

Die **„Seeteufel“-Bierstube** mit ihrer zünftigen „Insel-Bar“ wird von Conférencier K. H. Schumann und den ebenso beliebten wie aus ihrem Auftreten während der früheren Jahre her noch bekannten „Drei Monigattis“ allabendlich mit viel Humor und guter Laune erfüllt.

**Schuchardts Hotel** hat für seine Gäste in den „Siechen-Bierstuben“ an jedem Abend ein Unterhaltungskonzert mit Tanz, das Heinz Hildebrandt mit seinen Solisten ausführt. In der exklusiven Tanzbar „Frasquita“ spielt das Jüwei-Duo und in der gemütlichen Hausbar „Kajüte“ das Duo Lennartz-Nawrocki. Nicht vergessen sei das Gastspiel von Erwin von Schmude.

Die **Staatlichen Strandhallen** beginnen ihr glanzvolles Wochenprogramm sonnabends mit einer Wahl des „Idealen Ehemannes“. Weiter sind vorgesehen ein großer Tanz- und Kabarettabend (sonntags), ein Gästebegrüßungsabend (montags) und eine Existentialistennacht unter dem Motto „tabu“ am Dienstag. Dann gibt es mittwochs ein großes Wunschkonzert und ein amüsantes Bordfest am Donnerstag. Der Freitag ist dann einem Gästekabarett vorbehalten. Durch alle Veranstaltungen, bei denen als Gast auch Hanni Rosen, die bekannte Berliner Humoristin auftritt, führt Werner Gebhardts „Tönende Conférence“, während bei der namhaften Rundfunk-Tanzkapelle Willi Stefan Didi der beschwingte musikalische Teil in den besten Händen liegt.

„**Zur Kogge**“, das Restaurant der soliden Küche und sehr gepflegter Getränke, erwartet seine Gäste bis vier Uhr morgens mit einem reichhaltigen kalten Büfett.

Wir sprachen mit:

## Günther Weissenborn

Günther Weissenborn, der als Chefdirigent des Göttinger Symphonieorchesters seit Beginn dieses Monats auch für die musikalische Oberleitung der Norderneyer Konzertereignisse verantwortlich zeichnet, ist gebürtiger Oberfranke. In der alten Residenzstadt Coburg erblickte er das Licht der Welt. Dieser Ort voller kultureller Traditionen gab ihm auch die Schulzeit. Nach dem Abitur am dortigen Humanistischen Gymnasium ging es zum Studium an die Akademie für Kirchen- und Schulmusik nach Berlin. Zum Ziele einer möglichst umfassenden Ausbildung hörte Weissenborn an der Berliner Universität aber auch Germanistik, so daß er seinen beruflichen Grundstein mit Staatsexamen in insgesamt drei Disziplinen legen konnte.

Es schloß sich nun eine 21/2 Jahre währende Tätigkeit als Organist, Chor- und Orchesterleiter in Berlin-Wilmersdorf an, die außerdem Gelegenheit gab, sich an der Hochschule für Musik unter den Professoren Clemens Schmalstich und J. Gmeindl in den Fächern Dirigieren und bei Paul Hindemith in Komposition fortzubilden. Weissenborn folgte dann einem Ruf als Opernkapellmeister an das Stadttheater nach Halle. Hier wirkte er bis 1941, kam dann als musikalischer Oberleiter an das Deutsche Theater zu Lille (Nordfrankreich) und wurde 1944 für nur kurze Zeit 1. Kapellmeister am Hannoverschen Stadttheater. Die Schließung der deutschen Theater in der Endphase des Krieges ließ auch ihn bis zum bitteren Ende den grauen Rock anziehen.

Weissenborn ging 1946 in das freie künstlerische Schaffen und erwarb sich europäischen Ruf in umfangreicher Tätigkeit als Konzertbegleiter namhafter Solisten wie Erna Berger, Margarete Klose, Lore Hoffmann, Elisabeth Höngen, Peter Anders, Walther Ludwig, Dietrich Fischer-Dieskau und Enrico Mainardi. In die gleiche Zeit fällt aber auch eine sehr vielseitige Tätigkeit als Gastdirigent der Nordwestdeutschen Philharmonie, des Niedersächsischen Symphonieorchesters und bei der Staatsoper Hamburg. Es erfolgten darüber hinaus Aufnahmen bei den NWDR-Sendern Hamburg, Köln und Hannover, beim Südfunk München und in den Funkhäusern Bremen und Baden-Baden. Erwähnenswert sind ferner eine Reihe von Schallplatten-Aufnahmen bei Elektrola sowie der Deutschen Grammophon-Gesellschaft.

Seit 1950 bis heute wirkt Günther Weissenborn als Musikalischer Oberleiter des Göttinger Symphonie-Orchesters. Auch diese Jahre brachten ihm zahlreiche Auslandsverpflichtungen als Dirigent namhafter Orchester nach Finnland und Schweden, ferner als Konzertbegleiter nach Schweden, Dänemark, Oesterreich und der Schweiz.

# Staatliche

## Kurhausbetriebe

Unmittelbar am Wellenschwimmbad,  
am Kurmittelhaus und Kurgarten gelegen

**Im Restaurant und in der Bar**

tägl. 17.00 Uhr **Tanz-Tee**

tägl. 20.30 Uhr **Gesellschaftstanz**

Sonntag, den 10. Juli 1955, 16 und 20.30 Uhr, **Großer Saal**

### Die Modenschau des Jahres

**Heinz Oestergard**

Zum TANZ spielt das Noris-Quintett

Mittwoch, den 13. Juli 1955, 20.30 Uhr, **Weißer Saal**

### Rosenfest

mit Wahl der Rosenkönigin

Donnerstag, den 14. Juli 1955, 15 Uhr, **Großer Saal**

### Gr. Kinderfest

mit Onkel Pelle

20.30 Uhr **Strandfest**

mit Hans Hutter,

den Mavolis,

Erwin von Schmude und

dem Noris-Quintett



Fischer, Sigrid, Hamburg	Klimatherap. Abt.
Franke, Ingrid, Hamburg	Strandhot. Brem. Häuser
Geister, Eva, Köln	Knyphausenstr. 1
Gess, Bruno, m. Frau u. 2 Kindern, Neuß	Friedrichstr. 8
Glandt, Helga-Marianne, Kassel	Klimatherap. Abt.
v. d. Goltz, Georg-Conrad, Göttingen	Schuchardts Hotel
Grimberg, Hinrich, Oprath	Kurhotel Kaiserhof
Großbernd, Gerda, Solingen	Haus Jacobs
Grundmann, Elsbeth, m. Tochter, Hannover	Kreuzstr. 13
Gundlach, Käthe, m. Sohn, Bln.-Grünwald	Villa Inenburg
Günther, Herbert, Braunschweig	Klimatherap. Abt.
Günther, Marianne, Völkenrode	Klimatherap. Abt.
Hablutzel, Hans, m. Frau, Hüblich	Strandhotel Rixtine
Haller, Hildegard, Trier	Pens. Leisse
Hansen, Hans-Georg, Niederbreisig	Klimatherap. Abt.
Heuter, Adolf, Landstuhl	Roonstr. 4
Hedicke, Doris, Essen	Maybachstr. 12
Heidemann, Gerhard, Meggen i. W.	Frisiastr. 25
Helwig, Anneliese, m. Sohn, Braunschweig	Frisiastr. 23
Henjes, Else, m. Tochter, Liekwegen	Viktoriastr. 10
Hesterberg, Adele, Dr., Radevormwald	Friedrichstr. 8
Hoepfner, Horst-Günther, Hagen	Mühlenstr. 13
Hoffmann, Inge, Hagen	Strandvilla Eils
Hohage, Irene, m. Kind, Hattingen	J.-Bergh.-Str. 83
Hohmann, Lotte, Dortmund	Roonstr. 4
Horn, Ingrid, Timmerloh	Mühlenstr. 11
Hügelmeyer, Frida, m. Sohn, Osnabrück	Gartenstr. 18
Ickelrath, Helga, Lintorf	J.-Berghaus-Str. 44a
Jaschinsky, Karl, Celle	Gartenstr. 2
Jäschke, Sylvia, Berlin-Tempelhof	An der Schanze 7
Junge, Rudolf, Heidelberg	Klimatherap. Abt.
Kanp, Alfred, Warendorf	Schuchardts Hotel
Kendzia, Ruth, Lübbecke	Goebenstr. 2
Keschelis, Maria, m. Tochter, Hannover	Mühlenstr. 13
Kleinberg, Gustav, m. Frau, Herford	Villa Elise
Kleine, Rita, Zürich (Schweiz)	Moltkestr. 9
Knappe, Karl, m. Frau, Hagen	Haus Jacobs
von Köckritz, Erdmuthe, Wiesbaden	Tannenstr. 15
Kornau, Hans-Herbert, Bruchhausen	Priv.-Kinderh. Schmidt
Korzillius, Ernst-Otto, Bochum-L.	Haus Ursula

Kreimbaum, Rudolf, Warendorf	Schuchardts Hotel
Krüger, Erwin, Oberhausen	In den Dünen 1
Krumbach, Fritz, Neuwied	Schuchardts Hotel
Kurpick, Elisabeth, Wattenscheid	Strandvilla Eils
Lange, Hildegard, Leverkusen	Schulzenstr. 30
Lehmann, Ingrid, Nordhorn	Haus Jacobs
Lips, Eva, Koblenz	Strandhotel Rixtine
Lopau, Wolfgang, m. Frau, Bertfeld	Gartenstr. 33
Lutzen, Hanne, m. 2 Kindern, Schüttorf	Haus Eberhardt
Louven, Heinz, Bottrop	Mühlenstr. 3
Mebus, Marlis, Burscheid	Pens. Ruth
Meinhardt, Friedrich, Bremen	Haus Jacobs
Mertens, Hilde, Bonn	Tannenstr. 15
Michel, Ernst, Dortmund	Roonstr. 4
Mehr, Karl, m. Frau u. 2 Kindern, Borsum	Viktoriastr.
Möhring, Hans Günther, Dr., m. Frau u. Sohn, Düsseldorf	Haus Ihnken
Müller, Charlotte, m. Tochter, Berlin-L.	Haus Iderhoff
Müller, Else, Hamburg	Haus Iderhoff
Müller-Henning, Erika, m. Sohn, Syke	Halemstr. 17
Nanz, Anni, Frankfurt a. M.	Tannenstr. 15
Narten, Maria, m. Tochter, Bremen	Haus Jacobs
Nebelsiek, Ortrud, Veckerhagen	Ellernstr. 14
Niederberghaus, Anton, Dürfeld	Frisiastr. 10
Nier, Elisabeth, Köln	Seehospiz
Noreikat, Lieselotte, Leichlingen	Schulzenstr. 30
Noe, Ludwig, Bremen	Priv.-Kinderh. Schmidt
Oelpke, Bärbel, Hannover	Klimatherap. Abt.
Ostrowski, Doris, Herne	Haus Jacobs
Petermann, Günther, m. Frau, Essen	Viktoriastr. 9
Petrashke, Irmgard, Hannover	Klimatherap. Abt.
Pielsticker, Bernhard, Dortmund	Villa Elise
Pordlandwehr, Anni, Peckeloh	Pens. Leisse
Pühse, Kurt, Herford	Strandvilla Eils
Passek, Helmut, m. Frau, Hamburg	Haus Cäcilie
Pelz, Ferdinand, m. Kind u. Hausangest., Herford	Haus Wedel
Rademacher, Heinz, Düsseldorf	Haus Antje
Radtke, Ursula, Oldenburg	Schulzenstr. 30
Ratzkewskie, Elisabeth, m. Schw., Gelsenkirchen	Gartenstr. 11
Reese, Robert, Hannover	Goebenstr. 2
Ritter, Elisabeth, München	Strandvilla Mathilde
Roose, Bernard, Papenburg	J.-Berghaus-Str. 80
Rose, Hans-Joachim, Mainz	Frisiastr. 3
Röttger, Inge, Lehnrdorf	Mühlenstr. 11
Rückes, Else, m. 2 Kindern, Oberlar-Troisdorf	A. d. Schanze 9
Rückert, Wolfgang, Coburg	Maybachstr. 15
Rudolph, Karl, Dortmund	Villa Elise
Sasgen, Angela, Gelsenkirchen	Gartenstr. 11
Schaal, Marta, Düsseldorf	Haus Luisenhof
Scharnoffske, Elisabeth, m. 2 Kind., Hannover	Haus Wedel
Scheibert, Edmund, m. Frau, Bottrop	Haus Eberhardt
Scheibert, Richard, m. Frau, Velbert	Haus Eberhardt
Schellhorn, Ingeborg, Hamburg	Pens. Schütte
Schmidt, Herbert, m. Fr. u. Kd., Düsseldorf	Strandhotel Rixtine
Schöne, Günther, Braunschweig	J.-Bergh.-Str. 54
Schultz, Adalbert, m. Frau, Oldenburg	Kurhot. Kaiserhof
Schumacher, Fr., Weißenthurm-Koblenz	Schuchardts Hotel
Schürmann, Elvira, Gütersloh	Mühlenstr. 11
Schwabe, Günther, m. Frau, Lüdenschied	Villa Elise
Schwieger, Helga, m. Bruder, Braunschweig	J.-Bergh.-Str. 54
Siewers, Inge, Dortmund	Strandvilla Eils
Sock, Gretel, m. Kind, Braunschweig	Gartenstr. 54
Sonnen, Josefine, m. Tochter, Düsseldorf	Haus Ihnken
Spies, Edith, Düsseldorf	Gartenstr. 7
Sprenger, Aug., m. Fr. u. 2 Enkelkd., Krähenwinkel	Siedlung 59
Steinke, Werner, m. Frau, Düsseldorf	Strandvilla Mathilde
Sturm, Lieselotte, m. 2 Kind., Westerstede	Feldhausenstr. 7
Timm, Sven, Hamburg-Bergstedt	Klimatherap. Abt.
de Vries, Elisabeth, m. K., Visselhövede	Strandh. Brem. Häuser
Wachter, Lieselotte, Solingen	Haus Jacobs
Warneke, Marlen, Duisburg-Hamborn	Strandh. Brem. Häuser
Weber, Elfriede, Dissen	Strandh. Brem. Häuser
Weisse, Heinz, Meggen	Frisiastr. 25
Weissenborn, Günther, m. Frau, Göttingen	Feldhausenstr. 6
Wendt, Sigrid, Opladen	J.-Bergh.-Str. 44a
Werner, Maja, m. Tochter, Dortmund	Pension Kruschewitz
Wessler, Lucie, Berlin-Schmargendorf	Halemstr. 15
Westernhagen, Elly, Göttingen	Klimatherap. Abt.
Wettig, Ingrid, Hameln	Frisiastr. 23
Wiggers, Helene, Nordhorn	Haus Antje
Wilhelms, Walter, Dr., m. Frau, Hannover	Kurh. Kaiserhof
Willers, Lutz, Oldenburg	Winterstr. 19
Windmann, Edith, Vallhausen	Goebenstr. 2



# Wohin? Zum Leuchtturm-Restaurant Telef. 467



Im Spezial-Ausschank:

## Dortmunder Actien-Bier • Das Bier von Weltruf

Winkler, Liselotte, m. Kind, Köln-Mülheim  
 Witte, Lore, m. Kind, Nordhorn  
 Witter, Hertha, m. Tochter, Kassel  
 Wolf, Hermann, Hann.-Münden  
 Zühlke, Elli, Herne

Hotel Pique  
 Strandvilla Eils  
 Strandvilla Eils  
 Frisiastr. 10  
 Villa Elise

Geisler-Knickmann, Fritz, Bremen  
 von Gelieu, Hans-Jürgen, m. Frau u. Sohn,  
 Sespenberg  
 Gerlach, Sonja, Hannover  
 Gerold, Friedhold, Hemer  
 Glawann, Elsbeth, Hamburg  
 Gonstala, Egon, m. Fr. u. Kd., Berlin  
 Galle, Wilhelm, m. Tochter, Lingen

Siedlung 74

Benekestr. 9  
 Winterstr. 20  
 Winterstr. 5  
 Benekestr. 53  
 Haus Margarete a. Meer  
 Halemstr. 18

### Angemeldet bis 4. Juli 1955 abends

Aeberhard, Rudolf, m. Frau, Beromünster  
 Ackerhans, Heinrich, m. Frau, Berlin-Schl.  
 Ahrends, Otto, m. Frau, Neustadt-Rbg.  
 Anlauf, Ludwig, m. Frau, Oldenburg  
 Aue, Vera, Frankfurt  
 Bauer, Maria, Düsseldorf  
 Beer, Rudolf, Schöning  
 Beller, Arnd, Bremen  
 Bewermeier, Josef, Dortmund  
 Blasberg, Richard, m. Frau, Solingen  
 Bläsing, Elfriede, Duisburg  
 Blessmann, Lieselotte, Oberhausen  
 Bohlen, Diedrich, Dr., m. Frau u. 2 Kindern,  
 Hildesheim  
 Borgreve, Andreas, m. Kind, Iserlohn  
 Böttcher, Marie, m. Kind, Hameln  
 Böttcher, Heinz, m. Frau u. 2 Töchtern,  
 Uelzen

Benekestr. 55  
 Haus Margarete  
 Pens. Goemann  
 Feldhausenstr. 12a  
 Pens. Grete Knigge  
 Haus Meinders  
 Strandhot. Germania  
 Strandvilla Atlantic  
 Siedlung 41  
 Staatl. Kurhotel  
 Nordseeheim  
 Klimatherap. Abt.  
 Birkenweg 4  
 Benekestr. 55  
 Maybachstr. 24

Greiner, Rosemarie, Dr., Berlin-Sch.  
 Gretendick, Dieter, Bielefeld  
 Grünberg, Hildegard, Bielefeld  
 Gründahl, Ilsemarie, Buxtehude  
 Günther, Gerhard, m. Frau, Hannover  
 Haase, Georg, Frankfurt  
 Hagedorn, Helmut, Goslar  
 Hakenberg, Marianne, Münster  
 Halbrodt, Carla, m. Tochter, Hannover  
 Hardt, Herm., Dr., m. Fr. u. 2 Söhn., Quakenbrück

Villa Norderney  
 Luisenstr. 5  
 Damenpfad 20  
 Winterstr. 20  
 An der Mühle 11  
 Haus Sandburg  
 Tollestr. 4  
 Haus Sandburg  
 Schulzenstr. 37  
 Roonstr. 6

Haus Sandburg, Osnabrück  
 Heider, Roswitha, Dortmund  
 Heiner, Richard, Braunschweig  
 Heines, Maria, Hamm  
 Hellwig, Ingrid, Unna  
 Hermans, Hans, Bersenbrück  
 Heuberger, Nelli, Eschweiler  
 Heyduck, Klemens, Hannover  
 Hinz, Helmut, Dr., m. Frau u. 2 Kindern,  
 Hildesheim  
 Hinz, Emma-Luise, Hannover  
 Hirschberger, Ursula, Hiddesen  
 Hoffmann, Martha, Köln  
 Hohls, Liddi, Hannover  
 Haus Margarete am Meer  
 Hollhaus, Hans, Dorsten  
 Hornung, Annegret, Bremen  
 Houben, Fridel, m. 2 Kind., Braunschweig  
 Hüssen, Helga, Duisburg  
 Hinzinga-v. d. Meer, Anna, Leeuwarden (Holland)

Pens. Seeschwalbe  
 Heinrichstr. 7  
 Strandv. Atlantic  
 Luciusstr. 31  
 Marienstr. 4  
 Winterstr. 20  
 Benekestr. 53  
 Siedlung 75  
 Pension Haus Rheinland  
 Knyphausenstr. 16  
 Benekestr. 55  
 Haus Daheim  
 Siedlung  
 Bismarckstr. 4  
 Bismarckstr. 4  
 J.-Bergh.-Str. 38  
 Pens. Fiedler  
 Strandvilla Therese  
 Damenpfad 17  
 Strandvilla Atlantic  
 Pens. Seeschwalbe  
 Mühlenstr. 6  
 Siedlung 19

Haus Sandburg  
 Nordseeheim  
 Haus Margarete am Meer  
 Haus Margarete am Meer  
 Benekestr. 10  
 Haus Daheim  
 Hotel-Pension Meeresstrand  
 Siedlung 32  
 Tollestr. 4  
 Winterstr. 20  
 Tollestr. 1  
 Haus Daheim  
 Haus Margarete am Meer  
 Schulzenstr. 42  
 Bruns Hotel  
 Siedlung 33  
 Nordseeheim  
 Winterstr. 8

Ilg, Armin, m. Fr. u. 2 Kind., Mülheim  
 Ilse, Liselotte, m. Sohn, Walkenwisch  
 Ites, Gisela, Dr., m. Kind u. Hausangest., Norden  
 Jaeger, Hilde, Dortmund

Frisiastr. 4  
 Haus Nordstern  
 Langestr. 14  
 Haus Sandburg  
 An der Schanze 1  
 Winterstr. 21  
 Haus Nordstern  
 Bruns Hotel  
 Schulzenstr. 42  
 Siedlung 32  
 Haus Delang  
 Bruns Hotel  
 Wedelstr. 11  
 Siedlung 31  
 Klimatherap. Abt.  
 Damenpfad 20  
 An der Schanze 13  
 Viktoriastr. 7  
 Siedlung 31  
 Bruns Hotel  
 Pens. Haus Rheinland  
 Benekestr. 18  
 Siedlung 14  
 Hafenstr. 2  
 Winterstr. 22  
 Damenpfad 41  
 Tollestr. 4  
 Nordseeheim

Hotel-Pension Meeresstrand  
 Siedlung 32  
 Tollestr. 4  
 Winterstr. 20  
 Tollestr. 1  
 Haus Daheim  
 Haus Margarete am Meer  
 Schulzenstr. 42  
 Bruns Hotel  
 Siedlung 33  
 Nordseeheim  
 Winterstr. 8  
 Frisiastr. 4  
 Haus Nordstern  
 Langestr. 14  
 Haus Sandburg

## Flughafen-Restaurant

GEGENÜBER DEM BAHNHOF

Hast Du Freunde, hast Du Gäste . . .  
 Küchenmeister Berger bietet das Beste

Beachten Sie bitte die kleine Frühstückskarte von 9.00–11.00 Uhr, sowie das vorteilhafte Gedeck incl. Getränk von 11.30–14.00 Uhr. Das Abendstammgericht von 18–19.30 Uhr stellt Sie vollstens zufrieden.

Ab 20.00 Uhr die kleinen Lukullischen „Schweinereien“ dazu die auserlesenen Weine aus der weltbekannten **Weinkellerei Langenbach & Co., Worms.**

Diese edlen Tropfen kitzelten die königl. Gaumen selbst bei der Krönung in England, nun lassen Sie sich bitte auch Ihren Gaumen kitzeln.

Tischbestellungen erbeten Ruf 255 und 579

IM AUSSCHANK: *König Pilsener*

# Schont die Dünen!

Jäger, Lieselotte, Wesseling (Köln)	Heinrichstr. 2	Mathauer, Erika, m. 2 Kindern,	
Jänichen, Heidi, Runderoth	Haus Nordland	Bad Gandersheim	Haus Nordstern
Jüngo, Annemarie, Stolberg	Kaiserstr. 3	Meding, Traute, Siegen	Haus Nordstern
Jünger, Hans, m. Fr. u. 3 Kd., Wolfenbüttel	Heinrichstr. 2	Meenenga, Günter, Düsseldorf	Siedlung 5
Kaiser, Fritz, m. Frau, Wuppertal	Haus Sandburg	Meyer, Helga, Delmenhorst	Marienstr. 6
Kap, Emil, m. Frau, Rinteln	Kirchstr. 24	Meyerhaus, Elise, m. 2 Kind., Dortmund	Haus Weber
Kasemann, Hedwig, Osnabrück	Benekestr. 13	Middendorf, Willy, m. Fr. u. Kd., Lünen	Haus Kriegsmann
Kastens, Ahrend, m. Fr. u. 3 Kind., Bremen	Moltkestr. 6	Mielke, Lothar, m. Fr. u. Kd., Gildehaus	Poststr. 4
Kasper, Charlotte, Oldenburg	Mühlenstr. 6	Monigatti, Irmgard, W.-Vohwinkel	Bückerstr. 1
Keller, Anita, Lebscheid	Seilerstr. 19	Mönkemeyer, Ella, m. Sohn,	
Klammer, Wilhelm, m. Frau, Hallenberg	A. d. Schanze 14	Braunschweig	Haus Margarete am Meer
Klamroth, Inge, Gehrden	Winterstr. 20	Monno, Johann, m. Fr., Hbg.-Bahrenfeld	Pens. Friesenhof
Kleeberger, Willy, Essen-St.	Winterstr. 20	Mösges, Gerd, Rheydt	Haus Weber
Klimek, Käthe, Köln-Z.	Strandvilla Therese	Müller-Vogel, Inge, Köln	Strandvilla Therese
Klinkhammer, Hans, m. Frau, Köln	Nordseeheim	Müller, Wilhelm, m. Frau, Essen	Pens. Müller
Klinger, Paul, m. Frau, Wietschen	Haus Daheim	Münnich, Karl-Heinz, Oldenburg	Bruns Hotel
Klois, Maria, Hameln	Haus Margarete am Meer	Musold, Alfred, m. Frau, Bückeberg	Ellernstr. 16
Klotzschke, Kurt, m. Frau, Hagen	Frisiastr. 30	Nenndorff, Mimi, Enger (Westf.)	Pens. Seeschwalbe
Kludzuweit, Frieda, Essen	Bismarckstr. 4	Neumann, Rudolf, m. Frau, Köln	A. d. Schanze 10
Kluge, Else, m. 2 Kind., Braunschweig	Hot.-Pens. Meeresstrand	Nicolai, Günter, Oberhausen	Wilhelmstr. 8
Knauer, Walter, m. Frau, 2 Kindern u. Hausangest., Hannover	Pens. Claussen	Niggeschulte, Heinz, Herne	Haus Sandburg
Knaus, Werner, m. Frau, Osterode	Seilerstr. 2	Olpen, Roswith, Iserlohn	Winterstr. 5
Knief, Grete, m. 3 Kindern u. Hausangest. Wichenhagen	Pens. Janssen	Oetjen, Marlis, Bremen	Strandvilla Atlantic
Knölker, Friedel, m. Frau, 6 Kindern u. Hausangest., Bramsche	J.-Bergh.-Str. 71	Oetting, Ursula, Hannover	Feldhausenstr. 12a
Konieczka, Bernd, m. Frau, 3 Kindern u. Hausangest., Berlin-Lichterfelde	Kaiserstr. 14	Pauch, Lucie, Höxter	Moltkestr. 6
Königs, Willy, m. Frau, M.-Gladbach	Gartenstr. 54	Petrusch, Charlotte, Göttingen	Haus Margarete am Meer
Königkamp, Gerda, Dortmund	Benekestr. 28	Petzelt, Kurt, Dr., m. Frau, Hannover	Haus Nordstern
Kotze, Anneliese, Hamburg	Strandvilla Atlantic	Petzelt, Margaret, Vacha	Haus Nordstern
Krause, Christoph, Iserlohn	Luisenstr. 5	Picles, Ingeburg, Hofgeismar	Haus Margarete am Meer
Krieger, Eduard, Bremen	Pens. Grete Knigge	Piltz, Werner, m. Fr. u. 2 Töcht., Osnabrück	Halemstr. 5
Krone, Anneliese, Spelle	Friedrichstr. 36	Piarkowski, Stanis, Gohfeld	Siedlung 19
Kroos, Margret, Münster	Tollestr. 1	Plange, Georg, m. Frau, Kind u. Kinderschwester, Düsseldorf	Strandhotel Germania
Krüger, Elvira, Bündheim	Pension Fiedler	Pose-Perta, Hilde, Viersen	Nordseeheim
von Kulick, Marie-Helen, Friedland	Heinrichstr. 7	Pulvermacher, Hugo, Wuppertal	Benekestr. 10a
Küpper, Adelheid, Moers	Haus Delang	Quitting, Renate, Essen	Winterstr. 20
Läftman, Sven, m. Frau u. Kind, Stockholm (Schweden)	An der Schanze 13	Radler, Günther, m. Frau u. Kind, Oldenburg	Mühlenstr. 6
Lamping, Margret, Lohne	Bückerstr. 8	Rause, Bernheim, Wattenscheid	Damenpfad 20
Landwehr, Annegrete, Delmenhorst	Marienstr. 6	Rebbe, Friedrich, Bückeberg	Heinrichstr. 7
Langreder, Ilse, Bremen	Goebenstr. 3	Reh, Margot, Altenhunden	Haus Meinders
Langhans, Fritz, m. Frau, Hagen	Frisiastr. 27	Rehbock, Friedel, Hannover	Haus Margarete am Meer
Lanz, Edith, m. Kind, Hannover	Pension Seeschwalbe	Reinhardt, Karl, m. Frau, Budenheim	Seilerstr. 2
Leimgruber, Lilli, Bern (Schweiz)	Benekestr. 55	Reinecke, Ilse, Castrop-Rauxel	Haus Sandburg
Leineweber, Christa, Stolberg	Kaiserstr. 3	Rethmann, Hedwig, m. Kind, Hagen	Haus Sandburg
Lemke, Heinrich, m. Frau u. Tochter, Gelsenkirchen	A. d. Schanze 1	Richter, Irmgard, Kassel	Haus Margarete am Meer
Liebnau, Lotte, m. Sohn, Alfeld	Benekestr. 53	Rockstedt, Hermann, m. Frau, Hannover	Pens. Jacke
Lietzmann, Marianne, Gelsenkirchen	Haus Delang	Rohrens, Charlotte, m. Kind, Misburg	Haus Margarete a. Meer
Lippels, Lieselotte, m. Kind, Sarstedt	Luisenstr. 31	Rosorius, Christine, m. Tochter, Mülheim	Benekestr. 55
Lohr, Wolfgang, m. Fr. u. Kd., Hoengen (Aachen)	Benekestr. 10a	Roth, Willy, m. Frau, Siegburg	Haus Margarete am Meer
Lottritz, Wilma, m. Schw., Düsseldorf	Halemstr. 12	Rothstein, Friedrich, Köln	Pension Seeschwalbe
Lücke, Klaus, Dr., Münster	Wilhelmstr. 12	Röttger, Hans, m. Frau, Werdohl	Knyphausenstr. 16
Lüking, Ingeburg, Lohne	Bückerstr. 8	Rudat, Günter, Essen-W.	Pens. Jacke
Lungenhausen, Magdalene, Wolfsburg	Winterstr. 3	Rümmler, Edith, Berneburg	Bruns Hotel
Lutschewitz, Gotthold, m. Frau u. 2 Kindern, Braunschweig	Benekestr. 9	Sander, Elisabeth, m. Tochter, Hildesheim	Bogenstr. 4
Lux, Karin, Hagen	Siedlung 31	Schaefer, Brigitte, Hohenlimburg	Seilerstr. 19
Luyken, Karl, m. Frau u. Enkelkind, Siegen	Wilhelmstr. 8	Schalek, Hildegard, m. Kind, Schlachen	Moltkestr. 16
Marcus, Horst, Remscheid	Haus Heuer	Schere, Engelbert, m. Frau, Essen	Nordseeheim
Marcus, Bernd, Remscheid	Haus Heuer	Schnabel, Gertrud, Neuenrade	Siedlung 14
		Schneilen, Marianne, Wesseling	Heinrichstr. 2
		Schmieding, Renate, Braunschweig	Moltkestr. 6
		Schmidt, Anita, Wendhausen	Haus Wedel
		Schmiel, Horst, m. Frau, Bielefeld	A. d. Mühle 4
		Schmitt, Christel, Bad Kreuznach	Marienstr. 4
		Schneider, Anne, Dbg.-Ruhrort	Haus Delang

## Bienenkorb

Am Kurplatz Ruf 575  
Textil- und Modewaren  
Inh.: Dorothea Wenzel

Alleinverkauf:

Führend in  
„Catalina“- und  
„Porolastic“-  
Badeanzügen

sowie reiche Auswahl in  
Bademänteln und Strandmoden



## Ostfriesische Teestube

VILLA FÜRST KNYPHAUSEN

Viktoriastraße 12  
Direkt am Weststrand

Terrasse und Zimmer mit Seeaussicht  
Mittag- und Abendtisch  
Gepflegte Getränke jeder Art

Schneider, Martha, Castrop-Rauxel  
 Schnieder, Margret, Emsdetten  
 Schomaker, Gisela, Melle  
 Schön, Marianne, Essen-W.  
 Schröder, Hans, Düsseldorf  
 Schröder, Marlies, Bonn  
 Schulte, Arnold, Dr., m. Sohn, Osnabrück  
 Schulte, Grete, Bad Pyrmont  
 Schulz, Ilona, Hannover  
 Schumacher, Frieda, Lage  
 Schürhoff, Günter, Dortmund  
 Schütte, Karl, m. Frau u. Kind, Bremen  
 Schwan, Inge, Dortmund  
 Schweden, Gusti, Köln  
 Schwippert, Christel, Remscheid  
 Seele, Wilhelm, Hamburg  
 Selig, Hansfried, m. Fr. u. 2 Kd., Nordstemmen  
 Senfflehen, Manfred, Lüdenscheld  
 Senger, Gertrud, Frankfurt  
 Seyderhelm, Kurt, Dr., Hannover  
 Siebeil, Annie, m. Kind u. Hausangest., Dortmund  
 Siekmann, Aug., m. Frau, 3 Enkeln u. Hausgeh.,  
 Löhne

Sommer, Paul, Dr., Essen  
 Speet, Tony, Oberhausen  
 Spies, Heide, Wolfsburg  
 Spohn, Helmut, Solingen  
 Sprenger, Hildegard, Iburg  
 Stahl, Anita, Siegen  
 Starke, Hans-Ulrich, Hannover  
 Steffens, Alex, m. Frau, Wuppertal  
 Steinhömer, Friedrich, m. Frau u. 4 Kd., Celle  
 Strathmann, Manfred, Bielefeld  
 Streithoff, Luise, Hannover  
 Stroetmann, Louise, Emsdetten  
 Strümkamm, Sigrid, Dortmund  
 Swoboda, Horst, m. Frau, Frankfurt  
 Tackenberg, Johanne, m. Kind, Walle  
 Tergann, Alfred, Velbert  
 Thiel, m. Frau u. Sohn, Hamburg  
 Tod, Hans-Hermann, Bremen  
 Treschnig, Elisabeth, m. Sohn, Bielefeld  
 Trier, Erika, Hannover-W.  
 Twost, Sigrid, Heiligenhaus  
 Ungerer, Lotte, Oehringen  
 Vaupel, Hetty, Hückeswagen  
 Voigt, Karl, Dr., m. Frau u. Tochter, Krefeld  
 Vollstädt, Cläre, Frankfurt  
 Vornbäumen, Ingrid, Iburg  
 Wolf, Erich, m. Frau, Niederlahnstein  
 Walter, Magdalene, Bühnen  
 Waterhör, Hanna, Ummeln  
 Weidig, Hannelore, Delmenhorst  
 Weidmann, Theodor, m. Frau, Leichlingen  
 Weihard, Anton, Landshut  
 Weiße, Else, Detmold  
 Welsch, Ilse, m. Sohn, Freiheit  
 Wiegink, Johannes, Dr., Köln  
 Wiesendahl, Anna, Siepen  
 Wiethenger, Gisela, Braunschweig  
 Wilhelmi, Elke, Hamburg  
 Wille, Günther, m. Frau u. 2 Kindern,  
 Hannover  
 Wischmeyer, Helga, Düsseldorf  
 Wolf, Elfriede, Braunschweig  
 Wolff, Margit, Berlin-Charlottenburg  
 Zaeske, Wolfgang, Goslar  
 Zaske, Paul, m. Frau u. Kind, Berlin

Haus Sandburg  
 Haus Sandburg  
 Luciusstr. 31  
 Haus Meinders  
 Siedlung 5  
 Wilhelmstr. 12  
 Bismarckstr. 14  
 Knyphausenstr. 16  
 Luciusstr. 5  
 Tollestr. 1  
 Siedlung 39  
 Siedlung 74  
 Winterstr. 20  
 Pens. Haus Rheinland  
 Heinrichstr. 7  
 Benekestr. 53  
 Luisenstr. 31  
 Schmiedestr. 9  
 Haus Sandburg  
 Haus Nordland  
 Kaiserstr. 3

Benekestr. 9  
 Haus Delang  
 Damenpfad 30  
 Winterstr. 3  
 Luciusstr. 31  
 Herrenpfad 16  
 Haus Meinders  
 Heinrichstr. 7  
 Benekestr. 9  
 Viktoriastr. 7  
 Luisenstr. 5  
 Luciusstr. 5  
 Haus Daheim  
 Haus Sandburg  
 Frisiastr. 11  
 Gartenstr. 9  
 Tollestr. 4  
 Strandvilla Therese  
 Bruns Hotel  
 Gartenstr. 51  
 Klimatherap. Abt.  
 Haus Margarete am Meer  
 Damenpfad 20  
 J.-Bergh.-Str. 49  
 Langestr. 14  
 Nordseeheim  
 Herrenpfad 16  
 Nordseeheim  
 A. d. Schanze 10  
 Nordseeheim  
 Marienstr. 4  
 J.-Bergh.-Str. 38  
 Bruns Hotel  
 Tollestr. 1  
 Haus Margarete am Meer  
 Haus Nordland  
 Feldhausenstr. 12a  
 Wilhelmstr. 10  
 Benekestr. 18  
 J.-Berghaus-Str. 38  
 Strandv. Atlantic  
 Damenpfad 20  
 Haus Margarete am Meer  
 Tollestr. 4  
 Strandvilla Atlantic

**Angemeldet bis 5. Juli 1955 mittags**

Albers, Hermann, m. Frau u. 2 Kindern, Weener Wiedaschstr. 17  
 Anhold, Hilde, m. Schwester, Hildesheim Luisenstr. 20  
 Bahlmann, Jos. Georg, Oldenburg Strandhot. Germania  
 Balke, Herbert, m. Frau u. 2 Kd., Wanne-Eickel Mühlenstr. 8  
 Bärenfänger, Erwin, m. Frau, Schwelm Seilerstr. 17  
 Barmann, Anna, m. Pflegesohn, Dortmund Damenpfad 20  
 Beck, Werner, Dbg.-Hamborn Herrenpfad 5  
 Becker, Ilse, Altenhündem Fischerstr. 8  
 Behmer, Therese, m. 2 Kindern, Osnabrück Ellernstr. 10  
 Freiherr von Bellersheim, m. Frau u. 2 Kindern,  
 Lübeck Benekestr. 3  
 Bergmann, Fritz, m. Frau u. Kind, Ratingen A. d. Schanze 8  
 Bergmann, Herta, Dortmund Damenpfad 2



**SEETEUFEL-BIERSTUBE  
 mit Insel-Bar**

**Tanz Humor Stimmung**

Für gute Laune sorgt der Conférencier und  
 Humorist **K. H. Schumann**

Zum **TANZ** spielen täglich die beliebten und bekannten  
**3 Monigattis**

**DIE TANZ-GASTSTÄTTE am Kurplatz**

Im Ausschank

**Dortmunder Hansa-Pils**



Best, Franz, m. Frau, M.-Gladbach  
 Birrenbach, Konrad, Essen  
 Bohlmann, Grete, m. Sohn, Gödestorf  
 Bornmann, Rosemarie, Schalksmühle  
 Freifr. v. Brandenstein, m. Tocht., Osnabrück  
 Breitingner, Marlinde, Bad Zwischenahn  
 Brinkmann, Theodor, m. Frau, Neuenkirchen  
 Britz, Hilde, Saarbrücken  
 Brörken, Ursula, Neuhaus  
 Busch, Willi, m. Frau u. Tochter, Hannover  
 Cicherius, Fritz, Minden  
 Corzelius, Rita, Höhr-Grevenhausen  
 Czoska, Paul, Sulingen  
 Damm, Rudolf, Dr., Schwelm  
 Deiter, Gisela, Hameln  
 Dieterich, Elfriede, Dortmund  
 Drewski, Karl, m. Frau, Bonn  
 Düwel, Ella, Saarbrücken  
 Emmel, Günter, m. Frau, Heuna  
 Erdelbruch, Emmi, m. 3 Kindern u. Hausangest.,  
 Dortmund  
 Felcher, Hildegard, Troisdorf  
 Feldhäsen, Hannelore, Stolzenau  
 Fertig, Gustav, Duisburg  
 Forster, Liesel, Saarbrücken  
 Frenking, Ludger, Münster  
 Fritsch, Joachim, Essen  
 Fuhrmann, Ella, m. Enkel, Hagen  
 Funcke, Martha, Mülheim-R.  
 Funken, Robertine, Mainz  
 Gabriel, Marsot, m. Kind, Stuttgart  
 Gattermann, Lorenz, Dassel  
 Gegho, Fritz, Bad Harzburg  
 Genzen, Martha, Krefeld  
 Gerlach, Dini, Nordhorn  
 Gix, Elisabeth, Dbg.-Hamborn  
 Gix, Cilly, Dbg.-Hamborn  
 Goebel, Friedrich, m. Frau u. Tochter, Bonn  
 Gottschalk, Ernst, Kassel  
 Graffenberg, Elfriede, Berlin-Grunewald  
 Griesenbeck, Wilhelm, m. Frau, Dortmund

A. d. Schanze 4  
 Winterstr. 25  
 Winterstr. 25  
 Pens. E. Weber  
 Nienburgstr. 1  
 Ellernstr. 12  
 Nordseeheim  
 Schulzenstr. 18  
 Luisenstr. 20  
 Pens. Herlyn  
 Viktoriastr. 6  
 Heinrichstr. 11  
 Luisenstr. 20  
 Mühlenstr. 14  
 A. d. Schanze 11  
 Schulzenstr. 45  
 Damenpfad 2  
 Heinrichstr. 1  
 Pens. Herlyn  
 Gartenstr. 57  
 Nordseeheim  
 Haus Westend  
 Dat Huus an de Waterkant  
 Heinrichstr. 1  
 J.-Bergh.-Str. 43  
 Pens. E. Weber  
 Viktoriastr. 6  
 Strandhot. Germania  
 Benekestr. 52  
 Seilerstr. 17  
 Seilerstr. 15b  
 Kirchstr. 11  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Herrenpfad 5  
 Herrenpfad 5  
 Frisiastr. 15  
 Wiedaschstr. 4  
 Wilh. Augusta-Heim  
 Viktoriastr. 6

**Café**

**fröhle**

**Konditorei**

gegenüber der Post

Die Konditorei mit der dezenten Musik

**DAS GLOBUS-TRIO**

spielt ab 20.30 Uhr zu Tanz und Unterhaltung  
**Bühnenschau und Konzerteinlagen**  
 mit **Erwin Bochenek**, dem Akkordeon-Solisten,  
**Waldi Hummel**, Schlagersänger,  
**Wolfgang Notthoff**, Baß und verbindende Worte

**Ein Besuch lohnt sich!**

**Das Haus  
der anerkannt  
guten Küche**

Mein ***Königstseiner*** stets frisch und kühl  
trink' ich in der Stehbierhalle  
**bei ONKEL EMIL**  
**„Ewige Lampe“**  
Norderney Heinrichstr. 9 Telefon 362

Griesenbrock, Ingeburg, Welver	Schulzenstr. 33
Günther, Richard, m. Frau, Köln	Schulzenstr. 33
Gutmann, Frdr., Dortmund	Strandhot Brem. Häuser
Hagemeier, Edith, Papenburg	Damenpfad 3
Hamm, Erika, m. Kind, Osnabrück	Pens. Seeschwalbe
Hanf, Erika, m. Tochter, Hannover	Villa Feodora
Hannen, Else, Krefeld	Kirchstr. 11
Hardinghaus, Irmgard, m. Tochter, Hardinghausen	Pens. Haus Rheinland
Hellbach, Johanna, m. Tocht. u. Enkel, Aurich	Maybachstr. 35
Helmer, Paul, m. Frau u. Kind, Hannover	Pens. Felicitas
Henckel, Irmgard, Sarstedt	Marienstr. 14-15
Henneberger, Lore, m. Sohn, Osnabrück	Damenpfad 19
Herzog, Kurt, Pr. Oldendorf	Wilh.-Augusta-Heim
Hess, Gerhard, Altona	Gartenstr. 41d
Hess, Lieselotte, Bremen-Neustadt	Knyphausenstr. 5
Heuser, Marianne, Aachen	Schulzenstr. 18
Hinderfeld, Antonia, Düsseldorf	Heinrichstr. 11
Hoetzel, Gustav, m. Frau, Wiesbaden	Schulzenstr. 35
Hoppe, Hildegard, m. Kind, Quakenbrück	Gartenstr. 54
Horn, Paula, E.-Heidhausen	Pens. E. Weber
Hoyer, Jörg, m. Frau, Solingen-Wald	Tollestr. 5
Huhs, Hanna, m. Tochter u. Nichte, Nienburg	Siedlung 81
Huintjes, Ruth, Krefeld	Schulzenstr. 33
Huismans, Alfred, Dr., m. Frau, Aurich	Pens. Felicitas
Isensee, Ursula, Burgdorf	Luisenstr. 20
Jaeckel, Lydia, m. 2 Kd. u. Mutter, Delmenhorst	Kreuzstr. 2-3
Janßen, Hermann, m. Frau, Oldenburg	Haus Eberhardt
Jansen, Margret, Nordhorn	Marienstr. 14
Jaspers, Peter, m. Frau, Rheydt	Haus Franziska
Karthauss, Walter, m. Fr. u. Kind, Lüdenscheid	Haus Rheinland
Kelm, Hugo, m. Fr. u. Kd., Braunschweig	Pens. Felicitas
Klüppel, Franz, Dr., m. Frau, Hbg.-Altona	Schlachthof
Kluwe, Maria, m. Tochter, Essen	Villa Westend
Kopendorfer, Hugo, m. Fr. u. 2 Kd., Osnabrück	Viktoriastr. 11
Kock, Paul, m. Frau, Düsseldorf	Pens. Heinen
König, Eleonore, Bremen	Pens. Grete Knigge
Kopka, Dieter, Rheine	Friedrichstr. 3
Köster, Mia, Recklinghausen	Gartenstr. 31
Krömer, Heinz, Hagen-Haspe	A. d. Schanze 5
Kunz, Ingrid, Wanne-Eickel	Maybachstr. 10
Lange, Berta, m. Tochter, Bersenbrück	Viktoriastr. 6
Lappe, Wilfried, Dahlebrück	Pens. E. Weber
Lautenschläger, Erich, Bremen	Strandvilla Feodora
Lemke, Elfriede, m. Tochter, Hannover	Tollestr. 5
Loose, Karin, Hannover	Pens. Herlyn
Lotze, Johannes, m. Tochter, Göttingen	Frisiastr. 22
Mann, Fritz, m. Frau, Düsseldorf	Seilerstr. 18
Manne, Martin, m. Fr. u. 2 Kd., Lidingö (Schwed.)	Luciusstr. 23
Mertens, Fanny, Sarstedt	Marienstr. 14-15
Meyer, Irmgard, Visselhövede	Schmiedestr. 8a
Meyer, Ingrid, Stegerberg	Villa Westend
Middendorf, Elly, m. Kind, Hagen	Luciusstr. 6
Mischke, Peter, Düsseldorf	Haus Eils
Müller, Ernst, m. Frau, Hamburg	Strandhot. Europ. Hof
Nabel, Horst, m. Frau, Gütersloh	Benekestr. 8
Nolte-Billandelle, Rosemarie, Marburg	A. d. Schanze 5
Oberborbeck, Klaus, Vechta	Haus Eils
Oberborbeck, Ingrid, Vechta	Haus Eils
Oester, Ernst, m. Frau u. Tochter, Stade	Damenpfad 15
Ohlemacher, Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Haus Rheingold

## Gärtnerei Rieger

### Blumenpavillon

am Kurhaus gegenüber dem Lesesaal

Telefon 110

Opgen-Rhein, Helene, Dr., Essen	J.-Bergh.-Str. 84
Opitz, Ingeborg, Uslar	Haus Eils
Ortmann, Hanna, Lütetsburg	Luisenstr. 20
Osterwald, Ernst, m. Frau, Verden	Pens. Kruschewitz
Paas, Hilde, Krefeld	Knyphausenstr. 5
Pastoor, Annelies, Alpen	Nordseeheim
Peter, Maria, Dortmund	Viktoriastr. 6
Pfennig Schmidt, Renate, Bielefeld	Haus Eils
Pickshaus, Hildegard, Mettmann	Haus Knigge
Pietsch, Gertrud, Dortmund	Haus Knigge
Pigorsch, Martin, Köln	A. d. Schanze 5
Potthast, Gerda, Braunschweig	Luisenstr. 20
Puttkammer, Theodor, Osnabrück	Luciusstr. 6
Raasch, Kurt, m. Frau, Hbg.-Blankenese	Wilh.-Augusta-Heim
Rau, Günter, m. Frau, Dortmund	Janusstr. 9
Redemann, Edith, Hannover	Schulzenstr. 35
Reisige, Marga, Rheine	Villa Westend
Reuter, Elly, Wilster	Heinrichstr. 6
Rickmann, Fritz, Dahringhausen	Halemstr. 16
Rischer, Sigrid, m. Sohn, Braunschweig	Luciusstr. 6
Ritz, Marie, m. Tochter, Hemelingen	Pens. E. Weber
Röhde, Elisabeth, m. Sohn, Berlin	Strandvilla Atlantic
Roll, Eva, Elsfleth	Marienstr. 14
Ruschkowsky, Margarete, m. Pflegekd., Berlin	Bismarckstr. 4
Rustemeier, Franz, Dortmund	Haus Bogena
Saalfeld, Anna-Luise, m. Sohn, Berlin	Benekestr. 3
Sander, Wilhelm, Bremen	Halemstr. 16
Sankowski, Anne-Marie, Bad Harzburg	Seehospiz
Schaper, Rita, m. 3 Söhnen, Osnabrück	Strandvilla Feodora
Schild, Johanne, m. Tochter, Bremen	Halemstr. 14
Schneider, Heinz, m. Schwester, Mainz	Gartenstr. 41d
Schreckenberger, Gertrud, m. 2 Kindern, Bad Salzschlirf	Brunnenstr. 3
Schulz, Elfriede, m. Sohn, Bad Harzburg	Seilerstr. 15b
Schumann, Hans, m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 11
Schuster, Inge, Weidenau	Maybachstr. 10
Sewing, Otto, m. Frau, Essen	Nordseeheim
Seybold, Johanna, m. Kind, Düsseldorf	Schulzenstr. 45
Siebel, Helga, Iserlohn	A. d. Schanze 2
Siepe, Ingrid, Bielefeld	Haus Eils
Sigle, Otto, m. Frau, Stuttgart-Z.	Nordseeheim
Sintermann, Ursula, Cuxhaven	Luisenstr. 20
Stach, Alfred, Krefeld	Winterstr. 20
Steffen, Elisabeth, Osnabrück	Luciusstr. 6
Tatzki, Walter, Bremen	Pens. Herlyn
Thiemel, Heinz, Düsseldorf	Friedrichstr. 3
Tiebel, Johannes, Dr., m. Fr. u. Sohn, Hannover	Schulzenstr. 35
Tietze, Annemarie, Hannover-L.	Haus Iderhoff
Trenkner, Werner, m. Tochter, Oberhausen	Damenpfad 19
Unger, Gerda, W.-Barmen	Haus Lieselotte
Vienenkötter, Josef, m. Frau, Wiedenbrück	Hot.-Pens. Seeadler
Vieregge, Hannelore, Holthausen	Haus Lieselotte
Vogel, Benno, m. Fr. u. Kind, Bremerhaven	Haus Knigge
Wagner, Herm. Jos., Dr., Lisdorf	Haus Eils
Wagner, Karla, Kassel	Luisenstr. 1
Walter, Anneliese, Braunschweig	Luisenstr. 20
Walter, Alfons, Setterch	Hotel Pique
Weber, Marianne, Altona	A. d. Schanze 2
Wehling, Heinz, Datteln	Pens. E. Weber
Wennhold, Elfriede, Br.-Huchting	Maybachstr. 35
Wiegmann, Gisela, m. Sohn, Helmstedt	Schulzenstr. 21

## Die Kreis- und Stadtparkasse Norden

Hauptzweigstelle Norderney · Poststraße 2

**dient - hilft - rät**

Einrichtung von Kurgastkonten      Einlösung von Reisekreditbriefen  
An- und Verkauf von ausländischen Zahlungsmitteln

## Ihre Schreibarbeiten

(Schriftsätze, Briefe etc. nach Diktat oder Selbstschreiben)  
führt laufend aus

**KORRESPONDENZBÜRO**

Jann-Berghaus-Straße 4, Ruf 191

Winkler, Loni, Bremen	Bruns Hotel	Elias, Sigrd, Goslar	Kassen Eils
Wissel, Erika, Malente	Friedrichstr. 6	Erdsiek, Gerhard, m. Frau u. 2 Kind., Celle	Hansa-Hotel
Wolff, Peter, Lüdenscheid	Benekestr. 52	Eulenstein, Edmund, Berlebeck	Mühlenstr. 18
Wolter, Edeltraud, Grasleben	Seilerstr. 17	Feld, Albert, m. Frau, Saarbrücken	A. d. Mühle 4
Wortmann, Käthe, m. Kind u. Hausangest., Eschweiler	J.-Berghaus-Str. 43d	Frahm, Erich, Bielefeld	Zeltplatz Booken
Woyna, Gerd, m. Frau, Düsseldorf	Viktoriastr. 7	Franken, Monika, Hildesheim	Kinderheim Sausewind
Zillckens, Heinz, m. Fr. u. Kd., Düsseldorf	Schulzenstr. 45	Franzmann, Ella, Altenkirchen	Marienheim
Zimmermann, Klaus, m. Sohn, Düsseldorf	Strandhot. Rixtine	Frentzen, Richard, m. Frau u. Kind, Rheydt	Kassen Eils
Zühlke, Martin, Neumünster	Schulzenstr. 33	Fürstenberg, Johann, Neheim	Nordsee-Kuranstalt
		Gabler, Elisabeth, m. 2 Kindern, Bad Pyrmont	Tannenstr. 2
		Gamroth, Hildegard, Bremen	Haus Sandburg
		Gartmann, Hermann, Osnabrück	Zeltplatz Booken
		Geske, Gerda, Emlichheim	Haus Meyerdrees
		Gildemeister, Ingeburg, m. Sohn, Hannover	Frisiestr. 29
		Goerer, Luise, Hagen	Nordsee-Kuranstalt
		Grauert, Ludwig, m. Tochter, Duisburg	Haus Südblick
		Grothe, Else, Berlin-Stegl.	Haus Südblick
		von Gronefeld, Volker, D.-Schnege	Kinderheim Dünenrose
		Grube, Erika, m. Tochter, Oldenburg	Damenpfad 18
		Günther, Ernst, m. Frau, Dortmund	Siedlung 75
		Hahn, Modesta, Trier	Mühlenstr. 18
		Hamann, Annelie, Berlin-Hermsdorf	Kinderheim Dünenrose
		Hartmann, Manfred, Hildesheim	J.-Bergh.-Str. 37
		Haufe, Gottfried, m. Frau u. Kind, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
		Hausee, Birgit, Holzminden	Kinderheim Sausewind
		Heisecke, Hermann, m. Frau u. Tochter, Alfeld	Gartenstr. 4
		Hellmann, Erich, Oldenburg	J.-Bergh.-Str. 79
		Herold, Helmut, Braunschweig	Kinderheim Dünenrose
		Herzog, Martha, Gelsenkirchen	J.-Bergh.-Str. 79
		Herzog, Eberhard, Broistedt	Kinderheim Sausewind
		Hesse, Otto, m. Frau u. 2 Kind., Goslar	Damenpfad 16
		Heyer, Kurt, Dr., m. Fr. u. 2 Kd., Braunschweig	Hansa-Hotel
		Higgen, Peter, Aurich	Luisenstr. 19
		Hink, Hartmut, Hbg.-Altona	Bismarckstr. 7
		Hirsch, Günter, Darmstadt	Nordsee-Kuranstalt
		Hobom, Elisabeth, Hannover	Kirchstr. 9a
		Hoffmann, Elly, Dortmund	Winterstr. 8
		Höhne, Adele, Stolzenau	J.-Bergh.-Str. 37
		Hollstein, Sybill, Bremen	Kinderheim Dünenrose
		Hölz, Elisabeth, Lingen	Kinderheim-Sausewind
		Hörner, Margit, Bielefeld	Bismarckstr. 7
		Husmeier, Elfriede, Bielefeld	Siedlung 72
		Isermann, Willi, Hameln	Kinderheim Dünenrose
		Jansen, Maria, Köln	Tollestr. 7
		Janz, Edith, m. 4 Kindern, Altena	Marienstr. 2
		Jastram, Gertrud, Friedrichsthal	Heinrichstr. 7
		Janke, Emil, Bremen	Haus Südblick
		Kahlen, Renate, Zwischenahn	Haus Knigge
		Kämper, Paula, Gerden	Haus Hubertus
		Kapp, Karin, Berlin-Dahlem	Kinderheim Dünenrose
		Kappeler, Rudolf, Essen-W.	J.-Bergh.-Str. 79
		Karweil, Heidemarie, Vorsfelde	Kinderheim Sausewind
		Keil, Kurt, m. Frau, Oldenburg	Damenpfad 18
		Kellermann, Burkhard, Osnabrück	A. d. Schanze 6
		Kellermann, Lydia, m. 2 Söhnen, Iburg	Luciusstr. 23
		Kieser, Brigitte, Bramsche	Kinderheim Sausewind
		Kinglebt, Wolfg., m. Schwester, Berlin	Kinderheim Dünenrose
		Klasmeier, Wilhelm, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Hannover	Hansa-Hotel
		Knepper, G., Essen	Strandhotel Brem. Häuser
		Kohlberg, Ilse, m. 2 Kindern, Celle	Haus Daheim
		Kohomann, Jutta, Salzdettfurth	Kinderheim Dünenrose
		Köller, Anneliese, Stolzenau	J.-Bergh-Str. 37
		Koss, Angelika, Arholzen	Kinderheim Sausewind
		Kramer, Solveigh, Hannover	Kinderheim Sausewind
		Krämer, Frieda, Meisenheim	Marienheim
		Kraney, Alfred, Hattingen	Nordsee-Kuranstalt
		Krause, Johannes, Dr., m. Fr. u. Kd., Hermülheim	Benekestr. 13
		Krause, Erich, m. Frau u. Kind, Hildesheim	Kampstr. 11
		Krebs, Waldemar, Duisburg	Südstr. 2
		Kropp, Brigitte, Bremen	Kinderheim Dünenrose

Angemeldet bis 5. Juli 1955 abends

Ahlers, Margarete, Emsdetten	Siedlung 7
Ahlborn, Birgit, Hannover	Kinderheim Sausewind
Albers, Hildegard, Nordhorn	Kinderheim Sausewind
Allerheiligen, Ulf, Bremen	Kinderheim Sausewind
Altgeld, Werner, m. Frau, Werdohl	Siedlung 14
Anlauf, Siegfried, Oldenburg	Kinderheim Sausewind
Banzer, Eleonore, Nördlingen	Haus Margarete am Meer
Barbre, Dieter, Hannover	Kinderheim Dünenrose
Barnewitz, Lotte, m. Tochter, Seesen	Damenpfad 19
Bartels, Wilhelm, m. Fr. u. 2 Kd., Goslar	Damenpfad 18
Baumann, Anna, Werdohl	Haus Südblick
Baumann, Luise, Wuppertal	Hotel-Pension Meeresstrand
Becker, Hanna, Wehrendorf	Luisenstr. 22
Beltz, Anneliese, Essen	Bismarckstr. 7
Bender, Hans-Walter, Dr., m. Frau, Braunschweig	Haus Grimm
Benoni-Dania, Bruno, m. Frau, Aurich	Zeltl. Dünensender
Berndt, Erich, Hamburg	Schuchardts Hotel
Biermann, Marlies, Bielefeld	Moltkestr. 9
Bleinas, Bruno, m. Frau, Dortmund-P.	Siedlung 9
Blome, Irmgard, m. Kind, Marl	Villa Norderney
Bobek, Erich, Hannover	Damenpfad 8a
Bock, Annegret, Bremen	Kirchstr. 9a
Bollmann, Harald, Celle	Kinderheim Dünenrose
Bölts, Hildegard, m. Kind, Zwischenahn	Haus Knigge
Bonner, Fritz, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
Borgemeister, Heinrich, Erkrath	Haus Jacobs
Borgemeister, Emma, Erkrath	Haus Jacobs
Böse, Friedrich, m. Frau, Düsseldorf	Haus Ursula
Brandau, Regina, Hannover	Kinderheim Dünenrose
Bremer, Ferdinand, Düren	Moltkestr. 9
Brems, Manfred, Bremen	Wiedaschstr. 10
Brenneke, Paula, m. Tochter, Herzberg	Damenpfad 18
Bressous, Kuno, Hamburg	Haus Sandburg
Briem, Hans-Ulrich, m. Frau, Duisburg	Knyphausenstr. 2
Briem, Käthe, Duisburg	Knyphausenstr. 3
Brill, Wilfried, Bielefeld	Bismarckstr. 7
Broekwitz, Hermann, m. Tochter, Bevern	Haus Ennen
Bronak, Ellen, Ludwigshafen	Haus Antje
Bronner, Ruth, Ludwigshafen	Haus Margarete am Meer
Bruno, Gerhard, Bremen	Kinderheim Sausewind
Brusel, Annette, Bildstock	Heinrichstr. 7
Brychey, Karl-Heinz, m. Frau, Recklinghausen	A. d. Schanze 15
Buhr, Hans-Peter, Bremen	Kinderheim Dünenrose
Büttner, Helga, Mettmann	Haus Knigge
Caspari, Renate, Hannover	Kinderheim Sausewind
Clajus, Peter, m. Schwester, Hameln	Kinderheim Sausewind
Dankmeyer, Günter, m. Frau, Bad Essen	Kurhotel Kaiserhof
Dickmann, Ilse, Seesen	Damenpfad 19
Döhring, Ruth, Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str. 79
Dräger, Brigitte, Seesen	Kinderheim Sausewind
Dücker, Emma, m. Tochter, Bremen	Siedlung 22
Dupieny, Axel, Salzgitter	Kinderheim Sausewind
Ebbers, Franz, m. Frau, Hamm	Siedlung 82
Ebbighausen, Kurt, Bremen	Kinderheim Dünenrose
Ebel, Christa, Hannover	Kirchstr. 9a
Eckert, Herbert, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Oldenburg	Damenpfad 18
Eichhorn, Josef, Kl. Berkel	Maybachstr. 23

Direkt am Kurplatz - Fernruf 267

## SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche · Erlesene Weinkarte

### Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr: Unterhaltungskonzert und Tanz  
Es spielt Heinz Hildebrandt mit seinen Solisten

### „Frasquita“

Die exklusive Tanzbar · Tägl. bis  
4 Uhr Tanz mit dem Jüwei-Duo

### „Kajüte“

Die gemütliche Hausbar · Es spielt  
das Duo Lennartz-Nawrocki

Erwin von Schmude - Conférencier - Humorist - Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang

Kremer, Ludwig, Dr., m. Frau u. 2 Söhnen, Osnabrück	Pens. Janssen Damenpfad 28	Schmitz, Wilhelm, Dr., m. Frau u. Kd., Solingen	Moltkestr. 13
Kubitschke, Josef, m. Frau, Rotenburg	Luciusstr. 27	Scholz, Ruth, Bochum	Damenpfad 28
Küpper, Gerda, Krefeld	Wiedaschstr. 4	Schotten, Wilhelm, m. Frau, Kotschenbroich	Halemstr. 7
Kwapisch, Lucie, Witten	Kinderheim Sausewind	Schöttler, Helga, Diepholz	Kinderheim Dünenrose
Lambrecht, Ursula, Gleidingen	Schuchardts Hotel	Schreiber, Alice, Solingen	Bismarckstr. 7
Lasarzig, Robert, Gelsenkirchen	Kinderheim Dünenrose	Schröder, Walter, m. Frau u. 2 Kd., Bremen	Siedlung 22
Lehmann, Gisa, Hannover	Nienburgstr. 1	v. Schoetter, Martha, Kassel	Halemstr. 15
Leubling, Ruth, Braunschweig	Göttingen Hansa-Hotel	Schubert, Walther, m. Frau, Dortmund	Haus Antje
Lichtenberg, Sab., m. 2 Kd. u. Hausgeh.,	Luiseustr. 22	Schultz, Bernd, Oldenburg	Kinderheim Dünenrose
Lienenkämper, Ruth, Brügge	Bismarckstr. 15	Schulze-Toppoff, Herta, Haus Ahse	Benekestr. 52
Liessen, Erika, Duisburg	Siedlung 72	Schuhmacher, Hede, Düsseldorf	Schuchardts Hotel
Lindemann, Ilse, Mennigplüssen	Kinderheim Dünenrose	Schütte, Klaus, Sulbeck	Kinderheim Dünenrose
Linden, Eugen, Hagen	Haus Knigge	Seidenberg, Hilde, Köln	Kurhotel Kaiserhof
Logemann, Karl-Heinz, Bremen	Kinderheim Sausewind	Seifahrt, Elke, Hannover	Kinderheim Sausewind
Lohmann, Rita, Hamburg	Siedlung 15	Seifried, Paul, Remscheid-Lennep	Schulzenstr. 28
Lorenz, Peter, Goslar	Südstr. 2	Sell, Christel, Düsseldorf	Mühlenstr. 5
Lork, Günter, m. Frau, Essen	Haus Daheim	Sonntag, Karl, m. Frau, Hannover	Strandstr. 8
Lycka, Bernhard, Duisburg	Marienheim	Spieker, Cyrill, Wuppertal-Elberfeld	Damenpfad 8a
Mangartz, Wilhelm, Kleve	Haus Margarete am Meer	Spitzer, Horst, Castrop-Rauxel	Richtofenstr. 3
Märтин, Gertrude, Haan	See-Villa Miramar	Stack, Hans, Dr., m. Frau u. 3 Kd., Hannover	Friedrichstr. 20
Maurer, Berthilde, Werschenreuth	Kinderheim Dünenrose	Stein, Heide, Hannover	Kinderheim Sausewind
Meinhardt, Karl, m. Sohn, Minden	Haus Knigge	Steinberg, Hans, Dr., m. 3 Kd., Celle	Haus Daheim
Mensing, Heinrich, Hannover	Hotel-Pension Meeresstrand	Stephan, Margot, m. Kind, Osnabrück	Damenpfad 18
Meyer, Inge, Dortmund	Kirchstr. 2	Stinkmann, Albert, Bochum	Schuchardts Hotel
Meyer, Josef, m. Frau u. Tochter, Düsseldorf	Kurheim Vita Nova	Stockmann, Hedwig, Kroppach	Marienheim
Meyer, m. 4 Kindern, Böstlingen	Nordsee-Kuranstalt	Stoermann, Ursula, m. Kind, Delmenhorst	Moltkestr. 9
Michel, Christel, Witten-Ruhr	Nordsee-Kuranstalt	Stoffregen, Dagmar, Bad Salzdettfurth	Kinderheim Dünenrose
Miczinsky, Hans, Paderborn	Schuchardts Hotel	Strunk, Herbert, Dortmund	Haus Antje
Middecke, Wilhelm, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof	Stücher, Josef, m. Frau u. 2 Kd., Sassenberg	Benekestr. 9
Minkenberg, Hans, Düsseldorf	J.-Bergh.-Str. 63	Suur, Annegret, m. Schwester, Aurich	Kampstr. 9
Moeller, Heinrich, Bonn	Kinderheim Dünenrose	Szielelt, Richard, Volkmarsen	Hotel-Pension Seeadler
Moers, Engelbert, m. Frau, Pesch	Heinrichstr. 4a	Tegethoff, Margarete, Hagen	Luiseustr. 31
Mohrmann, Dirk, Bückeburg	Haus Südblick	Theile, Lieselotte, Ahaus	Luiseustr. 22
Müller, Gerda, m. Kind, Rheden	Damenpfad 18	Thölke, Ilsa, Bremen	Wiedaschstr. 10
Müller, Hermine, Bredelar	Hansa-Hotel	Thörner, Wolf, m. Kind, Osnabrück	Friedrichstr. 21
Münstermann, Wolfgang, Dr., Celle	Heinrichstr. 6	Titze, Elisabeth, Hamm	A. d. Schanze 6
Mützelburg, Gerh., m. Fr. u. 2 Kd., Hannover	Bismarckstr. 7	Treibmann, Rosemarie, Bln.-Charlottenbg.	Kinderh. Sausewind
Neumann, Wilh., m. Frau u. Kind, Krefeld	Luiseustr. 19	Trosky, Walter, m. Frau, Essen	Siedlung 15
Niemann, Margret, Niedringhausen	Richtofenstr. 3	Trostorff, Günter, Hameln	Kinderheim Sausewind
Oberg-Deike, Irmgard, Hannover	Strandhotel Bremer Häuser	Uhlig, Christian, Nordhorn	Kinderheim Dünenrose
Obes, Milli, m. Tochter, Emden	Friedrichstr. 35a	Unruh, Elly, m. Tochter, Hannover	Damenpfad 18
Oesper, Rolf, Essen	Luiseustr. 18	Vagedes, Margreth, Münster	J.-Berghaus-Str. 1
Papenheim, Bielefeld	Strandhotel Germania	Viehoff, Adolf, m. Frau, Hohenlimburg	Benekestr. 9
Paul, Manfred, Dr., Bonn	Marienstr. 5	Vorsteher, Marianne, Hagen	Luiseustr. 12
Pelka, Walter, München	Moltkestr. 13	Voss, Ilse, Mettmann	Luciusstr. 26
Peters, Hermann, m. Frau, Dbg.-Hamborn	Heinrichstr. 4a	Voß, Karl-Jürgen, Meinerzhagen	Luiseustr. 22
Pfeffer, Alex, m. Sohn, Aurich	Luciusstr. 23	Waldmann, Anneliese, Köln-Klettenberg	Nordsee-Kuranstalt
Podlaski, Irmtraut, m. 2 Kind., Eime	Damenpfad 18	Walters, Agnes, Emsdetten	Siedlung 7
Pohlmann, Hermann, Iburg	Haus Südblick	Wäscher, Wilhelmine, Hagen	Luiseustr. 31
Pruschewski, Margarete, m. Schw., Hildesheim	Haus Südblick	Waskönig, Hans-Fredr., m. Frau u. 5 Kindern, Niederstüter	Wiedaschstr. 11
Puln, Else, Werdohl	Strandhotel Bremer Häuser	Weichelt, Dieter, Bochum	Kassen Eils
Puln, Fritz, Werdohl	Luiseustr. 10	Weichmann, Renate, Leichlingen	Kinderheim Sausewind
Rang, Hans, Mülheim-Ruhr	Pension Kleen	Wendt, Lisa, m. Kind, Brüggen	Bismarckstr. 7
Reichmann, Liesel, Mülheim	Südstr. 2	v. d. Weppen, Christine, Marl	Marienheim
Reimann, Margarete, m. 3 Pflegekd., Berlin-D.	J.-Berghaus-Str. 44	Werkmeister, Leopold, m. Frau, Eichstätt	Bismarckstr. 19
Reiss, Kurt, m. Frau, Soest	Hansa-Hotel	Wienekamp, Anna, Aurich	Luiseustr. 15
Richter, Hertha, Dortmund	Kurheim Vita Nova	Wieten, Johann, m. Frau, Kettwig	Osterstr. 11
Rinke, Herta, Hannover	Kinderheim Sausewind	Wilking, Hilde, Barsinghaus	Bismarckstr. 4
Ritter, Heide, Berlin-Zehlendorf	Luiseustr. 22	Wippich, Margrit, Hohegeiß	Halemstr. 9
Ritz, Inge, m. Bruder, Hemeringen	Nienburgstr. 1	Wolff, Ilse, Bottrop	Haus Ennen
Rothe, Elfriede, Elberfeld	Damenpfad 16	Zerbst, Eva, m. Tochter, Braunschweig	Strandstr. 6
Röttger, Ellen, Goslar	Haus Daheim		
Rühmekorf, Ilse, m. Schwester, Hildesheim	Kinderheim Dünenrose		
Schäfers, Hildegard, m. Kind, Soest	Kinderheim Sausewind		
Schilling, Heinz, Sulbeck	Friedrichstr. 35a		
Schlick, Thomas, Hannover	Hansa-Hotel		
Schlüter, Alfred, m. Frau u. Kind, Schwelm	Hansa-Hotel		
Schlüter, Marianne, m. Schwester, Braunschweig	Luiseustr. 16		
Schmiedchen, Herta, Köln-E.	Kurhotel Kaiserhof		
Schmidt, Kurt, m. Frau u. 3 Kd., Hoya			

#### Angemeldet bis 6. Juli 1955 mittags

Arndt, Elfriede, Bersenbrück	Siedlung 57
Bachmann, Elise, m. Kind, Bremen	Halemstr. 6
Baur, Helga, Schwenningen	Nordseeheim
Best, Heino, Wanne-Eickel	Roonstr. 4
Bischoff, Elisabeth, Osnabrück	Roonstr. 4
Boguth, Fred, m. Frau, Berlin	Pens. Seeschwalbe
Boitmann, Agnes, Osnabrück	Haus Nordland
Boschen, Anni, Langenhagen	Herrenpfad 9

#### Salon und Parfümerie

Madame

*Hubert Quint*

Tel. 202  
Strandstr. 12

On parle français

English spoken · Man sprek neederlands

Spitzenleistung der Frisierkunst und Kosmetik · Spezialität: Haarfarben

Versäumen Sie nicht, das

#### RESTAURANT und KAFFEE NAPOLEONSCHANZE

zu besuchen · Herrlich am Schwanenteich gelegen  
Gute Küche · Mittag- u. Abendtisch · Mäßige Preise  
Inh. FRAU G. ALBERS · Marienstr. 22 · Telefon 320

*König Pilsener*

im Ausschank



Schützen Sie Ihre Augen durch eine gute Brille aus dem Fachgeschäft für

**Augenoptik Schnüring** Am Kurplatz  
Augenoptiker und Uhrmachermeister  
**UHREN · SCHMUCK · REISEANDENKEN**  
Eigene Reparaturwerkstatt für Uhren u. Optik

## Chemische Reinigung Färberei

**E. KÜMMERLING**  
J.-Berghaus-Straße 61 Ruf 163

Das Fachgeschäft am Platze

Braunsdorf, Alwine, Bochum	Haus Bruns
Brökel, Margret, Gohfeld	Hotel Stadt Hamburg
Brüning, Hubert, m. Frau, Linz	Strandhot. Germania
Camps, Hans, Düsseldorf	Hotel Stadt Hamburg
Dehnicke, Hildegard, m. Tochter, Lingen	Richthofenstr. 3
Demuth, Ilse, Braunschweig	Jugendherberge
Domgörgen, Brunhilde, Düsseldorf	Benekestr. 18
Döring, Günter, Dortmund	Georgstr. 1
Dörre, Wilhelm, Bochum	Damenpfad 23
Dörre, Helmut, Bochum	Damenpfad 23
Dreyer, Lotte, Hameln	Maybachstr. 23
Düsing, Maria, Essen	Marienstr. 5
Dziuba, Elfriede, Essen	Marienstr. 5
Erdmann, Walter, m. Frau u. Kind	Siedlung 8
Fischer, Annemarie, Bielefeld	Friedrichstr. 24
Fröschle, Margarete, Möckmühl	Mühlenstr. 15
Frye, August, m. Frau u. 4 Kindern, Osnabrück	Haus Nordland
Geissler, Inge, Sao. Paulo	Haus Daheim
Germann, Friedr., m. Frau u. Sohn, Braunschweig	Herrenpfad 1
Glasner, Käthe, Dortmund	Kaiserstr. 3
Görsch, Richard, m. Tochter, Berlin-Friedenau	Haus Nordland
Grommitza, Josef, Gelsenkirchen	Damenpfad 23
Grüne, Martin, Köln	Luciusstr. 4
Haraldsen, Kirstin, Oslo	Haus Daheim
Hartdegen, Erna, Hannover	Damenpfad 23
Hediger, Leoni, Möckmühl	Mühlenstr. 15
Hennemann, Helene, Mainz	Nordseeheim
Henschel, Karl, m. Frau, Kd. u. Stütze, Hannover	Winterstr. 24
von Hindenburg, Oda, m. 2 Kind., Lüneburg	H. Waidmannsheil
Ter-Horst, Henk, m. Fr. 3 Kd. u. Stütze, Hannover	Südstr. 11
Hundt, Harald, Hamburg	Knyphausenstr. 24a
Jansen, Josef, Dr., Recklinghausen	Tollestr. 5
Janssen, Wilhelm, m. Frau, Bremen	Villa Nordsee
Joosten, Siegfried, Amsterdam	Ellernstr. 12
Kempkes, Anni, m. Sohn, Mülheim	Maybachstr. 34
Kineling, Carl, m. Frau, Graben	Villa Nordsee
Kobold, Mia, Dortmund	Knyphausenstr. 22
Köllner, Hermann, Hohenlimburg	Nordseeheim
Kollge, Helga, Bremen	Staatl. Kurhotel
Kosel, Hugo, Altena	Nordsee-Kuranstalt
Kosłowsky, Eda, Wittmund	Kirchstr. 5
Kratzke, Helmut, m. Fr. u. Kind, Dortmund	Siedlung 8
Krings, Josef, m. Frau, Zweifall	Adolfsreihe 2
Krull, Friedrich, m. Frau u. Kind, Liekwegen	Heinrichstr. 10
Künne, Wolfgang, Burgdorf	Knyphausenstr. 6
Langesch, Ursula, Dinklar	Knyphausenstr. 6
Lucke, Ludwig, m. Frau u. Tocht., Saarbrücken	Villa Nordsee
Lüdemann, Karla, Bremen	Staatl. Kurhotel
Mantz, Ruth, m. Sohn, Schellerten	Knyphausenstr. 6
Menzner, Ursel, Sottrum	Tannenstr. 15
Middeke, Hertha, Vahlhausen	Goebenstr. 2
Moeller, Hans-Jürgen, Bebra	Kreuzstr. 13
Möller, Hans, Dortmund-B.	Haus Eberhardt
Möller, Helene, Metelen	Haus Daheim
Müller, Karl, m. Fr. u. Kd., Braunschweig	Herrenpfad 1
Müllers, Joseph, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Neuhiert, Hans, m. Frau, Arolsen	Feldhausenstr. 7
Niemann, Irmgard, Aurich	Staatl. Kurhotel
Noetzelmann, Lucie, Hameln	Maybachstr. 23
Nolte, Margot, Hamburg	Knyphausenstr. 24a
Pelikan, Maria, Wuppertal-B.	Siedlung 35
Pick, Maria, Düsseldorf	Benekestr. 18
Pogoda, Stephanie, Wanne-Eickel	Haus Bruns
Preuss, Paul, m. Frau u. Kind, Lüdenscheid	Villa Nordsee
Proske, Käthe, Berlin-Charlottenbg.	Knyphausenstr. 1
Reitemeyer, Heinz, Herford	Hotel Stadt Hamburg
Richard, Heinrich, W.-Barmen	Siedlung 35
Riebold, Martin, Bebra	Kreuzstr. 13
Reeder, Kurt, m. Frau u. Kind, Bremen	Strandvilla Eils
Rommel, Dieter, Osnabrück	Herrenpfad 9
Schied, Karl, m. Frau, Wuppertal	Gartenstr. 8
Schröder, Elisabeth, m. 2 Kindern, Stadtoldendorf	Villa Nordsee

Schwandt, Paul-Hermann, m. Frau, Alzey	Villa Nordsee
Schwarz, Hedwig, Moers	Gartenstr. 41b
Sensing, Ursula, Langenhagen	Herrenpfad 1
Siebert, Marie, Nienburg	Staatl. Kurhotel
Siemers, Helga, Nienburg	Staatl. Kurhotel
Stegen, Sophie, m. 2 Kindern, Wriedel	Strandhotel Rixtine
Stein, Marta, Essen	Haus Eberhardt
Stelter, Heinrich, m. Frau, Beuel	Gartenstr. 8
Sterry, Ilse, m. Sohn, Berlin	Haus Bruns
Thürer, Maria, Iburg	Herrenpfad 9
Weiland, Gertrud, m. 2 Kindern, Berlin-St.	Georgstr. 1
Weiss, Anne-Grete, m. Tochter, Bremen	Roonstr. 4
Wenmakers, Erich, Essen	Staatl. Kurhotel
Wenslawiak, A., Duisburg	Staatl. Kurhotel
Weskamp, Paul, m. Frau u. Kind, Düsseldorf	Luciusstr. 4
Wibbels, Clementine, Neuenkirchen	Haus Daheim
Wilhelm, Julius, Bremen	Haus Luisenhof
Wilking, Berta, Neuenkirchen	Haus Daheim
Winners, Paul, m. Frau, Kettwig-Ruhr	Luciusstr. 4
Wittlieb, Günther, m. Frau, Dortmund	Pens. Goemann
Wurst, Gertel, Möckmühl	Mühlenstr. 15

Angemeldet bis 6. Juli 1955 abends

Assmann, Rose, Berlin-Siemensstadt	Moltkestr. 14
Bauer, m. Sohn Walter, Köln	J.-Bergh.-Str 29
Becker, Sabine, Holzminen	Janusstr. 12
Beitz, Ella, W.-Elberfeld	Marienheim
Beling, Maria, Selna	Strandhotel Rixtine
Bergmann, Elma, Holzminen	Janusstr. 12
Bielert, Konrad, Holzminen	Janusstr. 12
Böcker, Lore, Hannover	Janusstr. 12
Bollmann, Inge, m. Bruder, Hannover	Janusstr. 12
Borchers, Ursula, Bremen	A. d. Schanze 1
Burdinski, Roger, m. Frau, Bochum	Mühlenstr. 10
Busch, Ingetraut, Hannover	Janusstr. 12
Butter, Günter, Eerlin.W.	Siedlung 7
Cordes, Carl, m. Frau, Bremen	Luisestr. 13
Cwilong, Bernd, Hannover	Janusstr. 12
Danielsen, Mai-Britt, Stockholm	Strandhotel Rixtine
Dunkmann, Maud, m. Tochter, Aurich	Frisiustr. 12
Emmel, Irmgard, m. 2 Kind., Osnabrück	Tollestr. 6
Fahlbusch, Elisabeth, Lindau	Wilhelmstr. 6
Faulhaber, Karl, m. Frau, München	See-Villa Miramar
Frei, Edith, Wetter-R.	Gartenstr. 20
Gaedeke, Ulrich, m. Schwester, Hannover	Janusstr. 12
Gerbracht, Karin, m. Bruder, Hannover	Janusstr. 12
Gerth, Monika, Holzminen	Janusstr. 12
Hargemann, Monika, m. Bruder, Bad Pyrmont	Kreuzstr. 8
Hänsel, Marianne, Berlin-W.	Siedlung 7
Heinje, Ellen, m. Sohn, Achternholt	Kreuzstr. 8
Hellmuth, Anna, m. Kind, Erlangen	Villa Norderney
Hillert, Heidemarie, Hannover	Janusstr. 12
Hofer, Klaus, Osnabrück	Haus Westend
Hoffmeister, Marianne, m. Bruder, Hannover	Tollestr. 6
Hoffmann, Max, Dr., m. Fr. u Tocht., Hannover	Siedlung 58
Hülsmann, Johanna, Holzminen	Janusstr. 12
Huth, Werner, m. Frau, Bielefeld	Seilerstr. 1
Isermeyer, Hermann, m. Fr. u. Kd., Himmelsthür	Tollestr. 6
Itzen, Sighart, m. Tochter, Landwehrhagen	Gartenstr. 2
Katenkamp, Jüsp.-D., Oldenburg	Haus Westend

### Bier- und Speise-Restaurant

**„ZUR KOGGE“**

DAS RESTAURANT FÜR SIE

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen. — Bis nachts 4 Uhr großes kaltes Büfett

Fedor Jänsch  
Luisestraße 17  
Fernruf 418

# Die Kultur-Perspektiven der Woche

## Montag

Das zweite Philharmonische Konzert des heutigen Abends ist unter das Motto „Ballettmusiken der Romantik“ gestellt, wie überhaupt in Zukunft alle philharmonischen Veranstaltungen einen bestimmten Titel in Bezug auf den Programminhalt tragen sollen. Die Vortragsfolge bringt Gounod, d'Albert, Bizet, Delibes und Tschaiowsky in ihren spezifischsten Ballettmusikschöpfungen. Der Abend steht abermals unter der Leitung von Günther Weißenborn.

Vom friesischen See- und Strandraub berichtet heute abend Dr. Lang (Juist). Der Vortragende ist lange Jahre auf dem Gebiet der Küstenforschung als Gutachter tätig. Seine Ausführungen beschränken sich allein auf wissenschaftlich belegte Tatsachen, die aus Akten der Staats- und Stadtarchive von Flandern bis Dänemark zusammengetragen wurden bzw.



Kriegsschiff des 18. Jahrhunderts

Urkundenbüchern entnommen sind. Es wird die Entwicklung des friesischen See- und Strandraubs von seinen Anfängen bis zum 19. Jahrhundert gezeigt. Wir sind erstaunt zu hören, daß etwa bis zum 13. Jahrhundert der Seeraub ein durchaus gesellschaftsfähiger Lebensunterhalt gewesen ist. Erst nach dem Aufkommen der Seestädte setzte eine systematische Bekämpfung der friesischen Seeräuberplage ein. Die Beute friesischer Piraten war äußerst vielgestaltig: Getreide, Wein, päpstliche Kollektengelder, Bier, Oel, Feigen, Sklaven, Tuchballen, gemünztes Gold u. a. m. Berühmte Seeräuber, die von friesischen Hafenorten auf Beute ausfuhren, blieben Jahrhunderte lang der Bevölkerung im Gedächtnis: Ede Wymeken, Klaus Störtebeker, Grootte Pier, Balthasar von Esens. Höhepunkte des friesischen Seeraubes waren die Zeiten der Vitalienbrüder etwa um 1400 und des niederländischen Unabhängigkeitskrieges, als die Wassergeusen ganze Flotten fremder Schiffe ausplünderten. Als die Polizeimaßnahmen der Städte und Staaten immer rigorosere wurden, verzogen die letzten friesischen Seeräuber nach Nordafrika, von wo aus sie noch Jahrhunderte lang das Mittelmeer, den Atlantik und die Nordsee unsicher machten. Der Strandraub ist genau so alt wie der Seeraub. Es entbehrt nicht einer gewissen Pikanterie, daß selbst namhafte friesische Klöster wiederholt im 14. Jahrhundert wegen Strandraub angeklagt waren. Ebenso aufschlußreich ist die scharfe Reaktion der Insulaner auf die Inbetriebnahme der ersten Leuchtturms, die eine Sicherung der Schifffahrt und damit ein Zurückgehen der Einnahmen aus Lotsentätigkeit und Strandungen zur Folge hatte.

## Dienstag

Die Kulturereignisse dieses Tages in Form einer Märchenaufführung des Kurtheaters sind am Nachmittag unseren jüngsten Kurgästen gewidmet. Das Ensemble hat sich der Mühe unterzogen, das Märchenspiel „Rotkäppchen“ einzuüben, und es wird damit sicherlich, wie auch bei früheren Inszenierungen für die kommende Kurgastgeneration, helle Begeisterung ernten.

## Mittwoch

Am Nachmittag und Abend wird auch der Nordwestdeutsche Rundfunk die Konzerte unseres Kurorchesters aufnehmen. Es handelt sich dabei um die erste Radiosendung, die eine Rundfunkanstalt nach dem Kriege wieder von den Norderneyer Musikereignissen übernimmt. In früheren Zeiten, als das Staatliche Kurorchester noch unter der Stabführung von Prof. Frischen musizierte, war der Rundfunk ein verhältnismäßiger häufiger Gast auf Norderney. Es wird zu hoffen sein, daß unter der jetzt begonnenen Ära Günther Weißenborn wieder an die schon damals zu konstatierende Ausstrahlungskraft der Norderneyer Konzerte Ereignisse angeknüpft werden kann.

Nicht vergessen sei auch das Kurtheater, das diesen Tag mit einer Wiederaufführung seiner Erfolgsinszenierung „Feuerwerk“ bereichert.

## Donnerstag

„Konzert der Größten — Klangereignisse“ betitelt sich der zweite Gerhard Krause-Abend im Kurhaus-Saal (Ostflügel), und wieder wird es geschehen, daß die Kultur der Schallplatte dem Abend den Klangstempel aufdrücken und den Hörer mitten in das Hörerlebnis stellen wird. Schon in den früheren Vorträgen von Musikhochschuldozent Krause zeigte es sich, zu welcher Niveauhöhe sie geführt werden, wenn sie von letzter ästhetischer und geistiger Verantwortung durchdrungen sind. Das feine, kultivierte, geschliffene Ohr wird angesprochen, und gerade der verwöhnte, in Dingen der Musik wirklich beschlagene Kurgast wird an diesen so gewählten und individuellen Programmen wie an die Weltweite der geistigen Schau des bekannten Musikexperten Genüge finden. Der Herausgeber und Chefredakteur der „Signale für die musikalische Welt“, die sich alljährlich auch dem Musikleben Norderneys kritisch widmen, ist als Musikpsychologe, als Kritiker und Musikhistoriker im In- und Auslande angesehen, Gastdozent vieler musikwissenschaftlicher Universitätsseminare und Musikhochschulen (Zürich, Wien, München, Berlin, Mainz, Stuttgart, Stockholm usw.). Sein neues Programm wird den Hörerkreis in die Bezirke der wirklich großen Interpreten der Musik führen, von persönlichen Begegnungen berichten und den Abend zu einem Gewinn für Geist und Seele werden lassen. Die bestgefilterte Musik (Decca-, Columbia-, Deutsche Grammophon-, Philips-Platten, auf die besonders hingewiesen wird) wird erklingen: Ravel, von Toscanini dargestellt, Sibelius in der Auslegung durch Karajan. Die Schwartzkopf singt, Curzon, der englische Meisterpianist spielt, Schlusnus' Stimme erklingt.

Am gleichen Abend gestalten Susanne Fischer (Klavier) und Conrad von der Goltz (Violine) ein Sonatenkonzert mit Werken von Händel, Mozart, Beethoven und Brahms.



Kriminalistisch und dennoch humorvoll wird es in der heutigen Kurtheater-Premiere zugehen. Die erst vor zwei Jahren in deutscher Erstaufführung herausgebrachte „Fuchsjagd“ hat die wohl bekannteste Kriminalchriftstellerin unserer Tage, Agatha Christie, zur Verfasserin. Das Stück beginnt

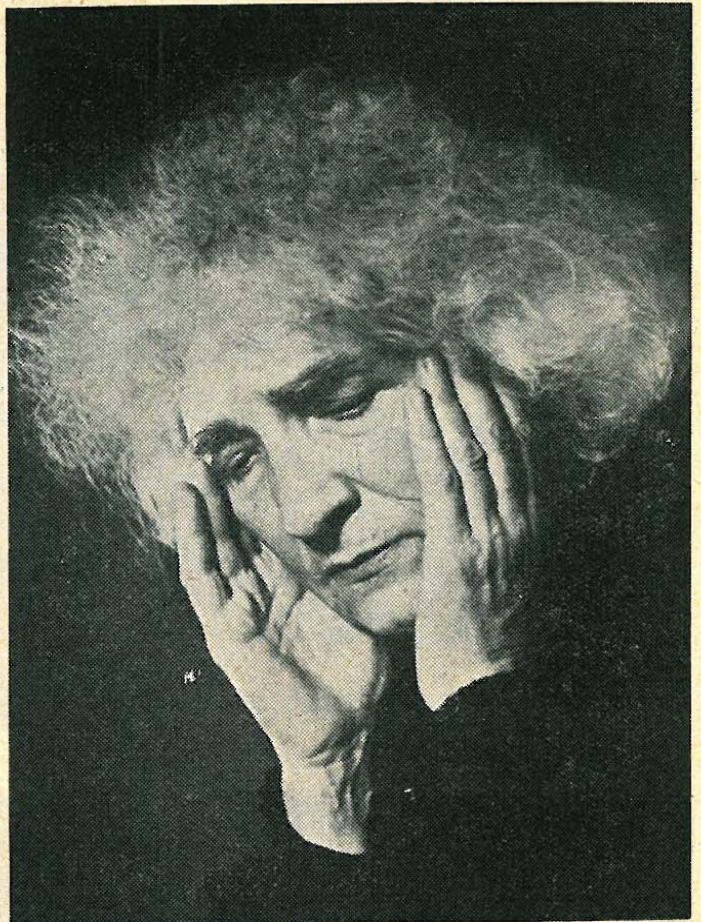
sich gerade in den letzten Monaten in erheblicher Weise die deutschen Bühnen zu erobern. Auf seinen Inhalt schon jetzt einzugehen, hieße ihm erwartungsvolle Spannung rauben. Es darf aber gesagt werden, daß es viele auch humorvolle Akzente gibt, die dieses Stück nicht vergleichbar werden lassen mit anderen Gruselangelegenheiten dieses Genres.

### Freitag

Das dritte Symphoniekonzert wird eingeleitet mit Glucks Ouvertüre zur Oper „Iphigenie in Aulis“, jenem Werke, das kein geringerer als Richard Wagner als „Anruf aus schmerzlich nagendem Herzensleid, gebieterische übermächtige Forderung“ und wiederum „anmutige jungfräuliche Zartheit“ bezeichnete. — Den Mittelteil des Konzertes nimmt das Klavierkonzert in d-moll von Wolfgang Amadeus Mozart ein, dessen Solopart Hans Priegnitz gestaltet. Die später für Beethoven so charakteristische Themenverwandtschaft ganzer Werke ist in dieser weniger ein Spiel- als Bekenntnisstück darstellenden Komposition schon überraschend verbreitet. Gewisse Elemente beim Aufklingen des Klavierthemas weisen aber auch auf Schubert hin. — Ein bei Schumann ungewöhnlich festlicher Schwung kennzeichnet seine dritte Symphonie in Es-dur, die sogenannte „Rheinische“, die das Konzert beschließt. Er, der von tragischen dunklen Ahnungen gepeinigter Romantiker wollte mit seinem Werke sicherlich einmal froh sein mit den anderen, glücklich mit den Glücklichen, gläubig mit den Gläubigen. Unverkennbar aber webt durch den Schwung des inneren Frohsinns das tragische Element.

### Sonnabend

Wenn alle Jahre wieder „Die Amnestierten“, wie heute abend, ihre Zelte bei uns aufschlagen, um den staunenden Mitbürgern manch erschreckliche Mär aufzutischen, manches possierliche Stückchen zu erzählen, und wenn sich alle Jahre wieder zur gewohnten Stunde neugierige Zuschauer und Stammgäste recht zahlreich bei den Amnestierten einfinden, um zwei Stunden lang über all die Dinge zu lachen, die sie sonst ärgern oder wundern, dann muß doch etwas an der Sache dran sein. Das Lustige aber ist, daß man nie genau weiß, was denn nun eigentlich schuld ist an diesem geheimnisvollen Einverständnis zwischen Bühne und Parkett. Dies Geheimnis gehört zum Wesen des echten Cabarets. Man kann einen Wahlsieg, ein Bild von Picasso, ja sogar das Nachtprogramm des Rundfunks erklären, aber keine Pointe. Man amüsiert sich, man schmunzelt, man stößt seinen Nebenmann vor Begeisterung in die Rippen, aber man weiß nie ganz genau, warum. Im Cabaret steht unsere Zeit kopf. Je ernster sie ist, je weniger wir im Alltag zu lachen haben, desto heiterer geht es in einem Amnestiertenprogramm zu. Warum? Vielleicht, weil die Amnestierten seit Jahren kreuz



Professor Elly Ney, die geniale Beethoven-Interpretin, gastiert am 17. Juli auf Norderney

und quer durch Europa ziehen und dem Volke aufs Maul, den Großen dieser Welt aber auf die Finger schauen. Weil sie an jedem Achilles eine Ferse entdecken, jeden Star beim Abschminken überraschen und alle Helden im Negligé antreffen? Die Amnestierten zeigen uns, was im großen und kleinen Welttheater zur Zeit gespielt wird, sie stellen alles, was ihnen ein- und auffällt auf die Bühne und die Zuschauer freuen sich diebisch darüber. Denn daß unser Leben oft genug ein Tummel-, Rummel- und Schummelplatz ist, das muß doch mal gesagt werden. Wo läßt sich so etwas besser sagen als im Cabaret? „Wir werden heiter marschieren“, heißt das neue Programm der Amnestierten. Man sagt, daß es den Nagel auf den Kopf trifft, ohne daß einem der Kopf dabei weh tut. Kann man noch besser treffen?

## In diesen Tagen auf der Leinwand

### Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße Ruf 507

Sonntag, 10. Juli, 13 Uhr; Dienstag, 12. Juli, und Mittwoch, 13. Juli, 22.30 Uhr; Donnerstag, 14. Juli, 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr: **Abenteuer der Drei Musketiere.** — Sonntag, 10. Juli, 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr; Montag, 11. Juli, 22.30 Uhr: **Liebe ohne Illusion.** — Sonntag, 10. Juli, 22.30 Uhr; Montag, 11. Juli, 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr: **Der Würger von Paris.** — Dienstag, 12. Juli, und Mittwoch, 13. Juli, 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr; Donnerstag, 14. Juli, 22.30 Uhr: **Der Ruf des Schicksals.** — Freitag, 15. Juli, und Sonnabend, 16. Juli, 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr; Sonntag, 17. Juli, 13, 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr: **Der Hauptmann v. Peshawar.** — Freitag, 15. Juli, Sonnabend, 16. Juli, und Sonntag, 17. Juli, 22.30 Uhr: **Die Teufelchen.**

Vorverkauf täglich von 11 bis 12 Uhr, sowie eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. Telefonische Bestellungen Ruf 507.

### Kurtheater-Lichtspiele

Wedelstraße Ruf 385

Sonntag, 10. Juli, 14, 16.15 und 20.15 Uhr; Montag, 11. Juli, 16.15 und 20.15 Uhr: **Zwischenlandung in Paris.** — Sonntag, 10. Juli, und Montag, 11. Juli, 22.30 Uhr: **Der Henker von London.** — Dienstag, 12. Juli, 20.15 und 22.30 Uhr; Mittwoch, 13. Juli, und Donnerstag, 14. Juli, 16.15 und 22.30 Uhr: **So war der deutsche Landser.** — Freitag, 15. Juli, und Sonnabend, 16. Juli, 16.15 und 20.15 Uhr; Sonntag, 17. Juli, 14

### Und zum Schluß noch eine dringende Bitte!

Alle Besucher der geschlossenen Veranstaltungen im Kurtheater und im Kurhaus werden dringend darum gebeten, ihre Plätze pünktlich einzunehmen. Verspätet eintreffende Theater- und Konzertbesucher können leider erst nach Aktenschluß oder in der Konzertpause eingelassen werden, um Störungen des Veranstaltungsablaufs zu vermeiden.

16.15 und 20.15 Uhr: **Ludwig II.** — Freitag, 16. Juli, bis Sonntag, 17. Juli, jeweils 22.30 Uhr: **Der Mann ohne Gesicht.** Vorverkauf täglich von 11 bis 12 Uhr, sowie eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. Telefonische Bestellungen Ruf 385.

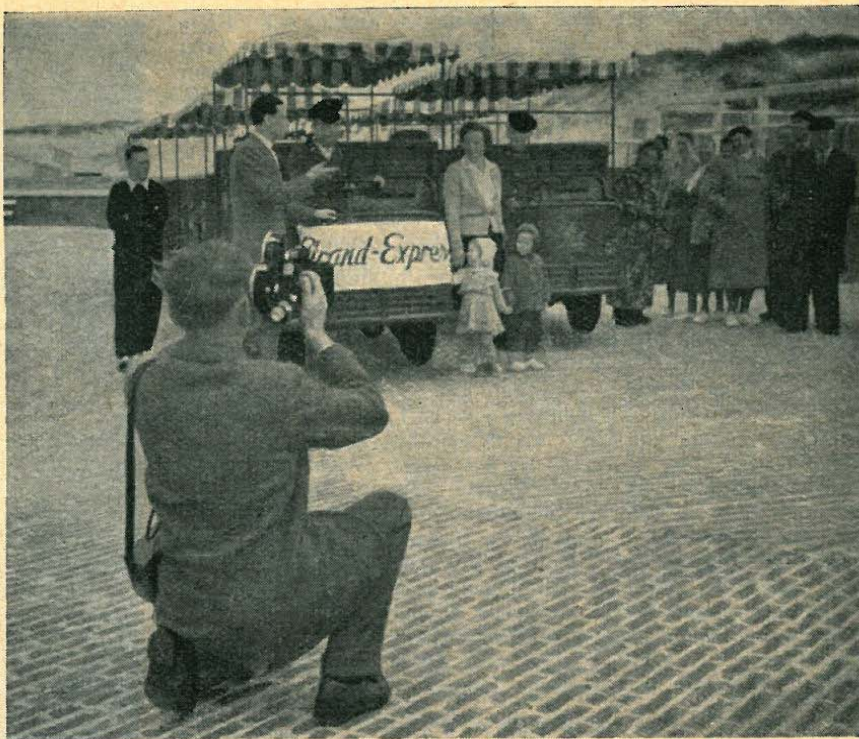
### Casino-Lichtspiele

Strandstraße Ruf 385

Sonntag, 10. Juli, 14, 16.15, 20.15 und 22.30 Uhr; Montag, 11. Juli, 16.15, 20.15 und 22.30 Uhr: **Verdi.** — Dienstag, 12. Juli, bis Donnerstag, 14. Juli, jeweils 16.15, 20.15 und 22.30 Uhr: **Geliebtes Leben.** — Freitag, 15. Juli, bis Sonntag, 17. Juli, jeweils 16 und 20 Uhr: **Rampenlicht.** — Freitag, 15. Juli, und Sonnabend, 16. Juli, 23 Uhr; Sonntag, 17. Juli, 14 und 23 Uhr: **Die Piraten von Monterey.**

Vorverkauf täglich von 11 bis 12 Uhr, sowie eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. Telefonische Bestellungen Ruf 385.

# Unsere aktuelle Seite



Selbst das Fernseh-Studio des Nordwestdeutschen Rundfunks hatte es sich nicht nehmen lassen, der offiziellen Einweihung des „Strandexpress“ auf Norderney beizuwohnen



Kurdirektor Sibbersen plauderte eingehend im Rundfunk über die vielfältigen Saisonplanungen Norderneys. Im Rahmen der Reportage kamen auch der Leiter unserer Wetterwarte, Meteorologe Pahl und der Badearzt Dr. Winkler zu Worte



Der Rundfunk-Übertragungswagen während der Reportage vor den Kolonnaden des Staatlichen Kurhauses

# Norderneyer Kurgarten- geplauder



Aktuelles und Wissenswertes in Kürze

## Eine Badegast-Klage, oder Gefährliche Schönheit

Ein wenig unvorsichtig und allzu neugierig bin ich einem Quallenschwarm in der leichten Nordseedünung entgegengeschwommen. Wie verlockend, diese fein gebänderten und gebänderten, durchsichtigen Scheiben aus der Nähe zu betrachten? Aber ich warne Neugierige! Es waren blaue Nesselquallen, die ein wahres Trommelfeuer auf mich eröffneten. Sie beschossen mich aus den Nesselbatterien ihrer langen Fäden. Es brannte wie Feuer auf der Haut, sie rötete sich auf weite Flächen. Was die Nesselquallen abschießen, kann man nur mit dem Mikroskop erkennen: aussehnbare Hohlfäden mit „geschliffenen“ Spitzen, die in die Haut eindringen und ein brennendes Gift verspritzen. Ja, Schönheit ist nicht immer ungefährlich . . . Man erfährt es ständig neu.

## Gegen überflüssige Lärm-Erzeuger

Die von Natur aus ruhig gelegenen Nordseeinseln sollten sich ihre Chancen als Erholungsorte für Ruhesuchende nicht durch Uebersetzung von Motorrädern und Mopeds, Zulassung von Kofferradios am Strand, Reklameflugzeuge und störende Lärmzeuger in der Nähe der Hotels verschmerzen, rät der Deutsche Medizinische Informationsdienst (DMI). Erholungsorte, die dank ihrer natürlichen Lage wenig oder gar nicht vom lärmenden Verkehr berührt werden, hätten heute die besten Möglichkeiten, zu den führenden Erholungs- und Kurorten aufzusteigen. Es sei nicht von ungefähr, daß die Nordseeinseln immer mehr von Menschen aufgesucht werden, die des ständigen Verkehrslärms überdrüssig seien. Diese Gäste seien auch nicht die ärmsten.

## Norderney — interessant für Ausländer

Der Landesverkehrsverband Ostfriesland e. V., Emden, übersendet ausländischen Interessenten die 16seitige Gebietschrift „Ostfriesland/Emsland Nordsee/7 Ostfriesische Inseln“ in englischer, französischer, schwedischer und holländischer Sprache. Die Texte wurden mit Hilfe der Auslandsvertretungen der Deutschen Zentrale für Fremdenverkehr in London, Paris, Stockholm und Amsterdam übersetzt. Die Bundesbahndirektion Münster, Tarifbüro, stellte die Fahrpreisangaben für die Rückfahrkarten zwischen Norderney sowie den englischen, französischen, schwedischen und niederländischen Großstädten zur Verfügung.

Diese verstärkte Werbung ist vor allem der Hilfe der Landesregierung des Landes Niedersachsen, insbesondere des niedersächsischen Ministeriums für Wirtschaft und Verkehr und der ostfriesischen Landtagsabgeordneten zu verdanken. Man hofft mittels einer systematischen Werbung im Ausland dort vor allem Norderney wieder in den Mittelpunkt des Interesses zu rücken, in dem es nach den Untersuchungen von Bürgermeister C. Lührs-Norderney um die Jahrhundertwende stand.

## Camping behördlich gesehen

Der Regierungspräsident in Aurich hat eine Verordnung über das Zelten in Ostfriesland und auf den ostfriesischen Inseln erlassen. Danach müssen öffentliche Camping- oder Jugendzeltlagerplätze von dem zuständigen Landkreis genehmigt sein. Jugendliche unter 18 Jahren dürfen Campingplätze nur in Begleitung von Erziehungsberechtigten oder anerkannten Jugendgruppenleitern benutzen.

## Heilklimatische Randnotizen

„Nur wer sich wandelt, ist mir verwandt“, sagte Nietzsche. Wandel aber heißt, die Fähigkeit zur Erneuerung besitzen, zu neuen Aufschwüngen der Seele und des Geistes, eines erneuten Lebensgefühls. Wer an der Nordsee auf Norderney leiblich und seelisch erfährt, daß in einem beständigen Rhythmus von Ebbe und Flut alles dem Wechsel unterliegt, in den geht diese Spannung als immanentes Wissen über. Er bleibt mit dem Gezeitenwechsel gewissermaßen „auf dem Sprung“.

Darin, das bestätigen auch die Aerzte, liegt die eigentliche Heilwirkung der Nordseebäder überhaupt. Dieses Nordseeklima verhilft zu einer gesunden Spannungspolarität, zu einer Elastizität, die man an der See sogar aus dem süßen Nichtstun beziehen kann. Es geschieht ständig etwas mit uns, und wenn es nur das Rauschen des Meeres ist, das unser Ohr erreicht oder die salzgetränkte heilkräftige Luft auf der Haut wohligh prickelt.

Ein bekannter Arzt sagt in der „Fibel der Meeresheilkunde“: „Heute haben wir in den abhärtenden Faktoren des Meeresklimas die entscheidende Heilwirkung erkannt! Der ständige Wechsel zwischen leichteren, kaum spürbaren Windwirbeln und kräftigeren Luftbewegungen, die sich bis zur Sturmstärke steigern, wirkt auf die Haut im Sinne einer wohltuenden, kräftigenden Massage. Es kommt zu einer Aktivierung aller Hautgewebe, der Hautmuskeln, Hautgefäße und Hautnerven. Die Haut gewinnt ihre physiologische Funktionsfähigkeit zurück und überträgt ihre biologische Leistungsfähigkeit reflektorisch auf alle übrigen Organe.“

**Nordseeklima bessert Funktionsstörungen.** Ein Teil der menschlichen Funktionsstörungen, die besonders im Organismus der Frau auftreten, beruht in den mangelhaften Reaktionen der Drüsen innerer Sekretion. Im Sinne der Ganzheitsbehandlung der modernen Medizin rät der Arzt in derartigen Fällen zu einer Kur auf Norderney, da erwiesenermaßen Störungen der Drüsen mit innerer Absonderung und Schilddrüsenunterfunktionen durch das Nordseeklima sehr günstig beeinflußt werden.

**Ideale Fußpflege bei Wattenwanderungen.** Der moderne Mensch pflegt vorwiegend seine Hände. Die Füße aber, die beim Gehen die Last des ganzen Körpers zu tragen haben, hätten es ebenso nötig. Unser Schuhwerk, modischen Eitelkeiten unterworfen, ist vielfach eng gearbeitet und die Sohle ist hart oder unnachgiebig. Beides sind Nachteile für den Fuß, der nicht atmen kann und keine Bewegung hat, infolge dieser Unbeweglichkeit auch nur ungenügend durchblutet wird. Angeregt durch die Empfehlungen der Aerzte haben deshalb viele Kurgäste Wattenwanderungen in ihr Ferien-Programm aufgenommen. In einigen Nordseebädern kennt man sie allerdings schon seit der Jahrhundertwende. Das Barfußlaufen regt den Blutkreislauf mächtig an. Stets weht an der See eine frische Brise, die den Körper massiert und durch ihren Salz- und Jodgehalt zugleich inhalierend auf die Luftwege wirkt. Wattenwanderungen sollte man allerdings nicht ohne die kundigen Führer machen.

# Mineralstoffe - so lebenswichtig wie Vitamine! DARUM: BIOMARIS

## Ein „Herzlich Willkommen“ unseren Kurgästen

(Schluß von Seite 23)

Korte, Helene, m. Sohn, Minden	Georghöhe
Kortés, Renate, Hannover	Janusstr. 12
Kruckenberg, Ilse, Wriedel	Strandhot. Rixtine
Kurre, Hermann, Spanbeck	J.-Bergh.-Str. 1
Lages, Karin, Holzminden	Janusstr. 12
Laves, Berta, Bad Pyrmont	Kreuzstr. 8
Leser, Lydia, m. Tochter, Witten	Herrenpfad 16
Lienhard, Horst, Bremen	Haus Westend
Linkenbach, Margit, Wuppertal	Strandhotel Brem. Häuser
Litzenburger, Klaus, m. Fr. u. Kd., Ratingen	Frisiastr. 12
Lorenczyk, Paul, m. Fr. u. Kd., Nürnberg	Hafenstr. 10
Lucas, Walter, m. Fr. u. 2 Kd., Braunschweig	Gartenstr. 17
v. Maske, Oskar, m. Frau u. Tochter, Bielefeld	Seilerstr. 1
Meurer, Helly, Solingen-W.	Frisiastr. 22
Meyer, Helga, Hannover	Janusstr. 12
Meyer, Henny, Witten	Herrenpfad 16
Möker, Ronke, Holzminden	Janusstr. 12
Müncho, Hermann, Bielefeld	Seilerstr. 1
Mußmann, Heinz, Hannover	Janusstr. 12
Nussbaum, Wilhelm, Bielefeld	Seilerstr. 1
Oetjen, Tine, Rotenburg	Marienheim
Olbrich, Otto, m. Frau, Herne	Herrenpfad 12
Opitz, Emmi, Wiehl	Marienheim
v. d. Osten, Kati, Hannover	Janusstr. 12
Peppermüller, Fritz, m. Frau u. 2 Kind., Berlin-Wilmersdorf	Ellernstr. 24

Peters, Walter, Hannover	Janusstr. 12
Pohle, Eckardt, Hannover	Janusstr. 12
Polaschewski, Angel., Hannover	Janusstr. 12
Polaschewski, Hertha, Holzminden	Janusstr. 12
Pösch, Ellen, m. 2 Kindern, Barsinghausen	Haus Westend
Rautenberg, Irmgard, m. Tochter, Paese	Maybachstr. 32
Rhode, Maria, Essen-St.	Gartenstr. 17
Roggenbach, Günther, Hannover	Janusstr. 12
Sander, Heiner, Holzminden	Janusstr. 12
Schenk, Hans-Peter, Herford	Seilerstr. 1
Schmittert, Gerda, Solingen-Weyer	Frisiastr. 22
Schrader, Heinrich, m. Schwester, Hannover	Janusstr. 12
Schrader, Karl, m. Frau, Datteln	Haus Wedel
Severin, Bärbel, Holzminden	Janusstr. 12
Sonnleitner, Herbert, m. Schwester, Hannover	Janusstr. 12
Stockhausen, A., m. Tochter u. 2 Enk., Köln	Moltkestr. 14
Stükmann, Jochen, Hannover	Janusstr. 12
Stürmer, Gertrud, Rotenburg	Marienheim
Thielemann, Luise, Aurich	Pens. Kruschewitz
Vogel, Benno, m. Frau u. Tochter, Bremerhaven	Villa Norderney
Wandrey, Dieter, m. Bruder, Hannover	Janusstr. 12
Wolff, Wilhelm, m. Bruder, Holzminden	Janusstr. 12
Worpenberg, Karl-Heinz, Dr., Hollenbeck	Frisiastr. 24
Zubke, Elisabeth, m. Kind, Osnabrück	Roonstr. 4

Herausgeber und Verlag: Soltausche Buchdruckerei, Norderney (Ruf 243) in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Nordseeheilbades Norderney. Fotos: Verlagsarchiv und Archiv Kurverwaltung. — Druck: Soltausche Buchdruckerei, Norderney. — Verantwortlich für allgemeinen Teil und Anzeigen: Kurt Kühnemann, Norderney, Langstraße 6 (Ruf 243). — Einzelpreis 50 Pfg.



## Ein Spiegelbild des Inselvolkstums

Fast nie können die erfreulich zahlreichen Besucher unseres Fischerhaus-Museums im Argonnerwäldchen ihre Verwunderung und ihre Ueberraschung verbergen, wenn sie der Vielfalt begegnen, die dieses äußerlich so unscheinbare Häuschen in sich birgt. In den letzten Monaten ist die Sammlung altfriesischer Wohnkultur erneut um ein reizvolles Stück bereichert worden. Ein von den Nachkommen einer alten Norderneyer Familie dem rührigen Heimatverein bereits vor längerer Zeit übereigneter Schrank zeigt sich jetzt nach behutsamer Restaurierung in seiner ganzen natürlich geschmackvollen farbenfrohen Pracht. In diesem Möbel spiegelt sich so ganz die Kultur und auch ein gewisser Wohlstand der früheren Inselbewohner wieder, die als Kaufahrteinfahrer die ganze Welt umsegelten und dabei mit dem Kunsthandwerk der verschiedensten Kontinente in Berührung kamen.

Von vielen „Butenlandsfahrten“ findet man im Heimatmuseum die Andenken, die die Inselsohne heimbrachten, wie z. B. die Säge von einem kapitalen Sägefisch aus Westindien, die Keule, als Waffe geschnitzt von Eingeborenen im afrikanischen Busch, die Walfischharpune für die Jagd im nördlichsten Nordmeer. Jeder die Weltmeere befahrende Insulaner brachte sein Steinchen zu diesem bunten und wertvollen Mosaik auf unser Eiland.

Dieser Tage nun machte ein jetzt 71jähriger Inselsohn, der seit mehr als 30 Jahren in Bremerhaven wohnt, anlässlich seines Inselbesuches dem Heimatmuseum ein großes Bild zum Geschenk. Es ist eine Vergrößerung, die er vor 50 Jahren in Amerika anfertigen ließ, als er noch auf dem Lloyd-Passagierdampfer „Großer Kurfürst“ auf der Amerika-Route fuhr. Das Bild stellt einen jungen kranzbärtigen Insulaner dar: „Jan auf Norderney“. Es wurde als das Ebenbild des Schmugglersohnes von Norderney, Onnen Visser, gehalten. Diese schöne Vergrößerung, 60×80 cm unter Glas mit breitem Goldrahmen, gibt nach seiner weiten Weltreise an seinem jetzigen Platz im Heimatmuseum den Besuchern nicht nur das Bild eines Norderneyers aus früheren Zeiten, sondern es legt Zeugnis ab von der Liebe der Norderneyer zu ihrer Heimat.

Für unsere Kurgäste wird darüber hinaus die 100jährige Kurliste von Interesse sein, die nunmehr als Fotokopie vorliegt. Es ist erstaunlich, welch erlauchte Geister und Namen sich schon seinerzeit auf Norderney ein Stelldichein gaben!

## Wann - woher und wohin?

### Ankunftszeiten in Norddeich:

- 7.49 Uhr** aus Richtung Emden-Süd – sonntags ab Papenburg.
- 9.44 Uhr** aus Richtung Münster-Leer-Emden=West (werktags), sonntags ab Papenburg.
- 9.56 Uhr** aus Richtung Bremen-Oldenburg-Leer-Emden=West an Sonntagen, die zwischen dem 25.6. und 4.9. liegen.
- 11.48 Uhr** aus Richtung Wuppertal-Vohwinkel-Hagen-Hamm-Münster-Leer-Emden.
- 13.18 Uhr** aus Richtung Goslar-Hannover-Bremen-Oldenburg-Sande-Jever-Norden. Kurswagen Hamburg-Norddeich. Dieser Zug verkehrt nur vom 25.6. bis 7.9.
- 13.27 Uhr** aus Richtung München-Würzburg-Hannover-Bremen-Oldenburg-Leer-Emden. Kurswagen: Garmisch-Partenkirchen-Norddeich, Oberstdorf-Norddeich, Bielefeld-Norddeich vom 25.6. bis 7.9.
- 14.20 Uhr** aus Richtung Köln-Wuppertal-Hagen-Hamm-Münster-Rheine-Leer-Emden.
- 14.52 Uhr** aus Richtung Koblenz-Köln-Essen-Münster-Leer-Emden. Zug verkehrt nur vom 23.7. bis 11.9.
- 17.07 Uhr** aus Richtung München-Würzburg-Frankfurt-Köln-Düsseldorf-Duisburg-Münster-Leer-Emden. – Kurswagen Frankfurt-Siegen-Hagen-Dortmund-Münster. Zug verkehrt nur vom 11.7. bis 6.9.
- 18.12 Uhr** aus Richtung Rheine-Leer-Emden. Zug verkehrt ab 12.9. nur werktags.

### Abfahrtszeiten von Norddeich:

- 8.38 Uhr** P in Richtung Emden-Süd (9.50) mit Anschluß nach Leer (10.24) - Meppen (11.41) - Lingen (12.13) - Rheine (12.49) - Münster (14.13) - Hamm (14.49). In Leer Anschluß nach Oldenburg (11.29) - Bremen (12.22).
- 10.21 Uhr** E in Richtung Emden=West (10.59) - Leer (11.26) - Oldenburg (12.32) - Bremen (13.33) - Hannover (15.37). Von Norddeich bis Emden=W. nur vom 12.7. bis 7.9.
- 10.55 Uhr** D in Richtung Emden=West (11.43) - Leer (12.16) - Rheine (13.58) - Münster (14.37) - Hamm (15.14) - Hagen (16.11) - Wuppertal=E. (16.50) - Köln (17.36).
- 12.17 Uhr** D in Richtung Emden=West (13.13) - Leer (13.48) - Rheine (15.16) - Münster (15.54) - Essen (17.28) - Duisburg (17.52) - Düsseldorf (18.18) - Köln (19.04) - Frankfurt (23.01) - Würzburg (1.58) - München (6.05); mit Kurswagen über Dortmund (16.48) - Hagen (17.22) Siegen (19.35) - Gießen (21.07) - Frankfurt (22.24). Zug verkehrt nur vom 12.7. bis 7.9.
- 14.42 Uhr** E in Richtung Emden=West (15.25) - Leer (16.03) - Rheine (18.04) - Münster (18.45) - Hamm (19.21) - Wuppertal-Elberfeld (20.51). Anschluß in Emden=W. in Richtung Oldenburg (17.00) - Bremen (17.55) - Hannover (19.50). Kurswagen Norddeich-Bielefeld (20.40) vom 25.6. bis 7.9.
- 14.42 Uhr** E in Richtung Norden (14.57) - Sande (16.33) - Oldenburg (17.22) - Bremen (18.23) - Hannover (20.31) - Goslar (22.31); mit Kurswagen Norddeich-Hamburg (20.31). Zug verkehrt vom 25.6. bis 7.9.
- 16.38 Uhr** D in Richtung Emden=West (17.23) - Leer (17.56) - Rheine (19.23) - Münster (19.56) - Düsseldorf (22.06) Köln (22.42). Zug verkehrt vom 23.7. bis 11.9.
- 17.46 Uhr** P in Richtung Emden=West (19.05) - Leer (19.45) - Rheine (22.09) - Münster (23.18) - Hamm (00.30).
- 18.36 Uhr** D in Richtung Emden=West (19.20) - Leer (19.50) - Oldenburg (20.55) - Bremen (21.48) - Hannover (23.44) - Nürnberg (6.45) - München (9.37); mit Kurswagen Norddeich-Garmisch-Partenkirchen, Norddeich-Oberstdorf.
- 19.19 Uhr** P in Richtung Emden=West (20.19) - Leer (21.23) - Meppen (22.43) - von Leer Anschluß nach Oldenburg (22.28) - Bremen (23.21). Zug verkehrt nur an Sonn- und Feiertagen.
- 19.45 Uhr** E in Richtung Emden=West (20.26) - Leer (20.57) - Oldenburg (22.10) - Bremen (23.13). Zug verkehrt nur an Sonntagen, die zwischen dem 26.6. u. 4.9. liegen.
- 21.10 Uhr** P in Richtung Emden=West (22.14) - Leer (23.02) - Aschendorf (23.47). Zug verkehrt nur an Sonn- und Feiertagen.

Ohne Gewähr!

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe.

Am Weststrand

Stiftung der Königin Marie von Hannover



## CONDITOREI UND CAFÉ

Im Ausschank

bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

*Königsener*

## Hotel Rheinischer Hof

Bes.: Otto Tanke Tel. 236 Herrenpfad 25

In zentraler ruhiger Lage  
Fließendes warmes und kaltes Wasser

Besuchen Sie das

**Speise-Restaurant**

**„STADTSCHÄNKE“**

... und die gemütliche **Bierstube „SEEHUND“**

## Haushaltungsschule mit Internat der Stadt Norderney

In einem gut und neuzeitlich eingerichteten Gebäude wird jungen Mädchen eine gründliche hauswirtschaftl. Ausbildung, ein angenehmer Aufenthalt und Erholung im gesunden Nordseeklima geboten. – Dauer der Ausbildung 1 Jahr.

Staatliche Abschlußprüfung.

Wahlfach: Kaufmännische Fächer

Nähere Auskunft durch den Direktor der beruflich bildenden Schulen der Stadt Norderney, Telefon 465



## Pferde-Toto

ohne jeden Aufschlag  
Hohe Gewinnchancen.  
Im dritten Rang:  
Durchschnitt ca. 200.- DM

Annahme bei

**Arthur Freund, Jann-Berghaus-Straße 8**

# Strandhotel Germania

HERRLICHE LAGE AM OFFENEN MEER  
ERSTKLASSIG UND KOMFORTABEL

Bes.: F. Hartmann  
Ruf 220  
Kaiserstr. 1

**Das Seeterrassen-Restaurant für Feinschmecker · Die Herrenbar für Kenner**

TÄGLICH LEBENDE HUMMER – FRISCHE SEEFISCHE AUS HIESIGEN FÄNGEN – SÄMTLICHE DELIKATESSEN DER SAISON

DAS RESTAURANT  
DER GEFFLEGTEN  
GÄSTLICHKEIT  
UND DER ERSTKLASSIGEN KÜCHE

## Hotel Pique

mit Strandvillen „Olga“  
und „Mathilde“

Telefon 232

Reichhaltige  
Speisen- und Getränkekarte

TÄGLICH LEBENDE HUMMER

**Fischspezialitäten**

Im Ausschank *König Pilsener*

## Strandhotel Bremer Häuser AG.

EMPFEHLT

*seine Küche*

*seinen Keller*

*die Regina-Bar*

---

GEFFLEGT UND GUT

STRANDHOTEL

## „Europäischer Hof“

Kaiserstraße 12  
Telefon 543

**Erstrangiges ruhiges Familienhotel direkt am Meer**  
Lift – Tagungsräume

Zimmer mit Balkon zur See · Bäder · Zentralheizung

**SEETERRASSEN - RESTAURANT**

Delikatessen der Saison – Lebende Hummer

*König Pilsener*

Besitzer und Leiter: E. Brockhoff (vormals Hotel „Der Fürstenhof“ Münster i. W.)



Verbringen Sie Ihren Abend in unserer  
**„EUROPA-BAR“**